



ВЕДОМОСТИ ПАРЛАМЕНТА ГРУЗИИ

№ 12-13 (629-630)

НОЯБРЬ-ДЕКАБРЬ

1993 г.

СО Д Е Р Ж А Н И Е

РАЗДЕЛ ПЕРВЫЙ

209. Постановление Парламента Грузии о продлении действия чрезвычайного положения на территории Республики Грузия.
210. Постановление Парламента Грузии о заседаниях Парламента Грузии в период действия чрезвычайного положения.
211. Постановление Парламента Грузии о прекращении полномочий члена Парламента Грузии.
212. Постановление Парламента Грузии о прекращении полномочий члена Парламента Грузии.
213. Постановление Парламента Грузии о прекращении полномочий члена Парламента Грузии.
214. Постановление Парламента Грузии о присоединении к Чикагской международной Конвенции о гражданской авиации.
215. Конвенция о гражданской авиации.



216. Постановление Парламента Грузии о присоединении к ^{Международной} Конвенции о преступлениях и некоторых других действиях, совершенных на борту воздушного судна.
217. Конвенция о преступлениях и некоторых других действиях, совершенных на борту воздушного судна.
218. Постановление Парламента Грузии о присоединении к международной Конвенции о борьбе с незаконным захватом воздушных судов.
219. Конвенция о борьбе с незаконным захватом воздушных судов.
220. Постановление Парламента Грузии о присоединении к международной Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации.
221. Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации.
222. Постановление Парламента Грузии об упрощенной процедуре принятия Закона Республики Грузия «О порядке временного выезда из Республики Грузия и въезда в Республику Грузия граждан Грузии».
223. Закон Республики Грузия о порядке временного выезда из Республики Грузия и въезда в Республику Грузия граждан Грузии.
224. Постановление Парламента Грузии о Законе Республики Грузия «О порядке временного выезда из Республики Грузия и въезда в Республику Грузия граждан Грузии».
225. Постановление Парламента Грузии о пакете законопроектов по вопросам налоговой системы.
226. Постановление Парламента Грузии о присоединении Республики Грузия к Парижской Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности.
227. Конвенция о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности.
228. Постановление Парламента Грузии об образовании рабочей группы по подготовке предложений о государственной символике Республики Грузия.

229. Постановление Парламента Грузии об изменении в составе Комиссии по промышленности, строительству, энергетике, транспорту, связи и коммунальному хозяйству Парламента Грузии.
230. Закон Республики Грузия об основах налоговой системы.
231. Постановление Парламента Грузии о Законе Республики Грузия «Об основах налоговой системы».
232. Закон Республики Грузия о налоге на прибыль (доход) предприятий.
233. Постановление Парламента Грузии о Законе Республики Грузия «О налоге на прибыль (доход) предприятий».
234. Закон Республики Грузия о Государственной налоговой службе Республики Грузия.
235. Постановление Парламента Грузии о Законе Республики Грузия «О Государственной налоговой службе Республики Грузия».
236. Постановление Парламента Грузии об изменении в составе Юридической комиссии Парламента Грузии.
237. Закон Республики Грузия о внесении дополнения в Положение о государственных наградах — орденах и медалях Республики Грузия.
238. Постановление Парламента Грузии о работе Парламента Грузии.
239. Постановление Парламента Грузии о весенней сессии Парламента Грузии.
240. Закон Республики Грузия о налоге на добавленную стоимость.
241. Постановление Парламента Грузии о Законе Республики Грузия «О налоге на добавленную стоимость».
242. Закон Республики Грузия об акцизах.
243. Постановление Парламента Грузии о Законе Республики Грузия «Об акцизах».
244. Закон Республики Грузия о налоге на имущество предприятий.
245. Постановление Парламента Грузии о Законе Республики Грузия «О налоге на имущество предприятий».
246. Закон Республики Грузия о налоге на имущество физических лиц.

247. Постановление Парламента Грузии о Законе Республики Грузия «О налоге на имущество физических лиц».
248. Закон Республики Грузия о подоходном налоге с физических лиц.
249. Постановление Парламента Грузии о Законе Республики Грузия «О подоходном налоге с физических лиц».
250. Постановление Парламента Грузии о ратификации Договора между Республикой Грузия и Федеративной Республикой Германии о взаимном содействии и защите капиталовложений.
251. Договор между Республикой Грузия и Федеративной Республикой Германии о взаимном содействии и защите капиталовложений.
252. Постановление Парламента Грузии о ратификации Соглашения о международном воздушном сообщении между Республикой Грузия и Федеративной Республикой Германии.
253. Соглашение о международном воздушном сообщении между Республикой Грузия и Федеративной Республикой Германии.
254. Постановление Парламента Грузии о ратификации Договора об основах отношений между Республикой Грузия и Республикой Казахстан.
255. Договор, об основах отношений между Республикой Грузия и Республикой Казахстан.
256. Закон Республики Грузия о порядке рассмотрения заявлений, жалоб и обращений в государственных органах, на предприятиях, в учреждениях и организациях (независимо от их организационно-правовой формы).
257. Постановление Парламента Грузии о Законе Республики Грузия «О порядке рассмотрения заявлений, жалоб и обращений в государственных органах, на предприятиях, в учреждениях и организациях (независимо от их организационно-правовой формы)».

РАЗДЕЛ ВТОРОЙ

Обращение Парламента Грузии к парламентам всех стран мира.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ПАРЛАМЕНТА ГРУЗИИ

209 О ПРОДЛЕНИИ ДЕЙСТВИЯ ЧРЕЗВЫЧАЙНОГО ПОЛОЖЕНИЯ НА ТЕРРИТОРИИ РЕСПУБЛИКИ ГРУЗИЯ

Парламент Грузии постановляет:

Дать согласие Председателю Парламента Грузии — Главе государства на продление действия чрезвычайного положения на территории Республики Грузия.

Продлить на два месяца действие чрезвычайного положения на всей территории Республики Грузия до 00 часов 20 января 1994 года.

Спикер Парламента Грузии ВАХТАНГ ГОГУАДЗЕ.

Тбилиси, 25 ноября 1993 г.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ПАРЛАМЕНТА ГРУЗИИ

210 О ЗАСЕДАНИЯХ ПАРЛАМЕНТА ГРУЗИИ В ПЕРИОД ДЕЙСТВИЯ ЧРЕЗВЫЧАЙНОГО ПОЛОЖЕНИЯ

Парламент Грузии постановляет:

В период действия чрезвычайного положения не прерывать пленарных заседаний Парламента Грузии.

Спикер Парламента Грузии ВАХТАНГ ГОГУАДЗЕ.

Тбилиси, 25 ноября 1993 г.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ПАРЛАМЕНТА ГРУЗИИ

211 О ПРЕКРАЩЕНИИ ПОЛНОМОЧИЙ ЧЛЕНА ПАРЛАМЕНТА ГРУЗИИ

Парламент Грузии **постановляет:**

Прекратить полномочия члена Парламента Торнике Пипия на основании его личного заявления.

Заместитель Спикера Парламента Грузии ВАХТАНГ РЧЕУЛИШВИЛИ.

Тбилиси, 7 декабря 1993 г.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ПАРЛАМЕНТА ГРУЗИИ

212 О ПРЕКРАЩЕНИИ ПОЛНОМОЧИЙ ЧЛЕНА ПАРЛАМЕНТА ГРУЗИИ

Парламент Грузии **постановляет:**

Прекратить полномочия члена Парламента Малхаза Квицилашвили на основании его личного заявления от 15 июля 1993 года.

Заместитель Спикера Парламента Грузии ВАХТАНГ РЧЕУЛИШВИЛИ.

Тбилиси, 7 декабря 1993 г.

213 О ПРЕКРАЩЕНИИ ПОЛНОМОЧИЙ ЧЛЕНА ПАРЛАМЕНТА ГРУЗИИ

Парламент Грузии постановляет:

Прекратить полномочия члена Парламента Темура Мдинарадзе на основании его личного заявления.

Заместитель Спикера Парламента Грузии ВАХТАНГ РЧЕУЛИШВИЛИ.

Тбилиси, 7 декабря 1993 г.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ПАРЛАМЕНТА ГРУЗИИ

214 О ПРИСОЕДИНЕНИИ К ЧИКАГСКОЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ О ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ

Парламент Грузии постановляет:

1. Республике Грузия присоединиться к Чикагской международной Конвенции 1944 года о гражданской авиации.

Поручить Министерству иностранных дел Республики Грузия информировать об этом правительство Соединенных Штатов Америки.

2. Поручить Министерству юстиции и Департаменту гражданской авиации Республики Грузия разработать законодательные предложения для трансформирования норм Конвенции во внутригосударственное законодательство.

Заместитель Спикера Парламента Грузии ВАХТАНГ РЧЕУЛИШВИЛИ.

Тбилиси, 7 декабря 1993 г.

ПРЕАМБУЛА

Принимая во внимание, что будущее развитие международной гражданской авиации может в значительной степени способствовать установлению и поддержанию дружбы и взаимопонимания между нациями и народами мира, тогда как злоупотребление ею может создать угрозу всеобщей безопасности;

принимая во внимание, что желательно избегать трений и содействовать такому сотрудничеству между нациями и народами, от которого зависит мир во всем мире;

поэтому нижеподписавшиеся Правительства, достигнув согласия относительно определенных принципов и мер с тем, чтобы международная гражданская авиация могла развиваться безопасным и упорядоченным образом и чтобы международные воздушные сообщения могли устанавливаться на основе равенства возможностей и осуществляться рационально и экономично;

заключили в этих целях настоящую Конвенцию.

ЧАСТЬ I

АЭРОНАВИГАЦИЯ

Глава I

ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ И ПРИМЕНЕНИЕ КОНВЕНЦИИ

Статья 1

Суверенитет

Договаривающиеся государства признают, что каждое государство обладает полным и исключительным суверенитетом над воздушным пространством над своей территорией.

Статья 2

Территория

В целях настоящей Конвенции под территорией государства понимаются сухопутные территории и прилегающие к ним территориальные воды, находящиеся под суверенитетом, сюзеренитетом, протекторатом или мандатом данного государства.

Статья 3

Гражданские и государственные воздушные суда

а) Настоящая Конвенция применяется только к гражданским воздушным судам и не применяется к государственным воздушным судам.

б) Воздушные суда, используемые на военной, таможенной и полицейской службах, рассматриваются как государственные воздушные суда.

с) Никакое государственное воздушное судно Договаривающегося государства не производит полета над территорией другого государства и не совершает на ней посадки, кроме как с разрешения, предоставляемого специальным соглашением или иным образом, и в соответствии с его условиями.

д) Договаривающиеся государства при установлении правил для своих государственных воздушных судов обязуются обращать должное внимание на безопасность навигации гражданских воздушных судов.

Статья 4

Ненадлежащее использование гражданской авиации

Каждое Договаривающееся государство соглашается не использовать гражданскую авиацию в каких-либо целях, несовместимых с целями настоящей Конвенции.

ПОЛЕТ НАД ТЕРРИТОРИЕЙ
 ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ ГОСУДАРСТВ

Статья 5

Право перелетов над территорией

Каждое Договаривающееся государство соглашается, что все воздушные суда других Договаривающихся государств, не являющиеся воздушными судами, занятыми в регулярных международных воздушных сообщениях, имеют право, при условии соблюдения положений настоящей Конвенции, осуществлять полеты на его территорию или транзитные беспосадочные полеты через его территорию и совершать посадки с некоммерческими целями без необходимости получения предварительного разрешения и при условии, что государство, над территорией которого осуществляется полет, имеет право требовать совершения посадки. Тем не менее каждое Договаривающееся государство сохраняет за собой право по соображениям безопасности полетов требовать от воздушных судов, которые намереваются следовать над районами, являющимися недоступными или не имеющими надлежащих аэронавигационных средств, следовать по предписанным маршрутам или получать специальное разрешение на такие полеты.

Такие воздушные суда, если они заняты в перевозке пассажиров, груза или почты за вознаграждение или по найму, но не в регулярных международных воздушных сообщениях, пользуются также, с учетом положений Статьи 7, привилегией принимать на борт или выгружать пассажиров, груз или почту при условии, что любое государство, где производится такая погрузка или выгрузка, имеет право устанавливать такие правила, условия или ограничения, какие оно может счесть желательными.

Статья 6



Регулярные воздушные сообщения

Никакие регулярные международные воздушные сообщения не могут осуществляться над территорией или на территории Договаривающегося государства, кроме как по специальному разрешению или с иной санкции этого государства и в соответствии с условиями такого разрешения или санкции.

Статья 7

Каботаж

Каждое Договаривающееся государство имеет право отказывать воздушным судам других Договаривающихся государств в разрешении принимать на борт на его территории пассажиров, почту и груз, перевозимых за вознаграждение или по найму и имеющих другой пункт назначения в пределах его территории. Каждое Договаривающееся государство обязуется не вступать ни в какие соглашения, которые специально предоставляют какому-либо другому государству или авиапредприятию какого-либо другого государства любую такую привилегию на исключительной основе, и не получать любой такой исключительной привилегии от любого другого государства.

Статья 8

Беспилотные воздушные суда

Никакое воздушное судно, способное совершать полеты без пилота, не производит полета без пилота над территорией Договаривающегося государства, кроме как по специальному разрешению этого государства и в соответствии с условиями такого разрешения. Каждое Договаривающееся государство

обязуется при полете такого воздушного судна без пилота в районах, открытых для гражданских воздушных судов, печить такой контроль этого полета, который позволял бы исключить опасность для гражданских воздушных судов.

Статья 9

Запретные зоны

а) Каждое Договаривающееся государство может по соображениям военной необходимости или общественной безопасности ограничить или запретить на единообразной основе полеты воздушных судов других государств над определенными зонами своей территории при условии, что в этом отношении не будет проводиться никакого различия между занятыми в регулярных международных воздушных сообщениях воздушными судами данного государства и воздушными судами других Договаривающихся государств, занятыми в аналогичных сообщениях. Такие запретные зоны имеют разумные размеры и местоположение, с тем чтобы без необходимости не создавать препятствий для аэронавигации. Описания таких запретных зон на территории Договаривающегося государства, а также любые последующие изменения в них в возможно кратчайшие сроки направляются другим Договаривающимся государствам и Международной организации гражданской авиации.

б) Каждое Договаривающееся государство также сохраняет за собой право немедленно при исключительных обстоятельствах или в период чрезвычайного положения, или в интересах общественной безопасности временно ограничить или запретить полеты над всей своей территорией или какой-либо ее частью при условии, что такое ограничение или запрещение применяется к воздушным судам всех других государств независимо от их национальности.

с) Каждое Договаривающееся государство на основании правил, которые оно может установить, может потребовать от любого воздушного судна, входящего в зоны, предусмотренные выше в подпунктах а) или б), произвести посадку в возможно кратчайший срок в каком-либо указанном аэропорту в пределах его территории.

Статья 10


Посадка в таможенном аэропорту

За исключением случаев, когда по условиям настоящей Конвенции или специального разрешения воздушным судам разрешается пересекать территорию Договаривающегося государства без посадки, любое воздушное судно, которое входит на территорию Договаривающегося государства, совершает, если того требуют правила этого государства, посадку в аэропорту, указанном этим государством, с целью прохождения таможенного и иного контроля. При отбытии с территории Договаривающегося государства такое воздушное судно отбывает из указанного подобным же образом таможенного аэропорта. Сведения о всех указанных таможенных аэропортах публикуются государством и направляются Международной организации гражданской авиации, основанной в соответствии с Частью II настоящей Конвенции, для передачи всем другим Договаривающимся государствам.

Статья 11

Применение правил о воздушных передвижениях

При условии соблюдения положений настоящей Конвенции законы и правила Договаривающегося государства, касающиеся допуска на его территорию или убытия с его территории воздушных судов, занятых в международной авиации, либо эксплуатации и навигации таких воздушных судов во время их пребывания в пределах его территории,



применяются к воздушным судам всех Договаривающихся государств без различия их национальности и соблюдаются такими воздушными судами при прибытии, убытии или во время пребывания в пределах территории этого государства.

Статья 12

Правила полетов

Каждое Договаривающееся государство обязуется принимать меры для обеспечения того, чтобы каждое воздушное судно, совершающее полет или маневрирующее в пределах его территории, а также каждое воздушное судно, несущее его национальный знак, где бы такое воздушное судно ни находилось, соблюдало действующие в данном месте правила и регламенты, касающиеся полетов и маневрирования воздушных судов. Каждое Договаривающееся государство обязуется поддерживать максимально возможное единообразие своих собственных правил в этой области и правил, устанавливаемых время от времени на основании настоящей Конвенции. Над открытым морем действующими являются правила, установленные в соответствии с настоящей Конвенцией. Каждое Договаривающееся государство обязуется обеспечить привлечение к ответственности всех лиц, нарушающих действующие регламенты.

Статья 13

Правила о въезде и выпуске

Законы и правила Договаривающегося государства, относящиеся к допуску на его территорию или отправлению с его территории пассажиров, экипажа или груза воздушных судов, такие, как правила, касающиеся въезда, выпуска, иммиграции, паспортного и таможенного контроля и карантина, соблюдаются такими пассажирами и экипажем или от их имени, а также в отношении груза при прибытии, убытии или во время нахождения на территории этого государства.

Статья 14

Предотвращение распространения болезней

Каждое Договаривающееся государство соглашается принимать эффективные меры в целях предотвращения распространения посредством аэронавигации холеры, тифа эпидемического, оспы, желтой лихорадки, чумы и таких других инфекционных болезней, которые время от времени определяются Договаривающимися государствами, и с этой целью Договаривающиеся государства будут поддерживать непосредственные консультации с учреждениями, ведающими вопросами международного регулирования в области санитарных мер, применяемых к воздушным судам. Такие консультации осуществляются без ущерба для применения любой действующей по этому вопросу международной конвенции, участниками которой могут являться Договаривающиеся государства.

Статья 15

Аэропортовые и подобные им сборы

Каждый аэропорт в Договаривающемся государстве, открытый для общественного пользования его национальными воздушными судами, открыт также, с учетом положений Статьи 68, на единообразных условиях для воздушных судов всех других Договаривающихся государств. Такие же единообразные условия применяются при пользовании воздушными судами каждого Договаривающегося государства всеми аэронавигационными средствами, включая радио- и метеорологическое обеспечение, которые могут быть предоставлены для общественного пользования в целях обеспечения безопасности и оперативности аэронавигации.

Любые сборы, которые могут взиматься или разрешены для взимания Договаривающимся государством за пользование такими аэропортами и аэронавигационными средствами

воздушными судами любого другого Договаривающегося государства, не превышают:

а) в отношении воздушных судов, не занятых в регулярных международных воздушных сообщениях, — сборов, которые взимались бы со своих национальных воздушных судов того же класса, занятых в аналогичных сообщениях; и

б) в отношении воздушных судов, занятых в регулярных международных воздушных сообщениях, — сборов, которые взимались бы со своих национальных воздушных судов, занятых в аналогичных международных воздушных сообщениях.

Информация о всех таких сборах публикуется и сообщается Международной организации гражданской авиации, при этом по заявлению заинтересованного Договаривающегося государства сборы, взимаемые за пользование аэропортами и другими средствами, подлежат рассмотрению Советом, который представляет по ним доклад и дает рекомендации для рассмотрения заинтересованным государством или государствами. Никакое Договаривающееся государство не взимает каких-либо пошлин, налогов или других сборов только лишь за право транзита через его территорию или влета на его территорию или вылета с его территории любого воздушного судна Договаривающегося государства или находящихся на нем лиц или имущества.

Статья 16

Досмотр воздушных судов

Компетентные власти каждого Договаривающегося государства имеют право без необоснованной задержки производить досмотр воздушных судов других Договаривающихся государств при их прибытии или убытии и проверять удостоверения и другие документы, предусмотренные настоящей Конвенцией.

Глава III

НАЦИОНАЛЬНОСТЬ ВОЗДУШНЫХ СУДОВ

Статья 17

Национальность воздушных судов

Воздушные суда имеют национальность того государства, в котором они зарегистрированы.

Статья 18

Двойная регистрация

Не может считаться действительной регистрация воздушного судна более чем в одном государстве, но его регистрация может переходить от одного государства к другому.

Статья 19

Национальное законодательство, регулирующее регистрацию

Регистрация или смена регистрации воздушных судов в любом Договаривающемся государстве производится в соответствии с его законами и правилами.

Статья 20

Наличие знаков

Каждое воздушное судно, занятое в международной авиации, имеет соответствующие национальные и регистрационные знаки.

Статья 21

Уведомление о регистрации

Каждое Договаривающееся государство обязуется предоставлять по запросу любому другому Договаривающемуся государству или Международной организации гражданской авиации информацию относительно регистрации и принадлежности любого конкретного воздушного судна, зарегистрированного в этом государстве. Кроме того, каждое Договаривающееся государство направляет Международной организации гражданской авиации в соответствии с теми правилами, которые последняя может установить, уведомления, содержащие такие соответствующие данные, какие могут быть представлены о принадлежности и контроле над воздушными судами, зарегистрированными в этом государстве и обычно занятыми в международной аэронавигации. Данные, полученные таким путем Международной организацией гражданской авиации, предоставляются ею другим Договаривающимся государствам по их просьбе.

Глава IV

МЕРЫ СОДЕЙСТВИЯ АЭРОНАВИГАЦИИ

Статья 22

Упрощение формальностей

Каждое Договаривающееся государство соглашается путем издания специальных правил или иным образом принимать все возможные меры по содействию и ускорению навигации воздушных судов между территориями Договаривающихся государств и по предотвращению не вызванных необходимостью задержек воздушных судов, экипажей, пассажиров и груза, в особенности при применении законов, касающихся иммиграции, карантина, таможенного контроля и выпуска.

Таможенные и иммиграционные процедуры

Каждое Договаривающееся государство обязуется, насколько оно сочтет возможным, устанавливать таможенные и иммиграционные процедуры, касающиеся международной авионавигации, в соответствии с практикой, которая время от времени может устанавливаться или рекомендоваться согласно настоящей Конвенции. Ничто в настоящей Конвенции не должно толковаться как препятствующее созданию аэропортов, свободных от выполнения таможенных формальностей.

Статья 24

Таможенные пошлины

а) При полетах на территорию, с территории или через территорию другого Договаривающегося государства воздушные суда временно допускаются без уплаты пошлин с учетом таможенных правил этого государства. Топливо, смазочные масла, запасные части, комплектное оборудование и запасы, находящиеся на борту воздушного судна Договаривающегося государства по прибытии на территорию другого Договаривающегося государства и остающиеся на борту при убытии с территории этого государства, освобождаются от таможенных пошлин, досмотровых сборов и подобных государственных или местных пошлин и сборов. Это освобождение не применяется к любым выгруженным грузам, независимо от их количества и наименования, за исключением случаев, предусмотренных таможенными правилами данного государства, которые могут требовать, чтобы они содержались под таможенным надзором.

б) Запасные части и оборудование, ввозимые на территорию Договаривающегося государства для установки или



использования на воздушном судне другого Договаривающегося государства, занятого в международной аэронавигации, освобождаются от таможенных пошлин при условии соблюдения правил данного государства, которые могут предусматривать, чтобы данные предметы содержались под таможенным надзором и контролем.

Статья 25

Воздушные суда, терпящие бедствие

Каждое Договаривающееся государство обязуется принимать такие меры по оказанию помощи воздушным судам, терпящим бедствие на его территории, какие оно сочтет возможными, и при условии осуществления контроля со стороны своих властей, разрешать собственникам этих воздушных судов или властям государства, в котором эти воздушные суда зарегистрированы, оказывать такие меры помощи, какие могут диктоваться данными обстоятельствами. Каждое Договаривающееся государство при организации поиска пропавшего воздушного судна будет сотрудничать в осуществлении согласованных мер, которые время от времени могут рекомендоваться в соответствии с настоящей Конвенцией.

Статья 26

Расследование происшествий

В случае происшествия с воздушным судном одного Договаривающегося государства, имевшего место на территории другого Договаривающегося государства и повлекшего смерть или серьезные телесные повреждения либо свидетельствующего о серьезном техническом дефекте воздушного судна или аэронавигационных средств, государство, на территории которого произошло происшествие, назначает расследование обстоятельств происшествия в соответствии с процедурой, кото-

рая может быть рекомендована Международной организацией гражданской авиации, насколько это допускает его законодательство. Государству, в котором зарегистрировано воздушное судно, предоставляется возможность назначить наблюдателей для присутствия при расследовании, а государство, проводящее расследование, направляет этому государству отчет и заключение о расследовании.

Статья 27

Освобождение от ареста по патентным искам

а) При осуществлении международной аэронавигации любой разрешенный влет воздушного судна одного Договаривающегося государства на территорию другого Договаривающегося государства или разрешенный транзитный полет через территорию такого государства с посадками или без посадок не влечет наложения ареста на это воздушное судно или его задержания, предъявления какого-либо иска собственнику или эксплуатанту последнего или какого-либо иного вмешательства со стороны или от имени этого государства или любого находящегося на его территории лица на том основании, что конструкция, механизмы, узлы, вспомогательное оборудование воздушного судна или его эксплуатация являются нарушением каких-либо прав на патент, промышленный образец или модель, должным образом выданных или зарегистрированных в государстве, на территорию которого прибыло это воздушное судно; при этом подразумевается, что в государстве, на территорию которого прибыло такое воздушное судно, ни при каких обстоятельствах не требуется залог в связи с вышеназванным освобождением от наложения ареста или задержания воздушного судна.

б) Положения пункта а) настоящей Статьи распространяются также на хранение запасных частей и запасного оборудования для воздушных судов и на право их использования

и установки при ремонте воздушного судна Договаривающегося государства на территории любого другого Договаривающегося государства при условии, что любая запатентованная деталь или оборудование, хранящиеся таким образом, не будут продаваться или распространяться внутри страны или экспортироваться в коммерческих целях из Договаривающегося государства, на территорию которого прибыло это воздушное судно.

с) Привилегии, предусмотренные настоящей Статьей, распространяются лишь на такие государства — участники настоящей Конвенции, которые либо 1) являются участниками Международной конвенции по охране промышленной собственности и любых поправок к ней, либо 2) приняли патентное законодательство, признающее изобретения граждан других государств — участников настоящей Конвенции и обеспечивающее их надлежащую защиту.

Статья 28

Аэронавигационные средства и стандартные системы

Каждое Договаривающееся государство обязуется, насколько оно сочтет это возможным:

а) предоставлять на своей территории аэропорты, радио- и метеорологические службы и другие аэронавигационные средства для содействия международной аэронавигации в соответствии со стандартами и практикой, рекомендуемыми или устанавливаемыми время от времени в соответствии с настоящей Конвенцией;

б) принимать и вводить в действие надлежащие стандартные системы процедур связи, кодов, маркировки, сигналов, светооборудования и другую эксплуатационную практику и правила, которые время от времени могут рекомендоваться или устанавливаться в соответствии с настоящей Конвенцией;



с) сотрудничать в международных мероприятиях по обеспечению издания аэронавигационных карт и схем в соответствии со стандартами, которые время от времени могут рекомендоваться или устанавливаться в соответствии с настоящей Конвенцией.

Глава V

УСЛОВИЯ, ПОДЛЕЖАЩИЕ СОБЛЮДЕНИЮ В ОТНОШЕНИИ ВОЗДУШНЫХ СУДОВ

Статья 29

Документация, имеющаяся на воздушном судне

Каждое воздушное судно Договаривающегося государства, занятое в международной навигации, в соответствии с условиями, установленными настоящей Конвенцией, имеет на борту следующие документы:

- a) свидетельство о его регистрации;
- b) удостоверение о его годности к полетам;
- c) соответствующие свидетельства на каждого члена экипажа;
- d) бортовой журнал;
- e) если оно оборудовано радиоаппаратурой — разрешение на бортовую радиостанцию;
- f) если оно перевозит пассажиров — список их фамилий с указанием пунктов отправления и назначения;
- g) если оно перевозит груз — манифест и подробные декларации на груз.

Статья 30

Радиооборудование воздушных судов

a) Воздушные суда каждого Договаривающегося государства, находящиеся на территории или над территорией других Договаривающихся государств, могут иметь радиопе-

редающую аппаратуру только в том случае, если разрешенными властями государства, в котором зарегистрировано воздушное судно, выдано разрешение на установку и использование такой аппаратуры. Использование радиопередающей аппаратуры на территории Договаривающегося государства, над которой производится полет, осуществляется в соответствии с правилами, установленными данным государством.

б) Радиопередающая аппаратура может использоваться только членами летного экипажа, имеющими на то специальное разрешение, выданное компетентными властями государства, в котором зарегистрировано воздушное судно.

Статья 31

Удостоверения о годности к полетам

Каждое воздушное судно, занятое в международной навигации, обеспечивается удостоверением о годности к полетам, которое выдано или которому придана сила государством, где это воздушное судно зарегистрировано.

Статья 32

Свидетельства на членов экипажа

а) Пилот каждого воздушного судна и другие члены летного состава экипажа каждого воздушного судна, занятого в международной навигации, обеспечиваются удостоверениями о квалификации и свидетельствами, которые выданы или которым придана сила государством, где это воздушное судно зарегистрировано.

б) Каждое Договаривающееся государство сохраняет за собой право отказаться признать для целей выполнения полета над его собственной территорией удостоверение о квалификации и свидетельства, выданные любому из его граждан другим Договаривающимся государством.

Статья 33

Признание удостоверений и свидетельств

Удостоверения о годности к полетам и удостоверения о квалификации, а также свидетельства, которые выданы или которым придана сила Договаривающимся государством, где зарегистрировано воздушное судно, признаются действительными другими Договаривающимися государствами при условии, что требования, в соответствии с которыми такие удостоверения или свидетельства выданы или которым придана сила, соответствуют минимальным стандартам, которые время от времени могут устанавливаться в соответствии с настоящей Конвенцией, или превышают их.

Статья 34

Бортовые журналы

На каждом воздушном судне, занятом в международной навигации, ведется бортовой журнал, в который заносятся данные о воздушном судне, его экипаже и каждом полете в такой форме, какая может время от времени устанавливаться в соответствии с настоящей Конвенцией.

Статья 35

Ограничения в отношении грузов

а) Никакое военное снаряжение или военные материалы не могут перевозиться на территорию или над территорией государства на воздушных судах, занятых в международной навигации, кроме как с разрешения такого государства. Каждое государство в своих правилах определяет, что является военным снаряжением или военными материалами применительно к настоящей Статье, должным образом учитывая в целях единообразия такие рекомендации, какие может время



от времени давать Международная организация гражданской авиации.

б) Каждое Договаривающееся государство в интересах соблюдения общественного порядка и безопасности сохраняет за собой право регулировать или запрещать перевозку на свою территорию или над своей территорией иных предметов, кроме тех, которые перечислены в пункте а), при условии, что в этом отношении не будет проводиться различий между его национальными воздушными судами, занятыми в международной навигации, и воздушными судами других государств, занятыми подобным же образом, а также при условии, что не будут устанавливаться никакие ограничения, которые могут препятствовать перевозке и использованию на воздушных судах аппаратуры, необходимой для эксплуатации воздушных судов или навигации либо для обеспечения безопасности членов экипажа или пассажиров.

Статья 36

Фотографическая аппаратура

Каждое Договаривающееся государство может запрещать или регламентировать использование фотографической аппаратуры на борту воздушных судов над своей территорией.

Глава VI

МЕЖДУНАРОДНЫЕ СТАНДАРТЫ И РЕКОМЕНДУЕМАЯ ПРАКТИКА

Статья 37

Принятие международных стандартов и процедур

Каждое Договаривающееся государство обязуется сотрудничать в обеспечении максимально достижимой степени единообразия правил, стандартов, процедур и организации, касающихся воздушных судов, персонала, воздушных трасс и вспо-

могательных служб, по всем вопросам, в которых такое содействие будет содействовать аэронавигации и совершенствовать ее.

С этой целью Международная организация гражданской авиации принимает и по мере необходимости время от времени изменяет международные стандарты, рекомендуемую практику и процедуры, касающиеся:

- а) систем связи и аэронавигационных средств, включая наземную маркировку;
- б) характеристик аэропортов и посадочных площадок;
- в) правил полетов и практики управления воздушным движением;
- г) присвоения квалификации летному и техническому персоналу;
- д) годности воздушных судов к полетам;
- е) регистрации и идентификации воздушных судов;
- ж) сбора метеорологической информации и обмена ею;
- з) бортовых журналов;
- и) аэронавигационных карт и слем;
- к) таможенных и иммиграционных процедур;
- л) воздушных судов, терпящих бедствие, и расследования происшествий;

а также таких других вопросов, касающихся безопасности, регулярности и эффективности аэронавигации, какие время от времени могут оказаться целесообразными.

Статья 38

Отклонения от международных стандартов и процедур

Любое государство, которое сочтет практически затруднительным придерживаться во всех отношениях каких-либо международных стандартов или процедур либо приводить свои собственные правила или практику в полное соответствие с

какими-либо международными стандартами или процедурами после изменения последних, либо которое сочтет необходимым принять правила или практику, имеющие какое-либо особое отличие от тех правил, которые установлены международным стандартом, незамедлительно уведомляет Международную организацию гражданской авиации о различиях между его собственной практикой и той, которая установлена международным стандартом. В случае изменения международных стандартов любое государство, которое не внесет соответствующих изменений в свои собственные правила или практику, уведомляет об этом Совет в течение шестидесяти дней после принятия поправки к международному стандарту или указывает меры, которые оно предполагает принять. В любом таком случае Совет незамедлительно уведомляет все другие государства о различиях, которые существуют между одним или несколькими положениями международного стандарта и соответствующей национальной практикой этого государства.

Статья 39

Отметки в удостоверениях и свидетельствах

а) В удостоверение о годности к полетам любого воздушного судна или его части, в отношении которых существует международный стандарт годности к полетам или летных характеристик и которые в каком-либо отношении не соответствуют этому стандарту в момент сертификации, вносится или прилагается к нему полный перечень деталей, по которым воздушное судно или его часть не соответствует такому стандарту.

б) В свидетельство любого лица, не удовлетворяющего полностью условиям, установленным международным стандартом относительно класса свидетельства или удостоверения, владельцем которого это лицо является, вносится или прилагается к нему полный перечень всех данных, по которым это лицо не отвечает таким условиям.

Действительность удостоверений и свидетельств с внесенными отметками

Ни одно воздушное судно, а также ни один член персонала, имеющие удостоверения или свидетельства с указанными отметками, не участвуют в международной навигации иначе как с разрешения государства или государств, на территорию которых они прибывают. Регистрация или использование любого такого воздушного судна или любой его сертифицированной части в любом ином государстве, кроме того, в котором оно первоначально сертифицировано, остаются на усмотрение государства, в которое импортируется воздушное судно или его часть.

Статья 41

Признание существующих стандартов годности к полетам

Положения настоящей Главы не применяются к воздушным судам и авиационному оборудованию таких типов, прототип которых представлен компетентным национальным органам для сертификации до истечения трех лет со дня принятия международного стандарта годности к полетам для такого оборудования.

Статья 42

Признание существующих стандартов квалификации персонала

Положения настоящей главы не применяются к персоналу, которому первоначально выданы свидетельства до истечения одного года после первого принятия международного стандарта о квалификации такого персонала; однако они в любом случае применяются ко всему персоналу, свидетельства которого остаются действительными в течение пяти лет с даты принятия такого стандарта.

ЧАСТЬ II



МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ

Глава VII

ОРГАНИЗАЦИЯ

Статья 43

Название и структура

Настоящей Конвенцией учреждается организация под названием «Международная организация гражданской авиации». Она состоит из Ассамблеи, Совета и таких других органов, какие могут быть необходимы.

Статья 44

Цели

Целями и задачами Организации являются разработка принципов и методов международной аэронавигации и содействие планированию и развитию международного воздушного транспорта с тем, чтобы:

- a) обеспечивать безопасное и упорядоченное развитие международной гражданской авиации во всем мире;
- b) поощрять искусство конструирования и эксплуатации воздушных судов в мирных целях;
- c) поощрять развитие воздушных трасс, аэропортов и аэронавигационных средств для международной гражданской авиации;
- d) удовлетворять потребности народов мира в безопасном, регулярном, эффективном и экономичном воздушном транспорте;

е) предотвращать экономические потери, вызванные разумной конкуренцией;

ф) обеспечивать полное уважение прав Договаривающихся государств и справедливые для каждого Договаривающегося государства возможности использовать авиапредприятия, занятые в международном воздушном сообщении;

г) избегать дискриминацию в отношении Договаривающихся государств;

h) способствовать безопасности полетов в международной аэронавигации;

и) оказывать общее содействие развитию международной гражданской аэронавтики во всех ее аспектах.

Статья 45

Постоянное местопребывание

Постоянное местопребывание Организации находится в таком месте, какое определяется на заключительном заседании Временной ассамблеи Временной международной организации гражданской авиации, учрежденной Временным соглашением о международной гражданской авиации, подписанным в Чикаго 7 декабря 1944 года. Местопребывание может быть временно перенесено по решению Совета в любое другое место.

Статья 46

Первая сессия Ассамблей

Первая сессия Ассамблей созывается Временным советом вышеупомянутой Временной организации немедленно по вступлении в силу настоящей Конвенции в такое время и в таком месте, как это определит Временный совет.

Правоспособность

Организация пользуется на территории каждого Договаривающегося государства такой правоспособностью, какая может быть необходима для выполнения ее функций. Ей предоставляется полная правосубъектность повсюду, где это совместимо с конституцией и законодательством соответствующего государства.

Глава VIII

АССАМБЛЕЯ

Статья 48

Сессия Ассамблеи и голосование

а) Ассамблея собирается ежегодно и созывается Советом в удобное время и в подходящем месте. Чрезвычайные сессии Ассамблеи могут проводиться в любое время по требованию Совета или по просьбе любых десяти Договаривающихся государств, направленной Генеральному секретарю.

б) Все Договаривающиеся государства имеют равное право быть представленными на сессиях Ассамблеи и каждое Договаривающееся государство имеет право на один голос. Делегатов, представляющих Договаривающиеся государства, могут сопровождать технические советники, которые могут участвовать в заседаниях, но не имеют права голоса.

с) На заседаниях Ассамблеи для получения кворума требуется большинство Договаривающихся государств. Если иное не предусмотрено настоящей Конвенцией, решения Ассамблеи принимаются большинством поданных голосов.

Права и обязанности Ассамблеи

Права и обязанности Ассамблеи состоят в том, чтобы:

- a) избирать на каждой сессии ее председателя и других должностных лиц;
- b) избирать Договаривающиеся государства для представительства в Совете в соответствии с положениями Главы IX;
- c) рассматривать отчеты Совета и принимать по ним соответствующие меры, а также выносить решения по любому вопросу, переданному ей Советом;
- d) определять свои собственные правила процедуры и учреждать такие вспомогательные комиссии, какие она может счесть необходимыми или желательными;
- e) утверждать путем голосования годовой бюджет и определять финансовые мероприятия Организации в соответствии с положениями Главы XII;
- f) проверять расходы и утверждать финансовые отчеты Организации;
- g) передавать по своему усмотрению Совету, вспомогательным комиссиям или какому-либо другому органу любой вопрос, входящий в ее сферу деятельности;
- h) наделять Совет правами и полномочиями, необходимыми или желательными для выполнения обязанностей Организации, и в любое время отменять или изменять такие делегированные полномочия;
- i) выполнять соответствующие положения Главы XIII;
- j) рассматривать предложения об изменениях положений настоящей Конвенции и поправках к ним и, в случае принятия ею этих предложений, рекомендовать их Договаривающимся государствам в соответствии с положениями Главы XXI;
- k) рассматривать любые вопросы, входящие в сферу деятельности Организации, которые конкретно не вменены во обязанность Совету.

Глава IX

СОВЕТ

Статья 50

Состав и выборы Совета

а) Совет является постоянным органом, ответственным перед Ассамблеей. Он состоит из двадцати одного Договаривающегося государства, избранного Ассамблеей. Выборы проводятся на первой сессии Ассамблеи и в дальнейшем — через каждые три года; избранные таким образом члены Совета исполняют свои обязанности до следующих очередных выборов.

б) При выборах членов Совета Ассамблея обеспечивает надлежащее представительство: 1) государствам, играющим ведущую роль в воздушном транспорте; 2) государствам, не включенным на ином основании, которые вносят наибольший вклад в предоставление средств обслуживания для международной гражданской авиации; 3) государствам, не включенным на ином основании, назначение которых обеспечит представительство в Совете всех основных географических районов мира. Любая вакансия в Совете заполняется Ассамблеей в возможно кратчайший срок; любое Договаривающееся государство, избранное таким образом в Совет, исполняет свои обязанности до истечения срока полномочий своего предшественника.

в) Ни один представитель Договаривающегося государства в Совете не будет активно связан с эксплуатацией международных воздушных сообщений или иметь финансовую заинтересованность в таких сообщениях.

Статья 51

Президент Совета

Совет избирает своего Президента сроком на три года. Он может быть переизбран. Он не имеет права голоса. Совет избирает из числа своих членов одного или нескольких вице-президентов, которые сохраняют за собой право голоса во время исполнения обязанностей Президента. Президент не обязательно избирается из числа представителей членов Совета, но если такой представитель избран на пост Президента, его место считается вакантным и занимается государством, которое он представлял. Обязанности Президента состоят в том, чтобы:

- а) созывать заседания Совета, Авиатранспортного комитета и Аэронавигационной комиссии;
- б) действовать в качестве представителя Совета;
- в) выполнять от имени Совета те функции, которые возлагает на него Совет.

Статья 52

Голосование в Совете

Решения Совета требуют одобрения большинством его членов. Совет может делегировать свои полномочия по какому-либо отдельному вопросу комитету, образованному из его членов. Решения любого комитета Совета могут быть обжалованы в Совет любым заинтересованным Договаривающимся государством.

Статья 53

Участие без права голоса

Любое Договаривающееся государство может участвовать без права голоса в рассмотрении Советом и его комитетами и

комиссиями любого вопроса, особо затрагивающего его интересы. Никто из членов Совета не участвует в голосовании при рассмотрении Советом спора, стороной которого он является.

Статья 54

Обязательные функции Совета

Совет:

- a) представляет Ассамблее годовые доклады;
- b) выполняет указания Ассамблеи и выполняет обязанности и обязательства, возложенные на него настоящей Конвенцией;
- c) определяет свою организационную структуру и свои правила процедуры;
- d) назначает Авиатранспортный комитет, который формируется из числа представителей членов Совета и ответствен перед ним, и определяет его обязанности;
- e) учреждает Аэронавигационную комиссию в соответствии с положениями Главы X;
- f) распоряжается финансами Организации в соответствии с положениями Глав XII и XV;
- g) определяет жалование Президента Совета;
- h) назначает главное исполнительное должностное лицо, именуемое Генеральным секретарем, а также в соответствии с положениями Главы XI принимает меры для назначения такого другого персонала, какой может оказаться необходимым;
- i) запрашивает, собирает, изучает и публикует сведения, относящиеся к развитию аэронавигации и эксплуатации международных воздушных сообщений, включая сведения об эксплуатационных расходах и подробные данные о субсидиях, выплачиваемых авиапредприятиям из государственных фондов.

յ) сообщает Договаривающимся государствам о нарушении настоящей Конвенции, а также о любом невыполнении рекомендаций или решений Совета;

к) докладывает Ассамблее о любом нарушении настоящей Конвенции, когда Договаривающееся государство не приняло надлежащих мер в течение разумного срока после уведомления его о нарушении;

л) принимает в соответствии с положениями Главы VI настоящей Конвенции международные Стандарты и Рекомендуемую практику; для удобства именует их Приложениями к настоящей Конвенции; и уведомляет все Договаривающиеся государства о принятых мерах;

м) рассматривает рекомендации Аэронавигационной комиссии по изменению Приложений и принимает меры в соответствии с положениями Главы XX;

н) рассматривает любой вопрос, относящийся к Конвенции, который передает ему любое Договаривающееся государство.

Статья 55

Факультативные функции Совета

Совет может:

а) когда это целесообразно и, как может показать опыт, желательно, создавать на региональной или иной основе подчиненные ему авиатранспортные комиссии и определять группы государств или авапредприятий, с помощью или через посредство которых Совет может способствовать осуществлению целей настоящей Конвенции;

б) передавать Аэронавигационной комиссии обязанности в дополнение к тем, которые изложены в Конвенции, и в любое время отменять или изменять такие делегированные полномочия;

с) проводить исследования по всем аспектам воздушного транспорта и аэронавигации, имеющим международное зна-



чение, сообщать результаты своих исследований Договаривающимся государствам и способствовать обмену информацией между Договаривающимися государствами по вопросам воздушного транспорта и аэронавигации;

d) изучать любые вопросы, влияющие на организацию и эксплуатацию международного воздушного транспорта, включая вопросы международной собственности и эксплуатации международных воздушных сообщений по основным маршрутам, и представлять Ассамблее предложения по этим вопросам;

e) расследовать по просьбе любого Договаривающегося государства любую ситуацию, при которой могут возникать устранимые препятствия для развития международной аэронавигации, и после этого расследования выпускать такие отчеты, которые он может считать желательными.

Глава X

АЭРОНАВИГАЦИОННАЯ КОМИССИЯ

Статья 56

Выдвижение и назначение членов Комиссии

Аэронавигационная комиссия состоит из двенадцати членов, назначенных Советом из числа лиц, выдвинутых Договаривающимися государствами. Эти лица обладают соответствующей квалификацией и опытом в научной и практической областях аэронавтики. Совет обращается ко всем Договаривающимся государствам с просьбой о представлении кандидатур. Председатель Аэронавигационной комиссии назначается Советом.

Обязанности Комиссии

Аэронавигационная комиссия:

- а) рассматривает предложения об изменении Приложений к настоящей Конвенции и рекомендует их Совету для принятия;
- б) учреждает технические подкомиссии, в которых может быть представлено любое Договаривающееся государство, если оно того пожелает;
- в) консультирует Совет относительно сбора и передачи Договаривающимся государствам всех сведений, которые она сочтет необходимыми и полезными для развития аэронавигации.

Глава XI

ПЕРСОНАЛ

Статья 58

Назначение персонала

С учетом правил, установленных Ассамблеей, и положений настоящей Конвенции Совет определяет порядок назначения и освобождения от должности, подготовку, оклады, пособия и условия службы Генерального секретаря и другого персонала Организации и может нанимать на работу граждан любого Договаривающегося государства или пользоваться их услугами.

Статья 59

Международный характер персонала

Президент Совета, Генеральный секретарь и другой персонал не должны запрашивать или получать инструкции от какой-либо власти, посторонней для Организации, в отноше-



нии исполнения своих обязанностей. Каждое Договаривающееся государство обязуется полностью уважать международный характер обязанностей персонала и не пытаться влиять на кого-либо из своих граждан в отношении исполнения ими своих обязанностей.

Статья 60

Иммунитеты и привилегии персонала

Каждое Договаривающееся государство обязуется, насколько это позволяет его конституционный порядок, предоставлять Президенту Совета, Генеральному секретарю и другому персоналу Организации иммунитеты и привилегии, предоставляемые соответствующему персоналу других международных межгосударственных организаций. Если будет заключено общее международное соглашение об иммунитетах и привилегиях, международных гражданских служащих, то иммунитеты и привилегии, предоставляемые Президенту, Генеральному секретарю и другому персоналу Организации, должны соответствовать иммунитетам и привилегиям, предоставляемым таким общим международным соглашением.

Глава XII

ФИНАНСЫ

Статья 61

Бюджет и распределение расходов

Совет представляет Ассамблее годовой бюджет, годовые отчеты о состоянии счетов и предположения по всем поступлениям и расходам. Ассамблея путем голосования принимает бюджет со всеми изменениями, какие она сочтет необходимыми, и, за исключением взносов в соответствии с Главой XV для государств, дающих на то согласие, распределяет расходы Организации между Договаривающимися государствами на такой основе, какую она определяет время от времени.

Статья 62

Приостановление права голоса

Ассамблея может приостанавливать право голоса в Ассамблее и в Совете любого Договаривающегося государства, которое не выполняет в пределах разумного срока своих финансовых обязательств перед Организацией.

Статья 63

Расходы делегаций и других представителей

Каждое Договаривающееся государство принимает на себя расходы своей делегации на Ассамблее, а также содержание, путевые и другие расходы любого лица, которое она назначает для работы в Совете, и назначенных им членов или представителей в любых вспомогательных комитетах или комиссиях Организации.

Глава XIII

ДРУГИЕ МЕЖДУНАРОДНЫЕ СОГЛАШЕНИЯ

Статья 64

Соглашения о безопасности

В отношении вопросов, касающихся авиации, входящих в компетенцию Организации и непосредственно влияющих на международную безопасность, Организация может, с одобрения Ассамблеи путем голосования, вступать в соответствующие соглашения с любой всеобщей организацией, учрежденной народами мира для сохранения мира.

Соглашения с другими международными учреждениями

Совет от имени Организации может вступать в соглашения с другими международными учреждениями для содержания общих служб и для принятия общих правил в отношении персонала и с одобрения Ассамблеи может вступать в такие другие соглашения, какие могут содействовать работе Организации.

Статья 66

Функции, относящиеся к другим соглашениям

а) Организация также выполняет функции, возложенные на нее Соглашением о транзите в международных воздушных сообщениях и Соглашением о международном воздушном транспорте, выработанными в Чикаго 7 декабря 1944 года, в соответствии с установленными в них условиями и положениями.

б) Члены Ассамблеи и Совета, которые не приняли Соглашение о транзите в международных воздушных сообщениях или Соглашение о международном воздушном транспорте, выработанные в Чикаго 7 декабря 1944 года, не имеют права участвовать в голосовании ни по каким вопросам, переданным Ассамблее или Совету на основании положений соответствующего Соглашения.

ЧАСТЬ III

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ВОЗДУШНЫЙ ТРАНСПОРТ

Глава XIV

ИНФОРМАЦИЯ И ОТЧЕТЫ

Статья 67

Представление отчетов в Совет

Каждое Договаривающееся государство обязуется, что его авиапредприятия, занятые в международном воздушном сообщении, в соответствии с требованиями, устанавливаемыми Советом, будут представлять в Совет отчеты о перевозках, статистику по расходам и финансовые данные с указанием в числе прочего всех поступлений и их источников.

Глава XV

АЭРОПОРТЫ

И ДРУГИЕ АЭРОНАВИГАЦИОННЫЕ СРЕДСТВА

Статья 68

Установление маршрутов и аэропортов

Каждое Договаривающееся государство с учетом положения настоящей Конвенции может устанавливать маршрут, по которому в пределах его территории осуществляется любое международное воздушное сообщение, а также аэропорты, которые могут использоваться при любом таком сообщении.

Статья 69

Усовершенствование аэронавигационных средств

Если Совет считает, что аэропорты и другие аэронавигационные средства какого-либо Договаривающегося государства

INTERNATIONAL
CIVIL AVIATION ORGANIZATION

ва, включая средства радио- и метеорологического обслуживания, недостаточно отвечают требованиям безопасной, регулярной, эффективной и экономичной эксплуатации международных воздушных сообщений, как существующих, так и планируемых, то Совет консультируется с этим непосредственно заинтересованным государством и другими государствами, интересы которых затрагиваются, с тем чтобы изыскать средства, с помощью которых такое положение может быть исправлено, и с этой целью может давать рекомендации. Ни одно Договаривающееся государство не считается виновным в нарушении настоящей Конвенции, если оно не выполняет эти рекомендации.

Статья 70

Финансирование аэронавигационных средств

Договаривающееся государство при возникновении обстоятельств, предусмотренных положениями Статьи 69, может вступать в соглашение с Советом с целью осуществления таких рекомендаций. Государство может принять решение взять на себя все расходы, связанные с любым таким соглашением. Если государство не принимает такого решения, Совет может по просьбе этого государства дать согласие покрыть все или часть этих расходов.

Статья 71

Предоставление и содержание средств Советом

Если Договаривающееся государство о том просит, Совет может дать согласие на предоставление, укомплектование персоналом, содержание и административное руководство деятельностью аэропортов и других аэронавигационных средств, полностью или частично, включая средства радио- и метеорологического обслуживания, которые необходимы на его территории для безопасной, регулярной, эффективной и экономичной эксплуатации международных воздушных сообщений.

мичной эксплуатации международных воздушных сообщений и других Договаривающихся государств, и может установить справедливые и разумные сборы за пользование предоставленными средствами.



Статья 72

Приобретение или использование земельных участков

Если требуются земельные участки под средства, полностью или частично финансируемые Советом по просьбе какого-либо Договаривающегося государства, то это государство либо предоставляет сами земельные участки, сохраняя по своему желанию право собственности, либо содействует использованию этих земельных участков Советом на справедливых и разумных условиях и в соответствии с законодательством этого государства.

Статья 73

Расходование и распределение фондов

В пределах фондов, которые могут быть предоставлены ему Ассамблеей в соответствии с Главой XII, Совет может производить текущие расходы для целей настоящей Главы из общих фондов Организации. Совет распределяет покрытие основных расходов, требуемых для целей настоящей Главы, в предварительно согласованных пропорциях на разумный период времени между Договаривающимися государствами, которые дали на это согласие и авиапредприятия которых пользуются вышеуказанными аэронавигационными средствами. Совет может также распределять между государствами, давшими на то согласие, покрытие любых необходимых оборотных фондов.

Техническая помощь и использование доходов

Когда Совет по просьбе Договаривающегося государства авансирует фонды или предоставляет полностью или частично аэропорты или другие средства, соглашение может предусматривать с согласия этого государства техническую помощь в управлении деятельностью и в эксплуатации этих аэропортов и других средств и оплату текущих расходов по эксплуатации этих аэропортов и других средств и процентные и амортизационные отчисления за счет доходов от эксплуатации аэропортов и других средств.

Статья 75

Передача средств из ведения Совета

Договаривающееся государство может в любое время отказать от обязательств, принятых им в соответствии со Статьей 70, и взять в свое ведение аэропорты и другие средства, предоставленные Советом на его территории в соответствии с положениями Статей 71 и 72, выплатив Совету сумму, которая, по мнению Совета, является разумной при данных обстоятельствах. Если государство сочтет, что назначенная Советом сумма выходит за разумные пределы, оно может обжаловать решение Совета перед Ассамблеей, и Ассамблея может утвердить или изменить решение Совета.

Статья 76

Возврат фондов

Фонды, полученные Советом в порядке возмещения, согласно Статье 75, а также за счет процентов и амортизационных отчислений, согласно Статье 74, в случае, если взносы первоначально внесены государствами, согласно Статье 73, возвращаются тем государствам, для которых первоначально определены взносы, пропорционально размерам их взносов, установленным Советом.

Глава XVI

ОРГАНИЗАЦИИ СОВМЕСТНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ И ПУЛЬНЫЕ СООБЩЕНИЯ

Статья 77

Разрешенные организации совместной эксплуатации

Ничто в настоящей Конвенции не препятствует двум или более Договаривающимся государствам учреждать авиатранспортные организации совместной эксплуатации или международные эксплуатационные агентства и объединять в дул их воздушные сообщения на любых маршрутах и в любых районах, однако на такие организации или агентства, а также пульные сообщения распространяются все положения настоящей Конвенции, в том числе те, которые относятся к регистрации соглашений в Совете. Совет определяет порядок применения положений настоящей Конвенции, касающихся национальности воздушных судов, к воздушным судам, эксплуатируемым международными эксплуатационными агентствами.

Статья 78

Роль Совета

Совет может предлагать заинтересованным Договаривающимся государствам создавать совместные организации для эксплуатации воздушных сообщений на любых маршрутах или в любых районах.

Статья 79

Участие в организациях по эксплуатации

Государство может участвовать в организациях совместной эксплуатации или в пульных соглашениях либо через

свое правительство, либо через одну или несколько авиатранспортных компаний, назначенных его правительством. Эти компании исключительно по усмотрению заинтересованного государства могут находиться либо в государственной собственности полностью или частично, либо в частной собственности.

ЧАСТЬ IV

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Глава XVII

ДРУГИЕ СОГЛАШЕНИЯ ПО ВОПРОСАМ АЭРОНАВТИКИ

Статья 80

Парижская и Гаванская конвенции

Каждое Договаривающееся государство обязуется немедленно после вступления в силу настоящей Конвенции сделать заявление о денонсации Конвенции о регулировании воздушной навигации, подписанной в Париже 13 октября 1919 года, или Конвенции о коммерческой авиации, подписанной в Гаване 20 февраля 1928 года, если оно является участником любой из них. В отношениях между Договаривающимися государствами настоящая Конвенция заменяет вышеупомянутые Парижскую и Гаванскую конвенции.

Статья 81

Регистрация существующих соглашений

Все соглашения по вопросам аэронавтики, существующие на дату вступления в силу настоящей Конвенции и заключенные между Договаривающимся государством и любым другим государством, либо между авиапредприятием Догова-



Л. Д. Д.
№ 1000000

ривающегося государства и любым другим государством, авианпредприятием любого другого государства, подлежат немедленной регистрации в Совете.

Статья 82

Отмена несовместимых соглашений

Договаривающиеся государства признают, что настоящая Конвенция отменяет все обязательства и соглашения между ними, несовместимые с ее положениями, и обязуются не принимать на себя любые такие обязательства и не вступать в подобные соглашения. Договаривающееся государство, которое до вступления в Организацию приняло на себя какие-либо обязательства по отношению к недоговаривающемуся государству или гражданину Договаривающегося государства либо недоговаривающегося государства, несовместимые с положениями настоящей Конвенции, немедленно примет меры к тому, чтобы освободиться от этих обязательств. Если авианпредприятие любого Договаривающегося государства приняло на себя любые такие несовместимые обязательства, государство его национальности делает все возможное, чтобы обеспечить их немедленное прекращение, и в любом случае добивается их прекращения, как только такое действие может быть осуществлено на законном основании после вступления в силу настоящей Конвенции.

Статья 83

Регистрация новых соглашений

При условии соблюдения положений предыдущей Статьи любое Договаривающееся государство может заключать соглашения, не являющиеся несовместимыми с положениями настоящей Конвенции. Любое такое соглашение подлежит немедленной регистрации в Совете, который делает о нем публикацию в возможно короткий срок.

Глава XVIII

СПОРЫ И НЕВЫПОЛНЕНИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Статья 84

Разрешение споров

Если какое-либо разногласие между двумя или более Договаривающимися государствами, касающееся толкования или применения настоящей Конвенции и ее Приложений, не может быть урегулировано путем переговоров, оно по просьбе любого государства, вовлеченного в это разногласие, разрешается Советом. Ни один член Совета, являющийся стороной в каком-либо споре, не участвует в голосовании при рассмотрении Советом этого спора. Любое Договаривающееся государство может при условии соблюдения положений Статьи 85 обжаловать решение Совета в третейский суд *ad hoc*, образованный по согласованию с другими сторонами в споре, или в Постоянную Палату Международного Правосудия. О любом таком обжаловании Совет уведомляется в течение шестидесяти дней после получения уведомления о решении Совета.

Статья 85

Процедура третейского суда

Если какое-либо Договаривающееся государство-сторона в споре, по которому обжалуется решение Совета, не признает Статуса Постоянной Палаты Международного Правосудия и если Договаривающиеся государства-стороны в споре не могут прийти к соглашению о выборе третейского суда, то каждое из Договаривающихся государств-сторон в споре — называет по одному арбитру, а арбитры избирают суперарбитра. Если какое-либо из Договаривающихся государств-сторон в споре не назовет арбитра в течение трехмесячного периода со дня обжалования решения, то арбитр

от имени этого государства назначается Президентом Совета из ведущегося Советом списка квалифицированных лиц, которыми Совет может располагать. Если в течение тридцати дней арбитры не смогут договориться о суперарбитре, Президент Совета назначает его из вышеуказанного списка. После этого арбитры и суперарбитр совместно образуют третейский суд. Любой третейский суд, учрежденный согласно настоящей или предыдущей Статьям, устанавливает свою собственную процедуру и выносит свои решения большинством голосов при условии, что Совет может решать процедурные вопросы в случае какой-либо задержки, которая, по мнению Совета, является чрезмерной.

Статья 86

Обжалование

Если Совет не решит иначе, любое решение Совета о том, эксплуатирует ли авиапредприятие международные авиационные линии в соответствии с положениями настоящей Конвенции, остается в силе, при условии, что оно отмечено в порядке обжалования. Решения Совета по любому другому вопросу в случае их обжалования приостанавливаются до принятия решения по обжалованию. Решения Постоянной Палаты Международного Правосудия и третейского суда являются окончательными и обязательными.

Статья 87

Санкции в отношении авиапредприятия, не выполняющего решения

Каждое Договаривающееся государство обязуется не разрешать деятельность авиапредприятия какого-либо Договаривающегося государства в воздушном пространстве над своей территорией, если Совет принял решение, что данное авиапредприятие не выполняет окончательного решения, вынесенного в соответствии с предыдущей Статьей.

Статья 88

Санкции в отношении государства, не выполняющего обязательств

Ассамблея приостанавливает право голоса в Ассамблее и в Совете любого Договаривающегося государства, которое определено как не выполняющее обязательств, предусмотренных положениями настоящей Главы.

Глава XIX

ВОЙНА

Статья 89

Война и чрезвычайное положение

В случае войны положения настоящей Конвенции не затрагивают свободы действий любого затронутого войной Договаривающегося государства, как воюющего, так и нейтрального. Такой же принцип применяется в случае, когда любое Договаривающееся государство объявляет у себя чрезвычайное положение и уведомляет об этом Совет.

Глава XX

ПРИЛОЖЕНИЯ

Статья 90

Принятие Приложений и поправок к ним

а) Принятие Советом Приложений, упомянутых в подпункте «1» Статьи 54, требует две трети голосов Совета на созванном для этой цели заседании, после чего они направляются Советом каждому Договаривающемуся государству. Любое такое Приложение или любая поправка к Приложению вступает в силу в течение трех месяцев после направления их Договаривающимся государствам либо по истечении такого бо-

лее длительного периода времени, какой может установить Совет при условии, что в течение этого времени большинство Договаривающихся государств не уведомит Совет о своем несогласии.

б) Совет немедленно извещает все Договаривающиеся государства о вступлении в силу любого Приложения или поправки к нему.

Глава XXI

РАТИФИКАЦИЯ, ПРИСОЕДИНЕНИЕ, ПОПРАВКИ И ДЕНОНСАЦИЯ

Статья 91

Ратификация Конвенции

а) Настоящая Конвенция подлежит ратификации подписавшими ее государствами. Ратификационные грамоты сдаются на хранение в архивы Правительства Соединенных Штатов Америки, которое уведомляет о дате такой сдачи на хранение каждое из подписавших настоящую Конвенцию и присоединившихся к ней государств.

б) Как только двадцать шесть государств ратифицируют настоящую Конвенцию или присоединятся к ней, она вступает для них в силу на тридцатый день после сдачи на хранение двадцать шестого документа. В дальнейшем она вступает в силу на хранение его ратификационной грамоты.

с) Обязанность извещать Правительство каждого из подписавших настоящую Конвенцию и присоединившихся к ней государств о дате вступления в силу настоящей Конвенции лежит на Правительстве Соединенных Штатов Америки.

Статья 92

Присоединение к Конвенции

а) Настоящая Конвенция открыта для присоединения членом Объединенных Наций и присоединившихся к ним го-

сударств и государств, которые оставались нейтральными в течение настоящего мирового конфликта.

б) Присоединение осуществляется путем уведомления, направляемого Правительству Соединенных Штатов Америки, и вступает в силу на тридцатый день со дня получения уведомления Правительством Соединенных Штатов Америки, которое извещает об этом все Договаривающиеся государства.

Статья 93

Допуск других государств

Помимо государств, упомянутых в Статьях 91 и 92(а), к участию в настоящей Конвенции, при условии одобрения какой-либо всеобщей международной организацией, учрежденной народами мира для сохранения мира, могут быть допущены другие государства четырьмя пятыми голосов Ассамблей и на таких условиях, какие может установить Ассамблея; при этом в каждом отдельном случае необходимо согласие каждого государства, подвергнувшегося вторжению или нападению во время настоящей войны со стороны государства, добывающегося допуска.

Статья 94

Исправки к Конвенции

а) Любая предложенная поправка к настоящей Конвенции должна быть одобрена двумя третями голосов Ассамблей и затем вступает в силу в отношении государств, ратифицировавших такую поправку, после того, как ее ратифицирует установленное Ассамблей число Договаривающихся государств. Установленное таким образом число составляет не менее двух третей общего числа Договаривающихся государств.

б) Если, по мнению Ассамблеи, характер поправки оправдывает эту меру, то Ассамблея в своей резолюции, рекомендуемой принятию поправки, может предусмотреть, что любое государство, которое не ратифицирует поправку в течение установленного периода после вступления ее в силу, вследствие этого перестает быть членом Международной организации гражданской авиации и участником Конвенции.

Статья 95

Денонсация Конвенции

а) Любое Договаривающееся государство может известить о денонсации настоящей Конвенции через три года после ее вступления в силу посредством уведомления, направляемого Правительству Соединенных Штатов Америки, которое незамедлительно сообщает об этом каждому Договаривающемуся государству.

б) Денонсация вступает в силу через год со дня получения уведомления и действует только в отношении государства, денонсировавшего Конвенцию.

Глава XXII

ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Статья 96

В целях настоящей Конвенции:

а) «Воздушное сообщение» означает любое регулярное воздушное сообщение, осуществляемое воздушными судами с целью общественных перевозок пассажиров, почты или груза.

б) «Международное воздушное сообщение» означает воздушное сообщение, осуществляемое через воздушное пространство над территорией более чем одного государства.



с) «Авиапредприятие» означает любое авиатранспортное предприятие, предлагающее или эксплуатирующее международные воздушные сообщения.

д) «Остановка с некоммерческими целями» означает посадку с любой целью, иной, чем принятие на борт или выгрузка пассажиров, груза или почты.

ПОДПИСАНИЕ КОНВЕНЦИИ

В удостоверение чего нижеподписавшиеся полномочные представители, должным образом уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию от имени своих соответствующих Правительств в даты, указанные против их подписей.

Совершено в Чикаго седьмого дня декабря 1944 года на английском языке. Текст, составленный на английском, испанском и французском языках, каждый из которых является равно аутентичным, открывается для подписания в Вашингтоне, округ Колумбия. Оба текста сдаются на хранение в архивы Правительства Соединенных Штатов Америки, а заверенные копии направляются этим Правительством Правительствам всех государств, которые могут подписать настоящую Конвенцию или присоединиться к ней.

ТЕКСТЫ ПОПРАВК К ЧИКАГСКОЙ КОНВЕНЦИИ

Поправка к Статье 45

(Протокол, подписанный в Монреале 14 июня 1954 года)

В конце Статьи 45 Конвенции точка заменяется запятой и добавляется следующее:

«а по-иному, чем временно, — по решению Ассамблей, причем такое решение должно быть принято числом голосов, установленным Ассамблеей. Установленное таким образом число голосов будет составлять не менее трех пятых от общего числа Договаривающихся государств».



Поправка к Статьям 48 (а), 49 (е) и 61

(Протокол, подписанный в Монреале 14 июня 1954 года)

В статье 48 (а) слово «ежегодно» заменяется выражением «не реже одного раза в три года».

В Статье 49 (е) выражение «годовой» бюджет» заменяется выражением «годовые бюджеты».

В Статье 61 выражение «годовой» бюджет» и «путем голосования принимает бюджет» заменяются выражениями «годовые бюджеты» и «путем голосования принимает бюджеты».

Поправка к Статье 48 (а)

(Протокол, подписанный в Риме 15 сентября 1962 года)

В Статье 48 (а) Конвенции второе предложение упраздняется и заменяется на:

«Чрезвычайные сессии Ассамблеи могут проводиться в любое время по требованию Совета или по просьбе не менее одной пятой от общего числа Договаривающихся государств, направленной Генеральному секретарю».

Поправка к Статье 50 (а)

(Протокол, подписанный в Монреале 21 июня 1961 года)

В Статье 50 (а) Конвенции выражение «двадцати одного» упраздняется и заменяется выражением «двадцати семи».

Поправка к Статье 50 (а)

(Протокол, подписанный в Нью-Йорке 12 марта 1971 года)

В пункте а) Статьи 50 Конвенции второе предложение упраздняется и заменяется на:

«Он состоит из тридцати Договаривающихся государств, избранных Ассамблеей».

Поправка к Статье 50 (а)

(Протокол, подписанный в Монреале 16 октября 1974 года)

В Статье 50 (а) Конвенции изменить второе предложение, заменив «тридцати» на «тридцати трех».

Поправка к Статье 56

(Протокол, подписанный в Вене 7 июня 1971 года)

В Статье 56 Конвенции выражение «двенадцати членом» заменяется выражением «пятнадцати членом».

Поправка — включение Статьи 93 (бис)

(Протокол, подписанный в Монреале 27 мая 1947 года)

Статья 93 (бис)

а) Независимо от изложенных выше положений вышеуказанных Статей 91, 92 и 93

1) государство, правительство которого Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций рекомендовала лишиться права членства в международных учреждениях, созданных Организацией Объединенных Наций или вступивших с ней в отношения, автоматически перестает быть членом Международной организации гражданской авиации;

2) государство, исключенное из членом Организации Объединенных Наций, автоматически перестает быть членом Международной организации гражданской авиации, если только Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций не дополнит свой акт об исключении рекомендацией об обратном.

б) Государство, которое перестает быть членом Международной организации гражданской авиации в силу положений вышеуказанного пункта (а), может после одобрения Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций быть вновь допущено в Международную организацию гражданской авиации по его просьбе и с одобрения большинства Совета.

в) Если осуществление членами данной Организации прав и привилегий, принадлежащих им как членам Организации Объединенных Наций приостановлено, то, по требованию последней, приостанавливается осуществление ими прав и привилегий, вытекающих из членства в данной Организации.

216 О ПРИСОЕДИНЕНИИ К МЕЖДУНАРОДНОЙ КОН-
ВЕНЦИИ О ПРЕСТУПЛЕНИЯХ И НЕКОТОРЫХ
ДРУГИХ ДЕЙСТВИЯХ, СОВЕРШЕННЫХ НА БОРТУ ВОЗ-
ДУШНОГО СУДНА

Парламент Грузии постановляет:

1. Республике Грузия присоединиться к международной Конвенции о преступлениях и некоторых других действиях, совершенных на борту воздушного судна.

Поручить Министерству иностранных дел Республики Грузия информировать об этом Международную организацию гражданской авиации.

2. Поручить Министерству юстиции Республики Грузия разработать соответствующие предложения для трансформирования норм Конвенции во внутригосударственное законодательство.

Заместитель Спикера Парламента Грузии **ВАХТАНГ РЧЕУЛИШВИЛИ.**

Тбилиси, 7 декабря 1993 г.



217 КОНВЕНЦИЯ О ПРЕСТУПЛЕНИЯХ И НЕКОТОРЫХ ДРУГИХ ДЕЙСТВИЯХ, СОВЕРШЕННЫХ НА БОР- ТУ ВОЗДУШНОГО СУДНА

Государства — участники настоящей Конвенции
Договорились о нижеследующем:

Глава I

СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ КОНВЕНЦИИ

Статья 1

1. Настоящая Конвенция применяется в отношении:

а) уголовных преступлений;

б) действий, независимо от того, являются ли, они преступлениями или нет, которые могут угрожать или угрожают безопасности воздушного судна, либо находящихся на его борту лиц или имущества, либо действий, которые угрожают поддержанию должного порядка и дисциплины на борту.

2. За исключением предусмотренного в Главе III, настоящая Конвенция применяется в отношении преступлений или действий, совершенных лицом на борту любого воздушного судна, зарегистрированного в каком-либо Договаривающемся государстве, во время нахождения такого воздушного судна в полете либо на поверхности открытого моря или на поверхности любого другого района вне пределов территории любого государства.

3. Для целей настоящей Конвенции воздушное судно считается находящимся в полете с момента включения двигателя в целях взлета до момента окончания пробега при посадке.

4. Настоящая Конвенция не применяется к воздушным судам, используемым на военной, таможенной и полицейской службах.

Статья 2



Без ущерба для положений Статьи 4 и за исключением случаев, когда этого требует безопасность воздушного судна, лиц или имущества на борту, никакое положение настоящей Конвенции не может толковаться как разрешающее или предписывающее любые меры, в отношении уголовных преступлений политического характера или уголовных преступлений, основанных на расовой или религиозной дискриминации.

Глава II

ЮРИСДИКЦИЯ

Статья 3

1. Государство регистрации воздушного судна правомочно осуществлять юрисдикцию в отношении преступлений и действий, совершенных на борту.

2. Каждое Договаривающееся государство принимает такие меры, какие могут оказаться необходимыми для установления своей юрисдикции в качестве государства регистрации над преступлениями, совершенными на борту воздушных судов, зарегистрированных в таком государстве.

3. Настоящая Конвенция не исключает осуществления любой уголовной юрисдикции в соответствии с национальным законодательством.

Статья 4

Договаривающееся государство, не являющееся государством регистрации, не может чинить препятствий воздушному судну, находящемуся в полете, в целях осуществления своей уголовной юрисдикции над преступлением, совершенным на борту, за исключением следующих случаев:

а) преступление создает последствия на территории такого государства;



б) преступление совершено гражданином или в отношении гражданина такого государства либо лицом, постоянно проживающим в таком государстве, или в отношении такого лица;

в) преступление направлено против безопасности такого государства;

г) преступление заключается в нарушении действующих в таком государстве любых правил или регламентов, касающихся полетов или маневрирования воздушных судов;

д) осуществление юрисдикции необходимо для обеспечения выполнения любого обязательства такого государства в соответствии с многосторонним международным соглашением.

Глава III

ПОЛНОМОЧИЯ КОМАНДИРА ВОЗДУШНОГО

СУДНА

Статья 5

1. Положения настоящей главы не применяются в отношении преступлений и действий, совершенных или подготовленных к совершению лицом на борту воздушного судна, находящегося в полете в воздушном пространстве государства регистрации либо над открытым морем, или любым другим районом вне территории любого государства, если последний пункт взлета или следующий пункт намеченной посадки располагается в государстве ином, чем государство регистрации, или если воздушное судно продолжает полет в воздушном пространстве государства иного, чем государство регистрации, и такое лицо все еще находится на борту.

2. Несмотря на положения пункта 3 Статьи 1, воздушное судно для целей настоящей Главы считается находящимся в полете в любое время с момента закрытия всех его внешних дверей после посадки до момента открытия любой из таких дверей для высадки. В случае вынужденной посадки по-

положения настоящей Главы продолжают применяться в отношении преступлений и действий, совершенных на борту, до тех пор, пока компетентные власти государства не примут на себя ответственность за воздушное судно, а также за лиц и имущество, находящихся на борту.

Статья 6

1. Командир воздушного судна, если он имеет разумные основания полагать, что лицо совершило или готовится совершить на борту воздушного судна преступление или действия, предусмотренные в пункте 1 Статьи 1, может применить к такому лицу разумные меры, включая меры принуждения, которые необходимы для:

а) обеспечения безопасности воздушного судна, лиц или имущества на нем; или

б) поддержания должного порядка и дисциплины на борту; или

в) обеспечения ему возможности передать такое лицо компетентным властям или высадить его в соответствии с положениями настоящей Главы.

2. Командир воздушного судна может требовать или разрешать помощь других членов экипажа и может просить или разрешать, но не требовать помощь пассажиров для принуждения любого лица, которое он имеет право принудить. Любой член экипажа или пассажир может также предпринять разумные превентивные меры без такого разрешения, если он имеет разумные основания полагать, что такое действие необходимо предпринять немедленно для обеспечения безопасности воздушного судна, лиц или имущества, находящихся на нем.

Статья 7

1. Меры принуждения, примененные к лицу в соответствии со Статьей 6, не применяются за пределами любого пункта, в котором воздушное судно совершает посадку, за исключением случаев, когда:

а) такой пункт находится на территории государства, не являющегося участником настоящей Конвенции, и его власти отказываются разрешить посадку такого лица, или такие меры были применены в соответствии с пунктом 1 с) Статьи 6, в целях, позволяющих его передачу компетентным властям;

б) воздушное судно совершает вынужденную посадку, и командир воздушного судна не в состоянии передать такое лицо компетентным властям; или

с) это лицо соглашается продолжать полет под принуждением.

2. Командир воздушного судна в возможно кратчайший срок и, по возможности, до посадки на территории какого либо государства с лицом на борту, к которому были применены меры принуждения в соответствии с положениями Статьи 6, сообщает властям такого государства о факте нахождения на борту лица под принуждением и о причинах такого принуждения.

Статья 8

1. Командир воздушного судна может, насколько это необходимо для целей подпунктов а) или б) пункта 1 Статьи 6, высадить на территории любого государства, в котором воздушное судно делает посадку, любое лицо, в отношении которого он имеет разумные основания полагать, что оно совершило или готовится совершить на борту воздушного судна действия, предусмотренные в пункте 1 б) Статьи 1.

2. Командир воздушного судна уведомляет власти государства, в котором он высаживает любое лицо в соответствии с настоящей Статьей, о факте и причинах такой высадки.

Статья 9

1. Командир воздушного судна может передать компетентным властям любого Договаривающегося государства, на территории которого воздушное судно совершает посадку, любое



лицо, в отношении которого он имеет разумные основания полагать, что оно совершило на борту воздушного судна действие, которое, по его мнению, является серьезным преступлением, предусмотренным уголовным законодательством государства регистрации воздушного судна.

2. Командир воздушного судна в возможно кратчайший срок и, по возможности, до посадки на территории Договаривающегося государства с лицом на борту, которое командир воздушного судна намеревается передать в соответствии с предыдущим пунктом, уведомляет власти такого государства о его намерении передать такое лицо и о причине передачи.

3. Командир воздушного судна предоставляет властям, которым в соответствии с положениями настоящей Статьи передан любой предполагаемый преступник, доказательства и сведения, которыми он в соответствии с законодательством государства регистрации воздушного судна законно обладает.

Статья 10

За действия, предпринятые в соответствии с настоящей Конвенцией, ни командир воздушного судна, ни другой член экипажа, ни пассажир, ни владелец или эксплуатант воздушного судна, ни лицо, от имени которого совершался полет, не несут ответственности ни при каком судебном разбирательстве по поводу обращения с лицом, против которого такие действия были предприняты.

Глава IV

НЕЗАКОННЫЙ ЗАХВАТ ВОЗДУШНОГО СУДНА

Статья 11

1. Если лицо на борту с помощью силы или угрозы силой незаконно совершает акт вмешательства, захвата или другого незаконного осуществления контроля над воздушным судном в полете или если такой акт готовится к совершению,

Договаривающиеся государства принимают все надлежащие меры для восстановления контроля законного командира над воздушным судном или для сохранения за ним контроля над воздушным судном.

2. В случаях, предусмотренных в предыдущем пункте, Договаривающееся государство, где воздушное судно совершает посадку, в возможно кратчайший срок позволяет его пассажирам и экипажу продолжать их полет и возвращает воздушное судно и его груз лицам, обладающим законным правом на их законное владение.

Глава V.

ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ГОСУДАРСТВ

Статья 12

Любое Договаривающееся государство разрешает командиру воздушного судна, зарегистрированного в другом Договаривающемся государстве, высадить любое лицо в соответствии с пунктом 1 Статьи 8.

Статья 13

1. Любое Договаривающееся государство принимает любое лицо, которое командир воздушного судна передает в соответствии с пунктом 1 Статьи 9.

2. Убедившись, что обстоятельства того требуют, любое Договаривающееся государство заключает под стражу или принимает другие меры, обеспечивающие присутствие любого лица, подозреваемого в совершении действия, предусмотренного в пункте 1 Статьи 11, и любого лица, которое им было принято. Заключение под стражу и другие меры осуществляются в соответствии с законодательством этого государства, но могут продолжаться только в течение времени, разумно необходимого для того, чтобы предпринять уголовно-процессуальные действия или действия по выдаче.



3. Любому лицу, находящемуся под стражей в соответствии с предыдущим пунктом, оказывается содействие в немедленном установлении контакта с ближайшим соответствующим представителем государства, гражданином которого оно является.

4. Любое Договаривающееся государство, которому передано лицо в соответствии с пунктом 1 Статьи 9 или на территории которого воздушное судно совершает посадку после совершения действия, предусмотренного в пункте 1 Статьи 11, немедленно производит предварительное расследование фактов.

5. Когда государство в соответствии с настоящей Статьей заключает лицо под стражу, оно немедленно уведомляет государство регистрации воздушного судна и государство гражданства задержанного лица, и если оно сочтет это целесообразным, — любое другое заинтересованное государство о факте нахождения такого лица под стражей и об обстоятельствах, послуживших основанием для его задержания. Государство, которое производит предварительное расследование, предусмотренное пунктом 4 настоящей Статьи, незамедлительно сообщает о полученных им данных вышеупомянутым государствам и указывает, намерено ли оно осуществить юрисдикцию.

Статья 14

1. Если любое лицо было высажено в соответствии с пунктом 1 Статьи 8, или передано в соответствии с пунктом 1 Статьи 9, или высажено после совершения действия, предусмотренного в пункте 1 Статьи 11, и если такое лицо не может или не желает продолжать свой полет и государство посадки отказывается принять его, такое государство может, если лицо, о котором идет речь, не является гражданином или постоянным жителем этого государства, возвратить его на территорию государства, гражданином которого оно явля-

ется или в котором постоянно проживает, или на территории государства, в котором оно начало свой полет.

2. Ни высадка, ни передача, ни заключение под стражу или другие меры, предусмотренные в пункте 2 Статьи 13, ни возвращение указанного лица не рассматриваются как допуск на территорию соответствующего государства в интересах его законодательства, касающегося въезда или допуска лиц, и ничто в настоящей Конвенции не влияет на законодательство Договаривающегося государства, касающееся высылки лиц с его территории.

Статья 15

1. Без ущерба для Статьи 14 любое лицо, которое было высажено в соответствии с пунктом 1 Статьи 8, или передано в соответствии с пунктом 1 Статьи 9, или высажено после совершения действия, предусмотренного в пункте 1 Статьи 11 и которое желает продолжать свой полет, имеет право в возможно кратчайший срок продолжить следование в любой пункт по своему выбору, если только его присутствие не требуется законодательством государства посадки для целей уголовно-процессуальных действий или действий по выдаче.

2. Без ущерба для его законодательства, касающегося въезда и допуска на его территорию, выдачи или высылки с его территории, Договаривающееся государство, на территории которого лицо было высажено в соответствии с пунктом 1 Статьи 8, или передано в соответствии с пунктом 1 Статьи 9, или высажено и подозревается в совершении действия, предусмотренного в пункте 1 Статьи 11, должно обращаться с таким лицом в целях его защиты и безопасности не менее благоприятно, чем с гражданами такого Договаривающегося государства в подобных обстоятельствах.

Глава VI

ДРУГИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 16

1. Преступления, совершенные на воздушном судне, зарегистрированном в Договаривающемся государстве, рассматриваются для целей выдачи, как если бы они были совершены не только в месте их совершения, но также и на территории государства регистрации воздушного судна.

2. Без ущерба для положений предыдущего пункта ничто в настоящей Конвенции не считается как образующее обязательство осуществлять выдачу.

Статья 17

При осуществлении любых мер по расследованию или задержанию, либо осуществлению юрисдикции иным образом в связи с любым преступлением, совершенным на борту воздушного судна, Договаривающиеся государства обращают должное внимание на безопасность и другие интересы авиации и действуют таким образом, чтобы избежать ненужной задержки воздушного судна, пассажиров, экипажа или груза.

Статья 18

Если Договаривающиеся государства создают совместные эксплуатационные воздушно-транспортные организации или международные эксплуатационные агентства, эксплуатирующие воздушные суда, не зарегистрированные ни в одном из государств, эти государства в соответствии с обстоятельствами дела назначают государство из своего числа, которое для целей настоящей Конвенции рассматривается как государство регистрации, и уведомляют об этом Международную органи-

Организация
Международного
Гражданского
Авиационного
Сотрудничества

зацию гражданской авиации, которая направляет это уведомление всем государствам — участникам настоящей Конвенции.

Глава VII

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 19

До даты вступления в силу настоящей Конвенции в соответствии с положениями Статьи 21 она остается открытой для подписания от имени любого государства, которое на эту дату является членом Организации Объединенных Наций, либо членом одного из специализированных учреждений.

Статья 20

1. Настоящая Конвенция подлежит ратификации подписавшими ее государствами в соответствии с их конституционными процедурами.

2. Ратификационные грамоты сдаются на хранение Международной организации гражданской авиации.

Статья 21

1. После того как двенадцать государств, подписавших настоящую Конвенцию, сдадут на хранение свои ратификационные грамоты, она вступит в силу между ними на девяностый день после сдачи на хранение двенадцатой ратификационной грамоты. Она вступает в силу для каждого государства, ратифицирующего ее позднее, на девяностый день после сдачи на хранение ратификационной грамоты данного государства.

2. После вступления в силу настоящей Конвенции она будет зарегистрирована у Генерального Секретаря Международной организации гражданской авиации.

Статья 22



1. После вступления в силу настоящей Конвенции она будет открыта для присоединения любого государства — члена Организации Объединенных Наций либо члена одного из специализированных учреждений.

2. Документ о присоединении государства сдается на хранение Международной организации гражданской авиации и возымает действие на девяностый день после такой сдачи его на хранение.

Статья 23

1. Любое Договаривающееся государство может денонсировать настоящую Конвенцию путем уведомления Международной организации гражданской авиации.

2. Денонсация возымает действие через шесть месяцев после даты получения Международной организацией гражданской авиации уведомления о денонсации.

Статья 24

1. Любой спор между двумя или более Договаривающимися государствами, касающийся толкования или применения настоящей Конвенции, который не может быть урегулирован путем переговоров, по просьбе одного из них будет передаваться на арбитраж. Если в течение шести месяцев со дня просьбы об арбитраже Стороны не в состоянии прийти к соглашению по вопросу об организации арбитража, по просьбе любой из этих Сторон спор может быть передан в Международный Суд в соответствии со Статутом Суда.

2. Каждое государство может при подписании, или ратификации настоящей Конвенции, или при присоединении к ней сделать заявление о том, что оно не считает себя связанным положениями предыдущего пункта. Другие Договаривающиеся государства не будут связаны положениями предыдущего пун-

кта во взаимоотношениях с любым Договаривающимся государством, сделавшим такую оговорку.

3. Любое Договаривающееся государство, сделавшее оговорку в соответствии с предыдущим пунктом, может в любое время снять эту оговорку путем уведомления, направляемого Международной организации гражданской авиации.

Статья 25

За исключением предусмотренного в Статье 24, никакие оговорки не могут быть сделаны к настоящей Конвенции.

Статья 26

Международная организация гражданской авиации уведомляет все государства, которые являются членами Организации Объединенных Наций либо членами одного из специализированных учреждений:

а) о каждом подписании настоящей Конвенции и о дате подписания;

б) о сдаче на хранение каждой ратификационной грамоты или документа о присоединении и о дате такой сдачи на хранение;

с) о дате вступления в силу настоящей Конвенции в соответствии с пунктом 1 Статьи 24;

д) о дате получения каждого уведомления о денонсации и дате денонсаций; и

е) о получении каждого заявления или уведомления, сделанных в соответствии со Статьей 24, и дате получения.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся представители, должным образом уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в Токио четырнадцатого сентября одна тысяча девятьсот шестьдесят третьего года в трех подлинных экземплярах, составленных на английском, испанском и французском языках.



Настоящая Конвенция сдается на хранение Международной организации гражданской авиации, в которой она в соответствии со Статьей 19 остается открытой для подписания, и упомянутая Организация направляет заверенные экземпляры ее всем государствам, которые являются членами Организации Объединенных Наций либо членами одного из специализированных учреждений.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ПАРЛАМЕНТА ГРУЗИИ

218 О ПРИСОЕДИНЕНИИ К МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ О БОРЬБЕ С НЕЗАКОННЫМ ЗАХВАТОМ ВОЗДУШНЫХ СУДОВ

Парламент Грузии постановляет:

1. Республике Грузия присоединиться к международной Конвенции о борьбе с незаконным захватом воздушных судов.

Поручить Министерству иностранных дел Республики Грузия информировать об этом правительства Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки и Великобритании.

2. Поручить Министерству юстиции Республики Грузия разработать соответствующие предложения для трансформирования норм Конвенции во внутригосударственное законодательство.

Заместитель Спикера Парламента Грузии ВАХТАНГ РЧЕУЛИШВИЛИ.

Тбилиси, 7 декабря 1993 г.



219 КОНВЕНЦИЯ О БОРЬБЕ С НЕЗАКОННЫМ ЗАХВАТОМ ВОЗДУШНЫХ СУДОВ

Государства — участники настоящей Конвенции, считая, что акты незаконного захвата или осуществления контроля над воздушным судном, находящимся в полете, угрожают безопасности лиц и имущества, серьезно нарушают воздушное сообщение и подрывают веру народов мира в безопасность гражданской авиации,

считая, что наличие таких актов вызывает серьезную озабоченность,

считая, что в целях предотвращения таких актов имеется настоятельная необходимость обеспечить принятие соответствующих мер для наказания преступников,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Любое лицо на борту воздушного судна, находящегося в полете, которое:

а) незаконно, путем насилия или угрозы применения насилия, или путем любой другой формы запугивания, захватывает это воздушное судно или осуществляет над ним контроль, либо пытается совершить любое такое действие, или

б) является соучастником лица, которое совершает или пытается совершить любое такое действие,

совершает преступление (в дальнейшем именуемое «преступление»).

Статья 2

Каждое Договаривающееся Государство обязуется применять в отношении такого преступления суровые меры наказания.

1. Для целей настоящей Конвенции воздушное судно считается находящимся в полете в любое время с момента закрытия всех его внешних дверей после погрузки до момента открытия любой из таких дверей для выгрузки. В случае вынужденной посадки считается, что полет происходит до тех пор, пока компетентные власти не примут на себя ответственность за воздушное судно и за лиц и имущество, находящихся на борту.

2. Настоящая Конвенция не применяется к воздушным судам, занятым на военной, таможенной и полицейской службах.

3. Настоящая Конвенция применяется только в том случае, если место взлета или место фактической посадки воздушного судна, на борту которого совершено преступление, находится вне пределов территории Государства регистрации такого воздушного судна; при этом не имеет значения, совершал ли воздушное судно международный полет или полет на внутренних авиалиниях.

4. Настоящая Конвенция не применяется в случаях, упомянутых в Статье 5, если место взлета и место фактической посадки воздушного судна, на борту которого совершено преступление, находятся на территории одного и того же Государства, когда такое Государство является одним из тех Государств, которые упоминаются в указанной статье.

5. Несмотря на пункты 3 и 4 настоящей статьи, статьи 6, 7, 8 и 10 применяются независимо от места взлета или места фактической посадки воздушного судна, если преступник или предполагаемый преступник находится на территории иного Государства, чем Государство регистрации воздушного судна.

4. Каждое Договаривающееся Государство принимает такие меры, какие могут оказаться необходимыми, чтобы установить свою юрисдикцию над таким преступлением и любыми другими актами насилия в отношении пассажиров или экипажа, совершенными предполагаемым преступником в связи с таким преступлением, в следующих случаях:

а) когда преступление совершено на борту воздушного судна, зарегистрированного в данном Государстве;

б) когда воздушное судно, на борту которого совершено преступление, совершает посадку на его территории и предполагаемый преступник еще находится на борту;

в) когда преступление совершено на борту воздушного судна, сданного в аренду без экипажа арендатору, основное место деятельности которого или, если он не имеет места деятельности, постоянное местопребывание которого находится в этом Государстве.

2. Каждое Договаривающееся Государство принимает также такие меры, какие могут оказаться необходимыми, чтобы установить свою юрисдикцию над преступлением в случае, когда предполагаемый преступник находится на его территории и оно не выдает его в соответствии со статьей 8 одному из Государств, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи.

3. Настоящая Конвенция не исключает осуществления любой уголовной юрисдикции в соответствии с национальным законодательством.

Статья 5

Договаривающиеся Государства, которые создают совместные воздушно-транспортные эксплуатационные организации или международные эксплуатационные агентства, эксплуатирующие воздушные суда, которые подлежат совместной или международной регистрации, надлежащим образом указывают



в отношении каждого воздушного судна Государство из которого число, которое осуществляет юрисдикцию и выступает в качестве государства регистрации в целях настоящей Конвенции, и уведомляют об этом Международную организацию гражданской авиации, которая рассылает такое уведомление всем Государствам—участникам настоящей Конвенции.

Статья 6

1. Убедившись, что обстоятельства того требуют, любое Договаривающееся Государство, на территории которого находится преступник или предполагаемый преступник, заключает его под стражу или принимает другие меры, обеспечивающие его присутствие. Заключение под стражу и другие меры осуществляются в соответствии с законодательством такого Государства, по могут продолжаться только в течение времени, необходимого для того, чтобы предпринять уголовно-процессуальные действия или действия по выдаче.

2. Такое Государство намеренно производит предварительное расследование фактов.

3. Любому лицу, находящемуся под стражей согласно пункту 1 настоящей статьи, оказывается содействие в немедленном установлении контакта с ближайшим соответствующим представителем Государства, гражданином которого он является.

4. Когда Государство согласно настоящей статье заключает лицо под стражу, оно немедленно уведомляет Государство регистрации воздушного судна, Государство, упомянутое в пункте 1(с) статьи 4, Государство гражданства задержанного лица и, если оно сочтет это целесообразным, любые другие заинтересованные Государства о факте нахождения такого лица под стражей и обстоятельствах, послуживших основанием для его задержания. Государство, которое производит предварительное расследование, предусмотренное пунктом 2 настоящей статьи, незамедлительно сообщает о полученных



им данных вышеупомянутым Государствам и указывает, намерено ли оно осуществить юрисдикцию.

Статья 7

Договаривающееся Государство, на территории которого оказывается предполагаемый преступник, если оно не выдает его, обязано без каких-либо исключений и независимо от того, совершено ли преступление на его территории, передать дело своим компетентным органам для целей уголовного преследования. Эти органы принимают решение таким же образом, как и в случае любого обычного преступления серьезного характера, в соответствии с законодательством этого Государства.

Статья 8

1. Преступление считается подлежащим включению в качестве преступления, влекущего выдачу, в любой договор о выдаче, заключенный между Договаривающимися Государствами. Договаривающиеся Государства обязуются включать такое преступление в качестве преступления, влекущего выдачу, в любой договор о выдаче, заключаемый между ними.

2. Если Договаривающееся Государство, которое обуславливает выдачу наличием договора, получает просьбу о выдаче от другого Договаривающегося Государства, с которым оно не имеет договора о выдаче, оно может по своему усмотрению рассматривать настоящую Конвенцию в отношении такого преступления в качестве юридического основания для выдачи. Выдача производится в соответствии с другими условиями, предусматриваемыми законодательством Государства, к которому обращена просьба о выдаче.

3. Договаривающиеся Государства, не обуславливающие выдачу наличием договора, рассматривают в отношениях между собой такое преступление в качестве преступления, влекущего выдачу, в соответствии с условиями, предусмотренными



ми законодательством Государства, к которому обращена просьба о выдаче.

4. Преступление рассматривается Договаривающимися Государствами для целей выдачи, как если бы оно было совершено не только в месте его совершения, но также и на территории Государств, которые обязаны установить свою юрисдикцию в соответствии с пунктом 1 статьи 4.

Статья 9

1. Когда любое из действий, упомянутых в статье 1 (а), совершено или близко к совершению, Договаривающиеся Государства принимают все надлежащие меры для восстановления контроля законного командира над воздушным судном или для сохранения за ним контроля над воздушным судном.

2. В случаях, предусмотренных предыдущим пунктом, любое Договаривающееся Государство, в котором находятся воздушное судно, его пассажиры или экипаж, содействует его пассажирам и экипажу в продолжении их следования так скоро, насколько это возможно, и без задержки возвращает воздушное судно и его груз законным владельцам.

Статья 10

1. Договаривающиеся Государства оказывают друг другу наиболее полную правовую помощь в связи с уголовно-процессуальными действиями, предпринятыми в отношении такого преступления и других актов, упомянутых в статье 4. Во всех случаях применяется законодательство Государства, к которому обращена просьба.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не влияют на обязательства по любому другому договору, двустороннему или многостороннему, который регулирует или будет регулировать, полностью или частично, взаимную правовую помощь по уголовным делам.

Статья 11

Каждое Договаривающееся Государство в соответствии со своим национальным законодательством сообщает Совету Международной организации гражданской авиации так скоро, как это возможно, любую имеющуюся у него соответствующую информацию относительно:

- a) обстоятельств преступления;
- b) действий, предпринятых в соответствии со статьей 9;
- c) мер, принятых в отношении преступника или предполагаемого преступника и, в частности, результатов любых действий по выдаче или других правовых действий.

Статья 12

1. Любой спор между двумя или более Договаривающимися Государствами, касающийся толкования или применения настоящей Конвенции, который не может быть урегулирован путем переговоров, по просьбе одного из них будет передаваться на арбитраж. Если в течение шести месяцев со дня просьбы об организации арбитража арбитраж не состоялся, по просьбе любой из этих Сторон спор может быть передан в Международный Суд в соответствии со Статусом Суда.

2. Каждое государство может при подписании или ратификации настоящей Конвенции или при присоединении к ней сделать заявление о том, что оно не считает себя связанным положениями предыдущего пункта. Другие Договаривающиеся Государства не будут связаны положениями предыдущего пункта во взаимоотношениях с любым Договаривающимся Государством, сделавшим такую оговорку.

3. Любое Договаривающееся Государство, сделавшее оговорку в соответствии с предыдущим пунктом, может в любое время снять эту оговорку путем нотификации правительственно-дипломатическим путем.

Статья 13

1. Настоящая Конвенция будет открыта для подписания в Гааге 16 декабря 1970 г. государствами, участвующими в Международной конференции по воздушному праву, состоявшейся в Гааге с 1 по 16 декабря 1970 г. (в дальнейшем именуемой Гаагская конференция). После 31 декабря 1970 г. Конвенция будет открыта для подписания всеми государствами в Москве, Лондоне и Вашингтоне. Любое государство, которое не подпишет настоящую Конвенцию до ее вступления в силу в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи, может присоединиться к ней в любое время.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации подписавшими ее Государствами. Ратификационные грамоты и документы о присоединении сдаются на хранение правительствам Союза Советских Социалистических Республик, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки, которые настоящим назначаются в качестве правительств-депозитариев.

3. Настоящая Конвенция вступит в силу через тридцать дней после даты сдачи на хранение ратификационных грамот десятью Государствами, подписавшими настоящую Конвенцию, которые принимали участие в Гаагской конференции.

4. Для других государств настоящая Конвенция вступает в силу в день вступления в силу настоящей Конвенции в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи или через тридцать дней после даты сдачи на хранение их ратификационных грамот или документов о присоединении в зависимости от того, что наступает позднее.

5. Правительства-депозитарии незамедлительно уведомляют все подписавшие и присоединившиеся Государства о дате каждого подписания, дате сдачи на хранение каждой ратификационной грамоты или документа о присоединении, дате вступления в силу настоящей Конвенции, а также о других уведомлениях.



საქართველოს
ეროვნული ბიბლიოთეკა

6. После вступления настоящей Конвенции в силу она должна быть зарегистрирована правительствами-депозитариями в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций и в соответствии со статьей 83 Конвенции о международной гражданской авиации (Чикаго, 1944 г.).

Статья 14

1. Любое Договаривающееся Государство может отказаться от участия в настоящей Конвенции путем письменного уведомления об этом правительств-депозитариев.

2. Отказ от участия в Конвенции вступает в силу через десять месяцев со дня получения такого уведомления правительствами-депозитариями.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся представители, должным образом уполномоченные своими Правительствами, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в Гааге шестнадцатого декабря одна тысяча девятьсот семидесятого года в трех подлинных экземплярах, каждый на русском, английском, испанском и французском языках, причем все тексты являются аутентичными.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ПАРЛАМЕНТА ГРУЗИИ

220 О ПРИСОЕДИНЕНИИ К МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ О БОРЬБЕ С НЕЗАКОННЫМИ АКТАМИ, НАПРАВЛЕННЫМИ ПРОТИВ БЕЗОПАСНОСТИ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ

Парламент Грузии постановляет:

1. Республике Грузия присоединиться к международной Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации.

Поручить Министерству иностранных дел Республики Грузия информировать об этом правительства Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки и Великобритании.

2. Поручить Министерству юстиции Республики Грузия разработать соответствующие предложения для трансформирования норм Конвенции во внутригосударственное законодательство.

Заместитель Спикера Парламента Грузии ВАХТАНГ РЧЕУЛИШВИЛИ.

Тбилиси, 7 декабря 1993 г.

221 КОНВЕНЦИЯ О БОРЬБЕ С НЕЗАКОННЫМИ АКТАМИ, НАПРАВЛЕННЫМИ ПРОТИВ БЕЗОПАСНОСТИ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ

Государства — участники настоящей Конвенции, считая, что незаконные акты, направленные против безопасности гражданской авиации, угрожают безопасности лиц и имущества, серьезно нарушают воздушное сообщение и подрывают веру народов мира в безопасность гражданской авиации,

считая, что наличие таких актов вызывает серьезную озабоченность,

считая, что в целях предотвращения таких актов имеется настоятельная необходимость обеспечить принятие соответствующих мер для наказания преступников,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Любое лицо совершает преступление, если оно незаконно и преднамеренно:

а) совершает акт насилия в отношении лица, находящегося на борту воздушного судна в полете, если такой акт может угрожать безопасности этого воздушного судна; или

b) разрушает воздушное судно, находящееся в эксплуатации, или причиняет этому воздушному судну повреждение, которое выводит его из строя или может угрожать его безопасности в полете; или

c) помещает или совершает действия, приводящие к помещению на воздушное судно, находящееся в эксплуатации, каким бы то ни было способом устройство или вещество, которое может разрушить такое воздушное судно или причинить ему повреждение, которое выводит его из строя, или причинить ему повреждение, которое может угрожать его безопасности в полете; или

d) разрушает или повреждает аэронавигационное оборудование или вмешивается в его эксплуатацию, если любой такой акт может угрожать безопасности воздушных судов в полете; или

e) сообщает заведомо ложные сведения, создавая тем самым угрозу безопасности воздушного судна в полете.

2. Любое лицо также совершает преступление, если оно:

a) пытается совершить какое-либо из преступлений, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи; или

b) является соучастником лица, которое совершает или пытается совершить любое такое преступление.

Статья 2

Для целей настоящей Конвенции:

a) воздушное судно считается находящимся в полете в любое время с момента закрытия всех его внешних дверей после погрузки до момента открытия любой из таких дверей для выгрузки; в случае вынужденной посадки считается, что полет происходит до тех пор, пока компетентные власти не примут на себя ответственности за воздушное судно и за лиц и имущество, находящихся на борту;

б) воздушное судно считается находящимся в эксплуатации с начала предполетной подготовки воздушного судна наземным персоналом или экипажем для конкретного полета до истечения двадцати четырех часов после любой посадки; период эксплуатации в любом случае продолжается в течение всего периода нахождения воздушного судна в полете, как он определен в пункте «а» настоящей статьи.

Статья 3

Каждое Договаривающееся Государство обязуется применять в отношении преступлений, упомянутых в Статье 1, суровые меры наказания.

Статья 4

1. Настоящая Конвенция не применяется к воздушным судам, занятым на военной, таможенной и полицейской службах.

2. В случаях, предусмотренных подпунктами «а», «b», «с» и «е» пункта 1 Статьи 1, настоящая Конвенция применяется независимо от того, совершает ли воздушное судно международный полет или полет на внутренних авиалиниях, только если:

а) действительное или намеченное место взлета или посадки воздушного судна находится вне пределов территории государства регистрации такого воздушного судна; или

б) преступление совершено на территории иного Государства, чем государство регистрации воздушного судна.

3. Несмотря на пункт 2 настоящей Статьи, в случаях, предусмотренных подпунктами «а», «b», «с» и «е» пункта 1 Статьи 1, настоящая Конвенция применяется также, если преступник или предполагаемый преступник находится на территории иного Государства, чем государство регистрации этого воздушного судна.

4. В отношении Государств, упомянутых в Статье 9, и в случаях, предусмотренных в подпунктах «а», «б», «с» и «е» пункта 1 Статьи 1, настоящая Конвенция не применяется, если места, указанные в подпункте «а» пункта 2 настоящей Статьи, находятся в пределах территории одного из Государств, которые указаны в Статье 9, за исключением случая, когда преступление совершено либо преступник или предполагаемый преступник находится на территории любого иного Государства.

5. В случаях, предусмотренных подпунктом «d» пункта 1 Статьи 1, настоящая Конвенция применяется только, если аэронавигационное оборудование используется для международной аэронавигации.

6. Положения пунктов 2, 3, 4 и 5 настоящей Статьи применяются также в случаях, предусмотренных пунктом 2 Статьи 1.

Статья 5

1. Каждое Договаривающееся Государство принимает такие меры, какие могут оказаться необходимыми, чтобы установить свою юрисдикцию над преступлением в следующих случаях:

а) когда преступление совершено на территории данного Государства;

б) когда преступление совершено на борту или в отношении воздушного судна, зарегистрированного в данном Государстве;

с) когда воздушное судно, на борту которого совершено преступление, совершает посадку на его территории, и предполагаемый преступник еще находится на борту;

д) когда преступление совершено на борту или в отношении воздушного судна, сданного в аренду без экипажа арендатору, основное место деятельности которого или, если арендатор не имеет такого места деятельности, постоянное местопребывание которого находится в этом Государстве.



УДК 62.01:62.02
62.01.01:62.02.01

2. Каждое Договаривающееся Государство принимает также такие меры, какие могут оказаться необходимыми, чтобы установить свою юрисдикцию над преступлениями, упомянутыми в подпунктах «а», «б» и «с» пункта 1 Статьи 1, а также в пункте 2 Статьи 1 в той мере, в какой этот пункт относится к таким преступлениям в случае, когда предполагаемый преступник находится на его территории, и оно не выдает его в соответствии со Статьей 8 одному из Государств, упомянутых в пункте 1 настоящей Статьи.

3. Настоящая Конвенция не исключает осуществления любой уголовной юрисдикции в соответствии с национальным законодательством.

Статья 6

1. Убедившись, что обстоятельства того требуют, любое Договаривающееся Государство, на территории которого находится преступник или предполагаемый преступник, заключает его под стражу или принимает другие меры, обеспечивающие его присутствие. Заключение под стражу и другие меры осуществляются в соответствии с законодательством такого Государства, но могут продолжаться только в течение времени, необходимого для того, чтобы предпринять уголовно-процессуальные действия или действия по выдаче.

2. Такое Государство немедленно производит предварительное расследование фактов.

3. Любому лицу, находящемуся под стражей согласно пункту 1 настоящей Статьи, оказывается содействие в немедленном установлении контакта с ближайшим соответствующим представителем Государства, гражданином которого оно является.

4. Когда Государство согласно настоящей Статье заключает лицо под стражу, оно немедленно уведомляет Государства, упомянутые в пункте 1 Статьи 5, Государство гражданства задержанного лица и, если оно сочтет это целесообразным, любые другие заинтересованные Государства о факте



нахождения такого лица под стражей и об обстоятельствах, послуживших основанием для его задержания. Государство, которое производит предварительное расследование, предусмотренное пунктом 2 настоящей Статьи, незамедлительно сообщает о полученных им данных вышеупомянутым Государствам и указывает, намерено ли оно осуществить юрисдикцию.

Статья 7

Договаривающееся Государство, на территории которого оказывается предполагаемый преступник, если оно не выдает его, обязано без каких-либо исключений и независимо от того, совершено ли преступление на его территории, передать дело своим компетентным органам для целей уголовного преследования. Эти органы принимают решение таким же образом, как и в случае любого обычного преступления серьезного характера в соответствии с законодательством этого Государства.

Статья 8

1. Преступления считаются подлежащими включению в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, заключенный между Договаривающимися Государствами. Договаривающиеся Государства обязуются включать такие преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, заключаемый между ними.

2. Если Договаривающееся Государство, которое обуславливает выдачу валичием договора, получает просьбу о выдаче от другого Договаривающегося Государства, с которым оно не имеет договора о выдаче, оно может по своему усмотрению рассматривать настоящую Конвенцию в отношении таких преступлений в качестве юридического основания для выдачи. Выдача производится в соответствии с другими условиями, предусматриваемыми законодательством Государства, к которому обращена просьба о выдаче.

3. Договаривающиеся Государства, не обусловливающие выдачу наличием договора, рассматривают в отношениях между собой такие преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, в соответствии с условиями, предусмотренными законодательством Государства, к которому обращена просьба о выдаче.

4. Каждое из преступлений рассматривается Договаривающимися Государствами для целей выдачи, как если бы оно было совершено не только в месте его совершения, но также и на территории Государств, которые обязаны установить свою юрисдикцию в соответствии с подпунктами «b», «c» и «d» пункта 1 Статьи 5.

Статья 9

Договаривающиеся Государства, которые создают совместные воздушно транспортные эксплуатационные организации или международные эксплуатационные агентства, эксплуатирующие воздушные суда, которые подлежат совместной или международной регистрации, надлежащим образом указывают в отношении каждого воздушного судна Государство из своего числа, которое осуществляет юрисдикцию и выступает в качестве Государства регистрации в целях настоящей Конвенции, и уведомляют об этом Международную организацию гражданской авиации, которая рассылает такое уведомление всем Государствам — участникам настоящей Конвенции.

Статья 10

1. Договаривающиеся Государства в соответствии с международным правом и национальным законодательством будут стремиться принимать все практически осуществимые меры с целью предотвращения преступлений, упомянутых в Статье 1.

2. Когда в результате совершения одного из преступлений, упомянутых в Статье 1, полет отложен или прерван, любое Договаривающееся Государство, на территории которого

го находится воздушное судно, пассажиры или экипаж совершает преступление, действует его пассажирам и экипажу в продолжении их следования так скоро, насколько это возможно, и без задержки возвращает воздушное судно и его груз законным владельцам.

Статья 11

1. Договаривающиеся Государства оказывают друг другу наиболее полную правовую помощь в связи с уголовно-процессуальными действиями, предпринятыми в отношении таких преступлений. Во всех случаях применяется законодательство Государства, к которому обращена просьба.

2. Положения пункта 1 настоящей Статьи не влияют на обязательства по любому другому договору, двустороннему или многостороннему, который регулирует или будет регулировать, полностью или частично, взаимную правовую помощь по уголовным делам.

Статья 12

Любое Договаривающееся Государство, имеющее основание полагать, что будет совершено одно из преступлений, упомянутых в Статье 1, предоставляет в соответствии со своим национальным законодательством любую имеющуюся у него соответствующую информацию тем Государствам, которые, по его мнению, являются Государствами, упомянутыми в пункте 1 Статьи 5.

Статья 13

Каждое Договаривающееся Государство в соответствии со своим национальным законодательством сообщает Совету Международной организации гражданской авиации так скоро, как это возможно, любую имеющуюся у него соответствующую информацию относительно:

а) обстоятельств преступления;



б) действий, предпринятых в соответствии с пунктом статьи 10;

с) мер, принятых в отношении преступника или предполагаемого преступника и, в частности, результатов любых действий по выдаче или других правовых действий.

Статья 14

1. Любой спор между двумя или более Договаривающимися Государствами, касающийся толкования или применения настоящей Конвенции, который не может быть урегулирован путем переговоров, по просьбе одного из них будет передаваться на арбитраж. Если в течение шести месяцев со дня просьбы об арбитраже Стороны не в состоянии прийти к соглашению по вопросу об организации арбитража, по просьбе любой из этих Сторон спор может быть передан в Международный Суд в соответствии со Статусом Суда.

2. Каждое Государство может при подписании или ратификации настоящей Конвенции, или присоединении к ней сделать заявление о том, что оно не считает себя связанным положениями предыдущего пункта. Другие Договаривающиеся Государства не будут связаны положениями предыдущего пункта во взаимоотношениях с любым Договаривающимся Государством, сделавшим такую оговорку.

3. Любое Договаривающееся Государство, сделавшее оговорку в соответствии с предыдущим пунктом, может в любое время снять эту оговорку путем нотификации правительств-депозитариев.

Статья 15

1. Настоящая Конвенция будет открыта для подписания в Монреале 23 сентября 1971 года государствами, участвующими в Международной конференции по воздушному праву, состоявшейся в Монреале с 8 по 23 сентября 1971 года (в дальнейшем именуемой Монреальская конференция). После



364936320

1971.10.10

10 октября 1971 года Конвенция будет открыта для подписания всеми государствами в Москве, Лондоне и Вашингтоне. Любое государство, которое не подпишет настоящую Конвенцию до ее вступления в силу в соответствии с пунктом 3 настоящей Статьи, может присоединиться к ней в любое время.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации подписавшими ее Государствами. Ратификационные грамоты и документы о присоединении сдаются на хранение правительствам Союза Советских Социалистических Республик, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки, которые настоящим назначаются в качестве правительств-депозитариев.

3. Настоящая Конвенция вступит в силу через тридцать дней после даты сдачи на хранение ратификационных грамот десяти Государствами, подписавшими настоящую Конвенцию, которые принимали участие в Монреальской конференции.

4. Для других Государств настоящая Конвенция вступает в силу в день вступления в силу настоящей Конвенции в соответствии с пунктом 3 настоящей Статьи или через тридцать дней после даты сдачи на хранение их ратификационных грамот или документов о присоединении, в зависимости от того, что наступает позднее.

5. Правительства-депозитарии незамедлительно уведомляют все подписавшие и присоединившиеся Государства о дате каждого подписания, дате сдачи на хранение каждой ратификационной грамоты или документа о присоединении, дате вступления в силу настоящей Конвенции, а также о других уведомлениях.

6. После вступления настоящей Конвенции в силу она должна быть зарегистрирована правительствами-депозитариями в соответствии со Статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций и в соответствии со Статьей 83 Конвенции о международной гражданской авиации (Чикаго, 1944 г.).

1. Любое Договаривающееся Государство может отказаться от участия в настоящей Конвенции путем письменного уведомления об этом правительств-депозитариев.

2. Отказ от участия в Конвенции вступает в силу через шесть месяцев со дня получения такого уведомления правительствами-депозитариями.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся представители, должным образом уполномоченные своими Правительствами, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в Монреале двадцать третьего сентября одна тысяча девятьсот семьдесят первого года в трех подлинных экземплярах, каждый на русском, английском, испанском и французском языках, причем все тексты являются аутентичными.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ПАРЛАМЕНТА ГРУЗИИ

222 ОБ УПРОЩЕННОЙ ПРОЦЕДУРЕ ПРИНЯТИЯ ЗАКОНА РЕСПУБЛИКИ ГРУЗИЯ «О ПОРЯДКЕ ВРЕМЕННОГО ВЫЕЗДА ИЗ РЕСПУБЛИКИ ГРУЗИЯ И ВЪЕЗДА В РЕСПУБЛИКУ ГРУЗИЯ ГРАЖДАН ГРУЗИИ»

Парламент Грузии постановляет:

Закон Республики Грузия «О порядке временного выезда из Республики Грузия и въезда в Республику Грузия граждан Грузии» принять по упрощенной процедуре.

Заместитель Спикера Парламента Грузии ВАХТАНГ РЧЕУЛИШВИЛИ.

Тбилиси, 7 декабря 1993 г.

223 О ПОРЯДКЕ ВРЕМЕННОГО ВЫЕЗДА ИЗ РЕСПУБЛИКИ ГРУЗИЯ И ВЪЕЗДА В РЕСПУБЛИКУ ГРУЗИЯ ГРАЖДАН ГРУЗИИ

Глава I. Общие положения

Статья 1. О временном выезде из Республики Грузия и въезде в Республику Грузия граждан Грузии
Гражданин Грузии имеет право на временный выезд из Республики Грузия и въезд в Республику Грузия.

Это право не ограничивается за исключением случаев, предусмотренных законодательством Республики Грузия.

Статья 2. Назначение Закона

Назначением Закона Республики Грузия о порядке временного выезда из Республики Грузия и въезда в Республику Грузия граждан Грузии является обеспечение права гражданина Грузии в соответствии с общепризнанными принципами международного права временно покинуть свою страну и свободно вернуться назад, определение порядка и условий временного выезда граждан Грузии в другое государство и их въезда в Республику Грузия, а также регулирование возникших в связи с этим других отношений.

Настоящий Закон не регулирует порядок выезда гражданина Грузии из Республики Грузия на постоянное жительство (эмиграция), а также порядок поездки граждан Грузии с дипломатической миссией или в служебных целях и выдачи соответствующих паспортов.

Статья 3. Законодательные акты, регулирующие временный выезд из Республики Грузия и въезд в Республику Грузия граждан Грузии

Законодательными актами, регулирующими временный выезд из Республики Грузия и въезд в Республику Грузия граждан Грузии, являются настоящий Закон и иные законодательные акты Республики Грузия.



Если международными договорами, в которых участвует Республика Грузия, установлены порядки, отличающиеся от настоящего Закона, используются порядки международных договоров.

Статья 4. Право гражданина Грузии на вывоз имущества за рубеж

Гражданин Грузии, временно выезжающий из Республики Грузия, имеет право на вывоз за рубеж любого движимого имущества, находящегося у него по праву собственности или переданного в его собственность, или (и) пользование на законном основании, если это не запрещено законодательством Республики Грузия.

Глава II. Документы, необходимые для временного выезда из Республики Грузия и въезда в Республику Грузия

Статья 5. Паспорт гражданина Грузии

Граждане Грузии временно выезжают из Республики Грузия и въезжают в Республику Грузия по паспорту, выдаваемому органами Министерства внутренних дел.

Паспорт бывает единого образца и имеет силу при выезде из Республики Грузия в любую страну мира и въезде в Республику Грузия.

Паспорт является собственностью Республики Грузия.

В соответствии с международными договорами Республики Грузия вместо паспорта может быть выдан заменяющий его документ.

Порядок оформления и выдачи паспорта гражданина Грузии устанавливает Кабинет Министров Республики Грузия.

Статья 6. Срок действия паспорта гражданина Грузии

Паспорт гражданина Грузии имеет силу в течение 5 лет со дня выдачи.

Лицо, заинтересованное в продлении срока действия паспорта гражданина Грузии, должно обратиться в дипломатическое или консульское представительство Республики Грузия, а во время пребывания в Грузии — в органы Министерства внутренних дел.

Статья 7. Ходатайство о выдаче паспорта для временного выезда из Республики Грузия

Право на возбуждение ходатайства о выдаче паспорта для временного выезда из Республики Грузия имеет совершеннолетний и дееспособный гражданин Грузии. Для получения паспорта лицо должно предъявить удостоверение личности гражданина Грузии и квитанцию об уплате государственной пошлины.

Ходатайство о выдаче паспорта для временного выезда из Республики Грузия вносится заинтересованным лицом в органы внутренних дел Республики Грузия в порядке, установленном Кабинетом Министров Республики Грузия.

В ходатайстве должны быть указаны, все данные, вносимые в паспорт.

К ходатайству прилагаются оформленные в нотариальном или в ином приравненном к нему порядке следующие документы.

1. Если с лицом, возбудившим ходатайство, выезжают несовершеннолетние дети в возрасте от 14 до 18 лет, — их письменное согласие на выезд вместе с законными представителями.

2. Если законный представитель, возбудивший ходатайство, выезжает с несовершеннолетними детьми, а другой законный представитель остается в Грузии, — согласие последнего на временный выезд несовершеннолетних детей из Республики Грузия.

Статья 8. Временный выезд несовершеннолетних детей и недееспособных лиц из Республики Грузия

Не допускается временный выезд из Республики Грузия

несовершеннолетнего в возрасте до 16 лет, а также недееспособного лица без разрешения его законного представителя и согласия совершеннолетнего дееспособного лица.

Для временного выезда из Республики Грузия несовершеннолетнего в возрасте от 16 до 18 лет, если он не состоит в зарегистрированном браке, необходимо согласие его законного представителя.

Несовершеннолетнему, а также недееспособному лицу, временно выезжающему за рубеж без сопровождения законных представителей, на основании ходатайства последних выдается паспорт.

В случае несогласованности между законными представителями по вопросу временного выезда из Республики Грузия несовершеннолетнего или недееспособного лица спор решается в судебном порядке.

Статья 9. Срок рассмотрения ходатайства о выдаче паспорта для временного выезда из Республики Грузия

Ходатайство о выдаче паспорта для временного выезда из Республики Грузия рассматривается в месячный срок со дня представления всех необходимых документов, а если временный выезд связан со вступлением в брак, лечением, тяжелой болезнью или смертью близкого родственника, последствием участия гражданина Грузии в судебном процессе за рубежом или иными важными обстоятельствами — в трехдневный срок.

Статья 10. Основания для ограничения права временного выезда из Республики Грузия

Гражданину Грузии может быть отказано в выдаче паспорта гражданина Грузии для временного выезда из Республики Грузия или продлении срока действия паспорта, а также в пересечении границы в том случае, если:

1. Против него возбуждено уголовное дело.

2. Им не отбыто наказание, предусмотренное судебным приговором.

3. Против него возбужден гражданский иск.

4. Им не выполнено обязательство, возложенное решением суда.

5. Им представлены подложные или не имеющие законной силы документы.

6. В иных случаях, предусмотренных законодательством Республики Грузия.

Статья 11. Данные государственных органов, организаций, учреждений и ведомств в связи с временным выездом гражданина Грузии из Республики Грузия

В связи с временным выездом гражданина Грузии из Республики Грузия в соответствии с требованием органов внутренних дел Республики Грузия государственные органы, организации, учреждения и ведомства обязаны представить данные, подтверждающие обстоятельства, указанные в статье 10 настоящего Закона.

Статья 12. Государственная пошлина

При внесении ходатайства о выдаче паспорта для временного выезда из Республики Грузия заявитель платит государственную пошлину в размере и порядке, установленном Кабинетом Министров Республики Грузия.

Статья 13. Обжалование отказа в выдаче паспорта для временного выезда из Республики Грузия, продлении срока действия паспорта и пересечении границы

Заинтересованное лицо, которому было отказано в выдаче паспорта для временного выезда из Республики Грузия, продлении срока действия паспорта, пересечении границы, вправе обжаловать указанное решение в суде, за исключением случаев, предусмотренных пунктами 1, 2, 3, 4 статьи 10 настоящего Закона.



Статья 14. Повторное рассмотрение ходатайства о выдаче паспорта для временного выезда из Республики Грузия

Заинтересованное лицо, которому было отказано в выдаче паспорта, вправе повторно представить ходатайство по этому же вопросу лишь в том случае, если устранена причина, ввиду которой ему было отказано в выдаче паспорта.

Статья 15. Документы, необходимые для пересечения границы при выезде из Республики Грузия

Граждане Грузии, пересекая границу при выезде из Республики Грузия, проходят паспортный контроль и в паспорте или заменяющем его документе указывается дата пересечения границы.

Гражданин при временном выезде из Республики Грузия для пересечения границы должен иметь при себе визу на выезд в ту страну, в которую непосредственно направляется.

На основании международных договоров Республики Грузия временный выезд из Республики Грузия возможен и без визы.

Статья 16. Въезд в Республику Грузия

Гражданин Грузии имеет право вернуться в Республику Грузия в любое время, на что не требуется разрешения.

Глава III. Особые случаи регулирования права на выезд из Республики Грузия

Статья 17. Ограничение выезда из Республики Грузия с точки зрения безопасности граждан

В случае чрезвычайной ситуации в другом государстве Кабинет Министров Республики Грузия имеет право в целях обеспечения безопасности гражданина Грузии ограничить его выезд в эту страну на определенный срок. Постановление Кабинета Министров о введении и снятии такого ограничения публикуется.

Статья 18. Выезд военнослужащих из Республики Грузия



Временно выехавшие из Республики Грузия ^{граждане} Грузии, которые в соответствии с законом подлежат прохождению действительной военной службы, по получении уведомления о призыве обязаны незамедлительно прибыть в Республику Грузия для прохождения срочной военной службы. Военнослужащие сверхсрочной службы и лица из офицерского состава выезжают из Республики Грузия по личным делам в соответствии с разрешением, оформленным в порядке, установленном Кабинетом Министров Республики Грузия.

В случае военного положения, объявления войны или чрезвычайной ситуации в Республике Грузия, Кабинет Министров Республики Грузия имеет право ограничить выезд из Республики Грузия призывников, резервистов и военнослужащих.

Постановление Кабинета Министров о введении и снятии такого ограничения публикуется.

**Председатель Парламента Грузии —
Глава государства ЭДУАРД ШЕВАРДНАДЗЕ.**

Спикер Парламента Грузии ВАХТАНГ ГОГУАДЗЕ.

Тбилиси, 7 декабря 1993 г.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ПАРЛАМЕНТА ГРУЗИИ

224 О ЗАКОНЕ РЕСПУБЛИКИ ГРУЗИЯ «О ПОРЯДКЕ ВРЕМЕННОГО ВЫЕЗДА ИЗ РЕСПУБЛИКИ ГРУ- ЗИЯ И ВЪЕЗДА В РЕСПУБЛИКУ ГРУЗИЯ ГРАЖДАН ГРУЗИИ»

Парламент Грузии постановляет:

Закон Республики Грузия «О порядке временного выезда из Республики Грузия и въезда в Республику Грузия граждан Грузии» ввести в действие с 7 февраля 1994 года.

Заместитель Спикера Парламента Грузии **ВАХТАНГ РЧЕУЛИШВИЛИ**.

Тбилиси, 7 декабря 1993 г.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ПАРЛАМЕНТА ГРУЗИИ

225 О ПАКЕТЕ ЗАКОНОПРОЕКТОВ ПО ВОПРОСАМ НА- ЛОГОВОЙ СИСТЕМЫ

Парламент Грузии постановляет:

Пакет законопроектов по вопросам налоговой системы: «Об основах налоговой системы», «О налоге с имущества предприятий», «О налоге с прибыли (дохода) предприятий», «О государственной налоговой службе Республики Грузия», «Об акцизах», «О налоге с добавленной стоимости», «О налоге с имущества физических лиц», «О подоходном налоге физических лиц» принять в первом чтении.

Заместитель Спикера Парламента Грузии **ВАХТАНГ РЧЕУЛИШВИЛИ**.

Тбилиси, 7 декабря 1993 г.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ПАРЛАМЕНТА ГРУЗИИ

226 О ПРИСОЕДИНЕНИИ РЕСПУБЛИКИ ГРУЗИЯ К ПАРИЖСКОЙ КОНВЕНЦИИ «О МЕРАХ, НАПРАВ- ЛЕННЫХ НА ЗАПРЕЩЕНИЕ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ НЕ- ЗАКОННОГО ВВОЗА, ВЫВОЗА И ПЕРЕДАЧИ ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ НА КУЛЬТУРНЫЕ ЦЕННОСТИ»

Парламент Грузии постановляет:

Республике Грузия присоединиться к Парижской конвенции «О мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности».

Спикер Парламента Грузии ВАХТАНГ ГОГУАДЗЕ.

Тбилиси, 16 декабря 1993 г.

227 КОНВЕНЦИЯ О МЕРАХ, НАПРАВЛЕННЫХ НА ЗА- ПРЕЩЕНИЕ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ НЕЗАКОННО- ГО ВВОЗА, ВЫВОЗА И ПЕРЕДАЧИ ПРАВА СОБСТВЕН- НОСТИ НА КУЛЬТУРНЫЕ ЦЕННОСТИ

Генеральная конференция Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, собравшаяся в Париже с 12 октября по 14 ноября 1970 г. на своей шестнадцатую сессию, напоминая о важности положений Декларации принципов международного сотрудничества в области культуры, принятой на четырнадцатой сессии Генеральной конференции (1966 г.),



считая, что обмен культурными ценностями между странами для целей образования, науки и культуры расширяет знания о человеческой цивилизации, обогащает культурную жизнь всех народов и вызывает взаимное уважение и понимание между странами,

считая, что культурные ценности являются одним из основных элементов цивилизации и культуры народов и что они приобретают свою подлинную ценность только в том случае, если точно известны их происхождение, история и окружающая среда,

считая, что каждое государство обязано охранять достояние, состоящее из находящихся на его территории культурных ценностей, от опасностей кражи, тайных раскопок и незаконного вывоза,

считая, что для предупреждения этих опасностей необходимо, чтобы, каждое государство еще больше прониклось сознанием моральных обязательств в отношении как своего культурного достояния, так и культурного достояния всех народов,

считая, что музеи, библиотеки и архивы, являясь учреждениями культуры, должны заботиться о том, чтобы их коллекции создавались на основе общепризнанных моральных принципов,

считая, что незаконные ввоз, вывоз и передача права собственности на культурные ценности наносят ущерб взаимопониманию между народами, содействовать которому ЮНЕСКО обязана, в частности, рекомендуя заинтересованным государствам соответствующие международные конвенции,

считая, что для того, чтобы быть эффективной, охрана культурного достояния должна быть организована как в национальном, так и в международном масштабах и требует тесного сотрудничества между государствами,

принимая во внимание, что Генеральная конференция ЮНЕСКО в 1964 году уже приняла рекомендацию по данному вопросу, получив новые предложения, касающиеся мер, на-



правленных на запрещение и предупреждение незаконных ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности (пункт 19 повестки дня сессии),

решив на своей пятнадцатой сессии, что данный вопрос явится предметом международной конвенции, принимает 14 ноября 1970 г. настоящую Конвенцию.

Статья 1

Для целей настоящей Конвенции культурными ценностями считаются ценности религиозного или светского характера, которые рассматриваются каждым государством как представляющие значение для археологии, доисторического периода, истории, литературы, искусства и науки и которые относятся к перечисляемым ниже категориям:

а) редкие коллекции и образцы флоры и фауны, минералогии, анатомии и предметы, представляющие интерес для палеонтологии;

б) ценности, касающиеся истории, включая историю науки и техники, историю войн и обществ, а также связанные с жизнью национальных деятелей, мыслителей, ученых и артистов и с крупными национальными событиями;

с) археологические находки (включая обычные и тайные) и археологические открытия;

д) составные части расчлененных художественных и исторических памятников и археологических мест;

е) старинные предметы более чем 100-летней давности, такие как надписи, чеканные монеты и печати;

ф) этнологические материалы;

г) художественные ценности, такие как:

i) полотна, картины и рисунки целиком ручной работы на любой основе и из любых материалов (за исключением чертежей и промышленных изделий, украшенных от руки);

ii) оригинальные произведения скульптурного искусства из любых материалов;



iii) оригинальные гравюры, эстампы и литографии;
iv) оригинальные художественные подборки и монтажи
из любых материалов;

h) редкие рукописи и инкунабулы, старинные книги, документы и издания, представляющие особый интерес (исторический, художественный, научный, литературный и т. д.), отдельно или в коллекциях;

i) почтовые марки, налоговые и аналогичные марки, отдельно или в коллекциях;

j) архивы, включая фоно-, фото- и киноархивы;

k) мебель более чем 100-летней давности и старинные музыкальные инструменты.

Статья 2

1. Государства — участники настоящей Конвенции признают, что незаконные ввоз, вывоз и передача права собственности на культурные ценности являются одной из главных причин обеднения культурного наследия стран происхождения этих ценностей и что международное сотрудничество является одним из наиболее действенных средств обеспечения охраны принадлежащих им культурных ценностей от всех связанных с этим опасностей.

2. С этой целью государства-участники обязуются противодействовать имеющимся в их распоряжении средствами подобной практике, искореняя ее причины, прекращая ее осуществление и помогая производить необходимое возмещение.

Статья 3

Считаются незаконными ввоз, вывоз и передача права собственности на культурные ценности, совершенные в нарушение правил, принятых государствами-участниками в соответствии с настоящей Конвенцией.

Государства-участники настоящей Конвенции признают, что в соответствии с целями настоящей Конвенции культурное наследие каждого государства включает перечисленные ниже категории ценностей:

а) культурные ценности, созданные отдельными лицами или коллективами лиц, являющимися гражданами данного государства, и культурные ценности, имеющие важное значение для данного государства и созданные на территории этого государства иностранными гражданами или лицами без гражданства, проживающими на территории данного государства;

б) культурные ценности, обнаруженные на национальной территории;

с) культурные ценности, приобретенные археологическими, этнологическими и естественнонаучными экспедициями с согласия компетентных властей страны, откуда происходят эти ценности;

д) культурные ценности, приобретенные в результате добровольных обменов;

е) культурные ценности, полученные в качестве дара или законно купленные с согласия компетентных властей страны, откуда происходят эти ценности.

Статья 5

В целях обеспечения охраны своих культурных ценностей от незаконных ввоза, вывоза и передачи права собственности государства-участники настоящей Конвенции обязуются создать на своей территории, с учетом условий каждой страны, одну или несколько национальных служб охраны культурного наследия, если такие службы еще не созданы, обеспеченные квалифицированным персоналом в количестве, необходимом для того, чтобы осуществлять эффективным образом перечисленные ниже функции:

а) содействовать разработке проектов законодательных и регламентирующих текстов, обеспечивающих защиту культурного наследия, и, в частности, пресечение незаконных ввоза, вывоза и передачи права собственности на важные культурные ценности;

б) составлять и обновлять на базе национального охранного реестра перечень важных культурных ценностей, государственных и частных, вывоз которых означал бы значительное обеднение национального культурного наследия;

в) содействовать развитию или созданию научных и технических учреждений (музеи, библиотеки, архивы, лаборатории, мастерские и т. д.), необходимых для сохранения и популяризации культурных ценностей;

г) организовывать контроль за археологическими раскопками, обеспечивать сохранение *in situ* (на своем месте) определенных культурных ценностей и охранять некоторые районы, оставляемые для будущих археологических раскопок;

д) устанавливать для заинтересованных лиц (хранителей, коллекционеров, антикваров и т. д.) правила, отвечающие этическим принципам, сформулированным в настоящей Конвенции, и следить за соблюдением этих правил;

е) осуществлять воспитательную деятельность с целью пробуждения и укрепления уважения к культурному достоянию всех государств и популяризации положений настоящей Конвенции;

ж) следить за тем, чтобы любому случаю исчезновения культурной ценности придавалась соответствующая огласка.

Статья 6

Государства—участники настоящей Конвенции обязуются:

а) учредить соответствующее свидетельство, которым государство-экспортер удостоверяет, что оно дало разрешение на вывоз одной или нескольких культурных ценностей. Это свидетельство должно прилагаться к одной или нескольким



культурным ценностям, вывозимым в соответствии с соответствующими правилами:

b) запретить вывоз со своей территории культурных ценностей, к которым не приложено вышеупомянутое свидетельство;

с) соответствующим образом довести настоящее запрещение до сведения общественности и, в частности, лиц, которые могут вывозить или ввозить культурные ценности.

Статья 7

Государства-участники настоящей Конвенции обязуются:

a) принимать все необходимые меры в соответствии с национальным законодательством, направленные на предотвращение приобретения музеями и другими аналогичными учреждениями, расположенными на их территориях, культурных ценностей, происходящих из другого государства-участника Конвенции, которые были незаконно вывезены после вступления в силу настоящей Конвенции. Всякий раз, когда это возможно, информировать государство, откуда происходит эта культурная ценность и которое является участником настоящей Конвенции, о предложении вернуть подобную культурную ценность, незаконно вывезенную из этого государства после вступления в силу настоящей Конвенции в обоих государствах;

b) i) запрещать ввоз культурных ценностей, похищенных из музея или религиозного, или светского исторического памятника, или подобного учреждения другого государства-участника настоящей Конвенции после вступления настоящей Конвенции в силу в заинтересованных государствах при условии, что такая ценность числится в описи предметов, принадлежащих данному учреждению;

ii) по требованию государства-участника предпринимать соответствующие шаги для обнаружения и возвращения любой подобной культурной ценности, ввезенной после вступле-



ния настоящей Конвенции в силу в обоих заинтересованных государствах, при условии, однако, что государство, обращающееся с просьбой, выплачивает справедливую компенсацию добросоветному покупателю или лицу, которое имеет действительное право на эту ценность. Просьбы относительно розыска и возвращения направляются через дипломатические каналы. Требуемая сторона представляет за свой счет документацию и другие доказательства, необходимые для установления права на требование в отношении розыска и возвращения. Стороны не облагают никакими таможенными сборами или другими сборами культурные ценности, возвращаемые в соответствии с настоящей статьей. Все расходы, связанные с возвращением одной или нескольких упомянутых культурных ценностей, несет требующая сторона.

Статья 8

Государства-участники настоящей Конвенции обязуются подвергать уголовному или административному наказанию всех лиц, ответственных за нарушение запрещений, предусмотренных выше, в статьях 6 b и 7 b.

Статья 9

Любое государство-участник настоящей Конвенции, культурное наследие которого подвергается опасности хищения археологических или этнологических материалов, может обратиться к другим государствам-участникам, которых это касается. Государства-участники настоящей Конвенции обязуются в таких случаях участвовать в согласованном международном усилии по определению и осуществлению необходимых конкретных мер, включая контроль за вывозом, ввозом и международной торговлей соответствующими конкретными культурными ценностями. До соглашения каждое заинтересованное государство принимает предварительные меры, в возможных пределах, направленные на предупреждение нанесения непоправимого ущерба культурному наследию государства, обращающегося с просьбой.

Статья 10

Государства-участники настоящей Конвенции обязуются:

а) ограничивать посредством образования, информации и бдительности перевозку культурных ценностей, незаконно вывезенных из любого государства-участника настоящей Конвенции, и в зависимости от условий каждой страны вменить антикварам в обязанность, под угрозой уголовных санкций, ведение реестра, в котором указывать происхождение каждой культурной ценности, фамилию и адрес поставщика, описание и стоимость каждой проданной вещи, а также информировать покупателей культурных ценностей о возможном распространении запрещения о вывозе на эти ценности;

б) стремиться с помощью просветительных средств создавать и развивать в глазах общественного мнения сознание значения культурных ценностей и угрозы культурному наследию, которую представляют кража, тайные раскопки и незаконный вывоз.

Статья 11

Считаются также незаконными принудительные вывоз и передача права собственности на культурные ценности, являющиеся прямым или косвенным результатом оккупации страны иностранной державой.

Статья 12

Государства-участники настоящей Конвенции будут уважать культурное достояние на территориях, за ведение внешних сношений которых они несут ответственность, и примут соответствующие меры для запрещения и предупреждения незаконных ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности на их территориях.

Статья 13

Государства-участники настоящей Конвенции обязуются, кроме того, в соответствии с законодательством каждого государства:

а) предупреждать всеми надлежащими средствами передачу права собственности на культурные ценности, способствующую незаконным ввозу или вывозу этих ценностей;

б) принимать меры к тому, чтобы их компетентные службы сотрудничали в целях по возможности наиболее быстрого возвращения законным собственникам незаконно вывезенных культурных ценностей;

с) допускать предъявление иска, направленного на возвращение утраченных или украденных культурных ценностей, со стороны или от имени законного собственника;

д) признавать, кроме того, неотъемлемое право каждого государства-участника настоящей Конвенции классифицировать и объявлять некоторые культурные ценности неотчуждаемыми, которые ввиду этого не должны вывозиться, и содействовать возвращению заинтересованным государствам таких культурных ценностей в том случае, если они были ранее вывезены.

Статья 14

Для того чтобы предотвратить незаконный вывоз и выполнить обязательства, связанные с осуществлением этой Конвенции, каждое государство-участник Конвенции по мере своих возможностей должно предоставлять национальным службам по охране культурного наследия достаточные средства и в случае необходимости может создавать фонды в вышеупомянутых целях.

Статья 15

Настоящая Конвенция никоим образом не препятствует государствам-участникам ее заключать между собой специальные соглашения или продолжать применять уже заключенные



соглашения о возвращении культурных ценностей, вывезенных по каким-либо причинам с территории, откуда они происходят, до вступления настоящей Конвенции в силу в заинтересованных государствах.

Статья 16

Государства-участники настоящей Конвенции будут сообщать в периодических докладах, которые они представляют Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в установленные ею сроки и форме, о законодательных и регламентирующих положениях и о других мерах, принятых ими в целях выполнения настоящей Конвенции, а также сведения об опыте, накопленном ими в этой области.

Статья 17

1. Государства-участники настоящей Конвенции могут обращаться за техническим содействием к Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в частности, в том, что касается:

- а) информации и просвещения,
- б) консультаций и услуг экспертов,
- в) координации и добрых услуг.

2. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры может по своей инициативе проводить исследования и публиковать монографии по вопросам, касающимся незаконного перемещения культурных ценностей.

3. В этих целях Организация Объединенных Наций во вопросам образования, науки и культуры может также прибегать к сотрудничеству любой компетентной неправительственной организации.

4. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры может по своей инициативе делать государствам-участникам предложения, направленные на выполнение настоящей Конвенции.

5. По просьбе не менее двух государств-участников Конвенции, между которыми возникли разногласия относительно ее применения, ЮНЕСКО может предложить свои добрые услуги для достижения соглашения между ними.

Статья 18

Настоящая Конвенция составлена на английском, испанском, французском и русском языках, причем все четыре текста имеют равную силу.

Статья 19

1. Настоящая Конвенция подлежит ратификации или принятию государствами-членами, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в порядке, предусмотренном их конституциями.

2. Ратификационные грамоты или акты о принятии сдаются на хранение Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

Статья 20

1. К настоящей Конвенции может присоединиться любое государство, не являющееся членом Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, которое получит от Исполнительного совета Организации приглашение присоединиться к ней.

2. Присоединение осуществляется путем сдачи акта о присоединении на хранение Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

Статья 21

Настоящая Конвенция вступит в силу через три месяца со дня сдачи на хранение третьей ратификационной грамоты или акта о принятии или присоединении, но лишь в отноше-

нии тех государств, которые сдали на хранение свои акты о ратификации, принятии или присоединении в указанный день или ранее. В отношении любого другого государства Конвенция вступает в силу через три месяца после того, как оно сдало на хранение свой акт о ратификации, принятии или присоединении.

Статья 22

Государства-участники настоящей Конвенции признают, что ее действие распространяется не только на территории их метрополии, но и на территории, за внешние сношения которых они несут ответственность; они обязуются консультироваться, если необходимо, с правительствами или с компетентными властями указанных территорий в момент ратификации, принятия или присоединения, или еще ранее, чтобы обеспечить осуществление Конвенции на этих территориях, а также нотифицировать Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о территориях, на которых Конвенция будет осуществляться. Эта нотификация вступает в силу через три месяца после ее получения.

Статья 23

1. Каждое государство-участник настоящей Конвенции может ее денонсировать от своего имени или от имени любой территории, за внешние сношения которой оно несет ответственность.

2. Денонсация нотифицируется письменным актом, который сдается Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

3. Денонсация вступает в силу через двенадцать месяцев после получения акта о денонсации.

Статья 24

Генеральный директор Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры сообщает государствам-членам Организации, государствам, не состоящим членами Организации, упомянутым в статье 20, а также Организации Объединенных Наций о сдаче на хранение всех актов о ратификации, принятии или присоединении, упомянутых в статьях 19 и 20, а также о нотификации и денонсациях, указанных в статьях 22 и 23.

Статья 25

1. Настоящая Конвенция может быть пересмотрена Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры. Однако ее пересмотренный текст будет обязывать лишь те государства, которые станут сторонами пересмотренной Конвенции.

2. В случае, если Генеральная конференция примет новую конвенцию в результате полного или частичного пересмотра настоящей конвенции и если новая конвенция не будет содержать других указаний, настоящая Конвенция будет закрыта для ратификации, принятия или присоединения со дня вступления в силу новой конвенции, содержащей пересмотренный текст.

Статья 26

Согласно статье 102 Устава Организации Объединенных Наций настоящая Конвенция будет зарегистрирована в Секретариате Организации Объединенных Наций по просьбе Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ПАРЛАМЕНТА ГРУЗИИ

228 ОБ ОБРАЗОВАНИИ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ПОДГОТОВКЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ О ГОСУДАРСТВЕННОЙ СИМВОЛИКЕ РЕСПУБЛИКИ ГРУЗИЯ

Парламент Грузии постановляет:

1. Образовать рабочую группу по подготовке предложений о государственной символике Республики Грузия (флаг, герб, гимн).
2. Поручить комиссиям по культуре, просвещению и науке выработать совместные предложения о составе и регламенте работы рабочей группы по подготовке государственной символики Республики Грузия.

Спикер Парламента Грузии **ВАХТАНГ ГОГУАДЗЕ**.

Тбилиси, 16 декабря 1993 г.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ПАРЛАМЕНТА ГРУЗИИ

229 ОБ ИЗМЕНЕНИИ В СОСТАВЕ КОМИССИИ ПО ПРОМЫШЛЕННОСТИ, СТРОИТЕЛЬСТВУ, ЭНЕРГЕТИКЕ, ТРАНСПОРТУ, СВЯЗИ И КОММУНАЛЬНОМУ ХОЗЯЙСТВУ ПАРЛАМЕНТА ГРУЗИИ

Парламент Грузии постановляет:

Избрать члена Парламента **Зураба Квеладзе** членом Комиссии по промышленности, строительству, энергетике, транспорту, связи и коммунальному хозяйству Парламента Грузии.

Спикер Парламента Грузии **ВАХТАНГ ГОГУАДЗЕ**.

Тбилиси, 16 декабря 1993 г.

ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ ГРУЗИЯ

ОБ ОСНОВАХ НАЛОГОВОЙ СИСТЕМЫ

230

Закон Республики Грузия «Об основах налоговой системы» определяет общие принципы построения налоговой системы, налоги, платежи, сборы и государственную пошлину в Республике Грузия, а также права, обязанности и ответственность налогоплательщиков.

В Республике Грузия осуществляется единая налоговая политика с учетом интересов автономных республик и административно-территориальных единиц.

Глава I

Общие положения

Статья 1. Налоговая система, налоги и пошлина

Налоговая система Республики Грузия охватывает органы налоговой службы, правовые нормы, регулирующие налоговые отношения, и совокупность обязательных взносов в бюджетную систему в виде налогов, сборов и пошлин.

Под налогами и сборами подразумеваются обязательные отчисления (взносы) в бюджетную систему и внебюджетные фонды Республики Грузия, осуществляемые плательщиками в порядке и в сроки, предусмотренные законом в целях удовлетворения государственных и общественных нужд.

Пошлина — обязательный взнос в бюджет, уплачиваемый юридическими и физическими лицами за определенные услуги и действия государственных органов, в порядке, предусмотренном настоящим Законом и другими законодательными актами Республики Грузия.

Статья 2. Право установления налогов, сборов и пошлины

На территории Республики Грузия правом установления или отмены налогов обладают Парламент Грузии и в соответствии с настоящим Законом — в пределах своей компетен-



ции — Верховные Советы автономных республик и местные представительные органы. Эти права осуществляются в соответствии с законами и другими законодательными актами Республики Грузия.

Статья 3. Плательщики налогов

Плательщиками налогов являются юридические лица, другие категории плательщиков и физические лица, на которых в соответствии с законодательными актами возложена обязанность уплачивать налоги.

Плательщики, указанные в настоящей статье, далее именуется налогоплательщиками.

Статья 4. Учет налогоплательщиков

Налогоплательщики подлежат постановке в обязательном порядке на учет в Государственной налоговой инспекции по месту жительства или деятельности плательщика. При этом банки и кредитные учреждения открывают расчетные и иные счета предприятиям только по предъявлении ими документа подтверждающего постановку на учет в налоговом органе.

Отсутствие учета в налоговом органе к моменту наступления обязательства перед бюджетом рассматривается как сокрытие облагаемого объекта, — если законодательством Республики Грузия не предусмотрено иное.

Статья 5. Объекты налогообложения

Объектами налогообложения являются прибыль (доходы), стоимость товара, отдельные виды деятельности налогоплательщиков, операции с ценными бумагами, пользование природными ресурсами, имущество физических и юридических лиц, выполнение юридических действий, другие объекты, определенные законодательными актами.

Статья 6. Установление налоговых ставок

1. Размер налоговых ставок и налога устанавливается Парламентом Грузии и в соответствии с настоящим Законом — Верховными Советами автономных республик и местными представительными органами в пределах своей компетенции.

2. Изменение режима налогообложения осуществляется путем внесения в действующее законодательство Республики Грузия изменений и дополнений в отношении конкретного налога.

3. Законодательные акты Республики Грузия, не связанные с налоговыми вопросами, не могут определять особый порядок налогообложения, освобождать от уплаты либо взимать налог на льготных условиях.

4. Законы, вызывающие сокращение налоговых ставок, обратной силы не имеют.

Статья 7. Распределение средств от налогов между бюджетами разного уровня

Распределение средств от налогов между бюджетами разного уровня осуществляется настоящим Законом, Законом «О бюджетной системе и бюджетных правах» и другими законодательными актами Республики Грузия.

Статья 8. Льготы по налогам

По налогам могут устанавливаться в порядке и на условиях, определяемых законодательными актами, льготы:

- а) необлагаемый минимум объекта налога;
- б) изъятие из обложения определенных элементов объекта налога;
- в) понижение налоговых ставок;
- г) сокращение облагаемого налогом объекта;
- д) уменьшение суммы налога;
- е) целевые налоговые льготы, включая налоговые кредиты (отсрочка взимания налогов);
- ж) дифференцированный подход к сферам деятельности, территориальным единицам и отраслям;
- з) стимулирование иностранного капитала;
- и) стимулирование образования, культуры и науки;
- к) стимулирование гуманитарных целей и благотворительности.

Все виды налоговых льгот применяются только в соответствии с действующим законодательством.

Запрещается устанавливать индивидуальные налоговые льготы.

Статья 9. Обязанности налогоплательщиков и налоговые обязательства

1. Налогоплательщик обязан:

а) правильно исчислять налоги, своевременно и полностью вносить их в бюджет и внебюджетные фонды;

б) вести бухгалтерский учет в установленном порядке; составлять отчеты о финансово-хозяйственной деятельности; обеспечить сохранность бухгалтерских документов, связанных с финансово-хозяйственной деятельностью минимум в течение пяти лет;

в) оказывать помощь налоговым службам при проведении проверок;

г) представлять налоговым службам документы и сведения, необходимые для исчисления и уплаты налогов;

д) вносить исправления в бухгалтерскую отчетность в размере суммы сокрытого или заниженного дохода (прибыли);

е) в случае несогласия с фактами, изложенными в актах проверки, произведенной налоговыми службами, представлять письменные пояснения мотивов отказа от подписания этого акта;

ж) выполнять требования налоговых служб об устранении выявленных нарушений;

з) допускать работников государственных налоговых органов к исследованию производственных, складских, торговых, служебных помещений, транспортных средств, мест хранения и использования имущества, используемых для предпринимательской деятельности и получения доходов;

и) представлять налоговым службам документы, подтверждающие налоговые льготы;

к) о принятии решения о ликвидации владельца (соответствующего полномочного органа) или о ликвидации (реорганизации) по решению суда юридического лица в десятидневный срок сообщать налоговой службе;

л) правильно удерживать подоходный налог с дохода, выдаваемого ими физическим лицам, и своевременно перечислять удержанные суммы в бюджет;

м) до наступления срока уплаты налога сдавать налоговое поручение в соответствующие учреждения для перечисления удержанных сумм в бюджет.

Обслуживание подобных операций юридические и физические лица не оплачивают.

2. Налоговые обязательства возникают в связи с получением налогоплательщиком прибыли (дохода) или когда он имеет на законных основаниях и другие облагаемые объекты, по которым установлен тот или иной налог (или приравненный к налогу обязательный платеж в бюджет).

3. В целях определения налоговых обязательств законодательными актами устанавливаются:

налогоплательщик (субъект налога);

объект налога;

единица налогообложения;

ставка налога;

сроки уплаты налога;

минимум дохода, не облагаемого налогом;

права, обязанности и ответственность налогоплательщика и Государственной налоговой инспекции;

налоговые льготы и привилегии;

бюджет, в доход которого зачисляется налог.

4. Налоговое обязательство физического лица прекращается его выполнением, отменой налога или смертью налогоплательщика при невозможности выполнения обязательства без его личного участия, если законодательством не установлено иное.



5. Обязанность юридического лица и предприятия, не имеющего этот статус, по уплате налога прекращается с той или иной налоговой льготой или отменой налога. Неспособность уплаты налога является основанием для признания в установленном законом порядке юридического лица, осуществляющего предпринимательскую деятельность, банкротом: в случае ликвидации юридического лица или предприятия, не имеющего этот статус, в судебном порядке или по решению собственника обязанность по уплате недоимки по налогу возлагается на ликвидационную комиссию на период ее действия.

6. В случае невыполнения налогоплательщиком своих обязанностей их выполнение обеспечивается мерами административной и уголовной ответственности, финансовыми санкциями в соответствии с настоящим Законом и другими законодательными актами, а также залогом денежных и товарно-материальных ценностей, поручительством или гарантией кредиторов налогоплательщика.

При ликвидации юридического лица и предприятия, не имеющего статус юридического лица, налоговые обязательства распространяются на его имущество, наследника или на собственника.

Статья 10. Права налогоплательщиков

Налогоплательщик имеет право:

- 1) пользоваться льготами в уплате налогов в порядке, установленном законодательными актами;
- 2) знакомиться с актами проверок, проведенных налоговыми службами;
- 3) представлять налоговым службам пояснения по исчислению, уплате налогов и по актам проведенных проверок;
- 4) в установленном законом порядке обжаловать решения налоговых служб и действия их должностных лиц;
- 5) требовать возврата сумм, излишне зачисленных в бюджет;
- 6) другие права, установленные законодательством.



Статья 11. Ответственность налогоплательщиков рушение налогового законодательства

1. Налогоплательщики несут ответственность:

- а) за сокрытие и (или) занижение суммы прибыли (дохода) либо сокрытие других облагаемых налогом объектов;
- б) за отсутствие бухгалтерского учета;
- в) за неправильное ведение бухгалтерского учета;
- г) за непредставление или несвоевременное представление в налоговые службы либо искажение бухгалтерских отчетов и балансов, расчетов, деклараций, документации и данных, необходимых для исчисления налогов и платежей;
- д) за непредставление или несвоевременное представление в банковские и кредитные учреждения документов, необходимых для исчисления и уплаты налогов и платежей;
- е) за попытки помешать налоговым службам при проведении налоговой проверки и невыполнение требований налоговых служб об устранении выявленных нарушений;
- ж) за неправильное исчисление налогов, их уплату с нарушением срока и не в полном объеме;
- з) за предпринимательскую деятельность без государственной регистрации и специального разрешения (лицензии);
- и) за другие нарушения, установленные законодательством.

2. В отношении лиц, нарушивших налоговое законодательство, применяются следующие финансовые санкции:

- а) взыскание всей суммы сокрытой или заниженной прибыли (дохода) или суммы налога за иной сокрытый или неучтенный объект налогообложения и штрафа в определенном законом размере той же суммы, а при аналогичных нарушениях в течение текущего или следующего года после применения санкции — взыскание всей выявленной суммы штрафа в двукратном размере этой суммы.

Санкции, предусмотренные настоящим пунктом, применяются также и в случае неправильного применения налоговых ставок и налоговых льгот.

В случае сокрытия или занижения прибыли (дохода), полученной в иностранной валюте, сумма прибыли (дохода) перерасчитывается в соответствии с курсом, установленным Национальным банком Республики Грузия.

Скрытыми или заниженными считаются облагаемый налогами объект, не отраженный в представленных в государственные налоговые органы бухгалтерских отчетах, балансах, расчетах и декларациях, а также отсутствие учета в налоговых органах и неправильный учет в бухгалтерских документах получаемой прибыли (доходов), расходов и объема стоимости облагаемых объектов, вследствие чего налоги и платежи отражены в бюджете не в полном объеме;

б) за несвоевременное представление в налоговые органы бухгалтерских отчетов и балансов, расчетов, деклараций и других документов, необходимых для исчисления налогов, — взыскание в виде финансовой санкции 10 процентов суммы налога, а за непредставление указанных документов в налоговые органы в течение свыше 30 дней плательщику начисляется пеня в размере 3 процентов за каждый день сверх 30 дней;

в) за непредставление или представление с опозданием в банковские и кредитные учреждения необходимых документов для уплаты налога штраф взимается в размере 10 процентов суммы уплачиваемого в соответствующий срок налога;

г) взыскание пени в размере 0,3 процента не выплаченной вовремя суммы, если соответствующим законом о налоге и пошлине не предусмотрен другой размер пени; при этом начисление пени на суммы налога по облагаемому сокрытому (заниженному) объекту производится с того времени, когда должен был быть уплачен данный налог. Уплата пени не освобождает налогоплательщика от других видов ответственности;

д) взыскание полной стоимости (в рыночных ценах) товаров, в каждом отдельном случае отсутствия учета не оформ-

ленных соответствующим образом на этапе реализации, а также выявленных при проверке материальных ценностей, в установленные сроки не учтенных в бухгалтерских документах, и материальных ценностей, существующих без наличия документов, подтверждающих их приобретение;

е) другие санкции, предусмотренные законодательными актами.

3. Суммы налога и штрафа за сокрытие или занижение прибыли (дохода) либо других облагаемых налогом объектов, а также финансовые санкции, предусмотренные за другие нарушения налогового законодательства, вносятся в бюджет из прибыли, остающейся в распоряжении плательщика;

4. В случае нарушения налогового законодательства финансовые санкции, предусмотренные в отношении плательщиков пунктом вторым настоящей статьи, осуществляются государственными налоговыми органами. Сумму налога по сокрытому или заниженному облагаемому объекту и штрафы за нарушение налогового законодательства плательщики должны вносить в десятидневный срок со дня составления акта государственными налоговыми органами.

Освобождение от штрафов и других финансовых санкций, наложенных за нарушение налогового законодательства, не допускается.

5. В случае нарушения налогового законодательства государственными налоговыми органами налагаются административные штрафы:

а) на руководителей предприятий и на предпринимателей, нарушивших установленный порядок взятия на учет налогоплательщиков, — в десятикратном размере установленной законом минимальной заработной платы;

б) на руководителей предприятий и на граждан, занимающихся предпринимательской деятельностью без государственной регистрации в установленном законом порядке, или занимающихся запрещенной законом деятельностью, а также за занятие без разрешения такой деятельностью, для кото-



рой требуется специальное разрешение (лицензия), десятикратном размере установленной законодательством минимальной заработной платы с взысканием в бюджет в установленном порядке всей прибыли, полученной от реализации продукции (работ, услуг), полученной за такую деятельность;

в) на предпринимателей и граждан, виновных в отсутствии учета доходов и других облагаемых налогом объектов или в ведении учета с нарушением установленного порядка, а также в непредставлении в налоговые органы или представлении с опозданием деклараций о доходах и в искажении внесенных в нее данных, — в пятикратном размере установленной законодательством минимальной заработной платы, а за аналогичные нарушения в течение 12 месяцев после наложения административного штрафа, — в десятикратном размере установленной законодательством минимальной заработной платы;

г) на должностных лиц предприятий, виновных в сокрытии или занижении прибыли (дохода) и других облагаемых объектов; в неправильном исчислении налогов и других обязательных платежей; в неправильном удержании налогов из доходов граждан или в неполном перечислении и перечислении с опозданием удержанных сумм в бюджет; в отсутствии бухгалтерского учета либо в ведении учета с нарушением установленного порядка; в непредставлении бухгалтерских отчетов и балансов, налоговых расчетов, других документов, связанных с декларациями, исчислением налогов и других платежей, представлении их с опозданием либо в неустановленной форме; в непредставлении или в несвоевременном представлении в банковские учреждения необходимых документов для уплаты налога, — в десятикратном размере установленной законодательством минимальной заработной платы, а за аналогичные нарушения в течение 12 месяцев после

наложения штрафа — в двадцатикратном размере установленной законодательством минимальной заработной платы.

6. В случае невыполнения в установленный срок постановления государственных налоговых органов о взыскании административного штрафа из заработной платы должностных лиц предприятий сумма штрафа в бесспорном порядке взыскивается налоговыми органами с предприятия в дальнейшем за счет виновного лица.

При неуплате физическими лицами административных штрафов суммы штрафа взыскиваются в судебном порядке.

7. Нарушение налогового законодательства, вследствие чего имеют место многочисленные факты сокрытия и неуплаты налогов и других платежей, а также невыполнение требований налоговых органов в целях уклонения от уплаты налога влекут уголовную ответственность:

а) сокрытие (занижение) в большом объеме прибыли (дохода) и других облагаемых налогом объектов наказывается штрафом в стократном размере установленной законодательством минимальной заработной платы;

б) сокрытие (занижение) в особо крупных размерах прибыли (дохода) и других налогооблагаемых объектов или повторение нарушения, предусмотренного настоящим пунктом, — наказывается лишением свободы в соответствии с порядком, установленным уголовным законодательством, или штрафом в трехсоткратном размере установленной законодательством минимальной заработной платы.

Сокрытием в особо крупном размере прибыли (дохода) или других налогооблагаемых объектов считается сокрытие прибыли (дохода) или других налогооблагаемых объектов, налог по которым превышает тысячекратный размер установленного законодательством размера минимальной заработной платы. Если же налог превышает размер пятисот минимальных заработных плат, то сокрытие прибыли (дохода) или других налогооблагаемых объектов считается сокрытием в крупном размере.



Статья 12. Обязанности и ответственность должностных лиц банков, финансово-кредитных учреждений и других предприятий за соблюдение налогового законодательства

1. Банки, финансово-кредитные учреждения, биржи и другие предприятия обязаны:

а) открывать налогоплательщикам расчетные и другие счета только по предъявлению документа, удостоверяющего взятие их на учет в государственных налоговых органах, и в пятидневный срок после открытия указанных счетов известить об этом соответствующие государственные налоговые инспекции;

б) в первую очередь выполнять инкассационные и другие поручения по перечислению налогоплательщиками в бюджет со своих и других расчетных счетов (в том числе с валютного счета) налогов и других обязательных платежей, а также финансовых санкций и других административных штрафов, предусмотренных настоящим Законом и другими законодательными актами;

в) в таком же порядке выполняется распоряжение (поручение) государственных налоговых органов о взыскании в бесспорном порядке не внесенных в установленные сроки налогов и других платежей;

г) банкам и другим кредитным учреждениям запрещается задерживать выполнение поручений по перечислению налогоплательщиками в бюджет и внебюджетные фонды налогов и других платежей и использовать перечисленные средства в виде кредитных ресурсов. При установлении таких фактов доходы этих учреждений в бесспорном порядке изымаются налоговыми органами в бюджет Республики Грузия;

д) в случаях, предусмотренных законодательством, допускать работников государственных налоговых органов к расчетным и другим счетам (в том числе валютным) плательщиков, к проверке выполненных (выполняемых) операций и имеющихся на их счетах денежных средств;

д) в соответствии с указаниями государственных налоговых органов прекращать все операции по выдаче, перечислению и списанию денежных средств с расчетных и других (в том числе валютных) счетов плательщиков в случаях невыполнения ими требований налоговых органов об устранении выявленных нарушений налогового законодательства, а также о недопущении работников инспекции к проверке и непредставлении им (либо отказе в представлении) отчетов, балансов, деклараций, других документов, связанных с исчислением и уплатой налогов и других платежей;

е) в случаях, предусмотренных законодательством, представлять государственным налоговым инспекциям по их требованию данные о выполненных за истекший отчетный период операциях по расчетным и другим (в том числе валютным) счетам плательщиков и об имеющихся на этих счетах денежных средствах.

2. К банкам, другим финансово-кредитным учреждениям и их должностным лицам, не выполняющим требований, предусмотренных пунктом первым настоящей статьи, применяются следующие санкции:

а) взыскание в виде финансовой санкции:

в случае невыполнения ими требований, предусмотренных подпунктом «д» пункта первого настоящей статьи, — в размере 10 процентов от общей суммы выполненных расходных операций по расчетным и другим (в том числе валютным) счетам плательщиков;

за несоблюдение плательщиками очередности списания с расчетных и других (в том числе валютных) счетов сумм налогов и других платежей, финансовой санкции (административного штрафа), а также за задержку зачисления (перечисления) в доход бюджета (во внебюджетный фонд) сумм, списанных с расчетных и других (в том числе валютных) счетов плательщиков, и за невыполнение (несвоевременное вы-

полнение) налоговых поручений плательщиков, — пеня в размере 0,3 процента не зачисленной (несвоевременно зачисленной) суммы за каждый просроченный день. Уплата пени не освобождает банк или кредитное учреждение от других видов ответственности.

На суммы, несвоевременно зачисленные в бюджет по вине банков и других финансово-кредитных учреждений, пеня налогоплательщикам не начисляется;

б) наложение административного штрафа на руководителей и должностных лиц банков и других финансово-кредитных учреждений;

за невыполнение требований, предусмотренных подпунктами «а», «б», «в» и «г» пункта первого настоящей статьи, — в пятикратном размере установленной законодательством минимальной заработной платы;

за невыполнение требования, предусмотренного подпунктом «д» пункта первого настоящей статьи, — в десятикратном размере установленной законодательством минимальной заработной платы, а при повторении в течение года аналогичного нарушения, — в двадцатикратном размере установленной законодательством минимальной заработной платы;

за невыполнение требований, предусмотренных подпунктом «е» пункта первого настоящей статьи, — в трехкратном размере установленной законодательством минимальной заработной платы.

Статья 13. Права, обязанности и ответственность государственных налоговых органов

Права, обязанности и ответственность государственных налоговых органов определяются Законом Республики Грузия «О государственной налоговой службе Республики Грузия».

Глава II

Виды налогов и компетенция органов государственной власти

Статья 14. Налоги, действующие в Республике Грузия

1. В Республике Грузия действуют:

а) республиканские налоги, в соответствии с которыми облагаемые налогом объекты налогоплательщики, метод налогообложения и ставки налога, а также порядок зачисления сумм налога в бюджеты различных уровней определяются законодательными актами Республики Грузия;

б) местные налоги и сборы, вводимые местными представительными органами.

2. Верховные Советы автономных республик и местные представительные органы после соответствующего постановления Парламента Республики Грузия могут вводить на своей территории дополнительные виды местных налогов и сборов.

В случае введения без постановления Парламента Грузии дополнительных видов местных налогов и сборов, не предусмотренных настоящим Законом, доход, полученный от таких видов налогов и сборов, изымается государственными налоговыми органами в республиканский бюджет Республики Грузия.

3. Местные налоги и сборы могут быть упразднены Парламентом Грузии, если они противоречат законодательству Республики Грузия.

Статья 15. Республиканские налоги

1. Выплата республиканских налогов производится по единой ставке на всей территории Республики Грузия.

К республиканским налогам относятся:

а) налог на добавленную стоимость;

б) акциз;

в) налог на прибыль;

- г) налог на доход;
- д) налог на операции с ценными бумагами;
- е) таможенный налог;
- ж) транзитный налог;
- з) налог за пользование природными ресурсами;
- и) налог за воздействие на окружающую среду;
- к) земельный налог;
- л) налог на имущество предприятий;
- м) налог на имущество физических лиц;
- н) подоходный налог с физических лиц;
- о) налог на средства транспорта;
- п) государственная пошлина;
- р) налог за государственную регистрацию предприятий и за регистрацию предпринимательской деятельности.

Статья 16. Местные налоги и сборы

1. К местным налогам и сборам относятся:

- а) курортный налог;
- б) налог на строительство в курортной зоне объектов производственного назначения;
- в) целевые сборы с граждан и предприятий на благоустройство территории, на содержание муниципальной полиции (милиции) и другие цели;
- г) налог на рекламу. Налог взимается с юридических и физических лиц, рекламирующих свою продукцию;
- д) налог за перепродажу автомобилей. Этот налог взимается с юридических и физических лиц, занимающихся перепродажей указанного товара;
- е) лицензионный сбор для получения разрешения на проведение местных аукционов и лотерей; уплачивается организаторами аукционов и лотерей;
- ж) сбор за разрешение торговли. Взимается на срок до одного года с приобретением разового талона или временного патента;

з) сбор за парковку автотранспорта. Взимается с юридических и физических лиц в специально устроенных для этого местах;

и) сбор за открытие игрового бизнеса (установка игровых автоматов с вещевым и денежным выигрышем и других устройств; установка столов для карточной игры, устройство рулетки и других игровых средств); независимо от места их установки плательщики сбора являются юридическими и физическими лицами.

2. Налоги и сборы, предусмотренные пунктами «а» — «и» настоящей статьи, полностью зачисляются в соответствующий местный бюджет.

Глава III

Заключительные положения

Статья 17. Последовательность уплаты налога

В случае, когда в соответствии с законодательством прибыль (доход) предприятия является источником уплаты нескольких налогов, — налог уплачивается в следующем порядке:

1. В соответствии с законодательными актами взимаются имущественные налоги;

2. Облагаемая прибыль (доход) плательщиков уменьшается на уже уплаченные суммы налогов, предусмотренных пунктом первым настоящей статьи, после чего исчисляются и уплачиваются местные налоги, если это предусмотрено законодательством;

3. Облагаемая прибыль (доход) плательщиков уменьшается на уже уплаченные суммы местных налогов, после чего исчисляются и уплачиваются все другие налоги, вносимые в бюджет за счет прибыли (дохода);

4. Уплата налога на прибыль производится за счет прибыли, оставшейся после уплаты налогов, предусмотренных настоящей статьей.

Статья 18. Порядок взыскания налогов и уплаченных налогов из бюджета и возмещения

1. Суммы налога, а также штрафы за сокрытие прибыли (дохода) и других объектов налогообложения, в установленные сроки не внесенные в бюджет, а также несвоевременно вносимые в бюджет платежи по пени взыскиваются с предприятий в беспорном порядке на основании распоряжения (поручения) государственных налоговых органов, а с физических лиц — в судебном порядке;

Взыскание с предприятий в беспорном порядке не удержанных в установленные сроки (остаточных) налогов может быть произведено в течение шести лет с момента возникновения остатков.

2. Суммы налога, исчисляемые и выплачиваемые в установленном порядке на месте выдачи источника дохода и удержанные несвоевременно, не полностью либо не зачисленные в бюджет, государственные налоговые органы в беспорном порядке взыскивают с тех предприятий и организаций, которые выплачивают эти суммы предприятиям и гражданам;

3. Уплата оставшихся сумм налогов и других обязательных платежей, а также уплата предусмотренных настоящим Законом и другими законодательными актами сумм, установленных финансовыми и другими санкциями, в случае отсутствия денежных сумм производится плательщиками за счет своего имущества;

4. Срок давности иска по предъявляемым физическим лицам претензиям о взыскании налогов и других обязательных платежей — 3 года.

5. Суммы, излишне зачисленные в бюджет вследствие неправильного исчисления или нарушения установленного порядка взыскания налогов либо других обязательных платежей, на основании заявления плательщиков подлежат возврату государственными налоговыми органами в пятидневный срок или засчитываются в будущие платежи.

6. Срок давности иска о возврате (зачете) излишне или неправильно зачисленных сумм налогов и других платежей составляет для предприятий один год, а для физических лиц (граждан) — три года со дня зачисления этих сумм в бюджет, если иное не предусмотрено законодательством Республики Грузия.

Подача заявления о возвращении излишне зачисленных сумм прерывает ход срока исковой давности.

Статья 19. Предотвращение двойного налогообложения

1. Сумма прибыли (дохода), полученной плательщиком за пределами Республики Грузия, вносится в общую сумму прибыли (дохода), облагаемой налогом в Республике Грузия, и учитывается при определении размера налога.

Налоги, подлежащие уплате в Республике Грузия, уменьшаются на размер суммы налогов, уплаченных в зарубежных странах в соответствии с их законодательством. При этом размер сокращаемых (засчитываемых) сумм не должен превышать сумму налога, подлежащую уплате в Республике Грузия в соответствии с прибылью (доходом), полученной за рубежом.

Право заключать международный договор о предотвращении двойного налогообложения принадлежит Кабинету Министров Республики Грузия.

Статья 20. Контроль за уплатой налогов

Контроль за правильным исчислением и своевременной уплатой налогов и других платежей в бюджет осуществляют государственные налоговые органы в соответствии с Законом Республики Грузия «О государственной налоговой службе Республики Грузия» и другими законодательными актами.

Проверка аудиторскими организациями (аудиторами) правильности исчисления и уплаты налогов осуществляется в соответствии с предусмотренным законодательством порядком, на основании договора.

Статья 21. Международные договоры

Если международными договорами Республики Грузия установлены иные правила, чем налоговым законодательством Республики Грузия, — применяются правила, установленные международными договорами.

Указанные правила действуют после ратификации Парламентом Грузии международных договоров.

Статья 22. Обжалование действий должностных лиц налоговой службы

1. Неправильно взыскиваемые налоговыми службами суммы налогов и другие обязательные платежи подлежат возврату, а убыток (в том числе упущенная прибыль), причиненный налогоплательщикам неправомерными действиями налоговых служб и их должностных лиц, возмещается в установленном порядке.

2. Жалобы юридических и физических лиц по поводу действий должностных лиц налоговых служб подаются в налоговые службы, которым они непосредственно подчиняются. Жалобы рассматриваются и соответствующее решение принимается не позднее одного месяца после их поступления. Решение по жалобам может быть в месячный срок обжаловано в вышестоящей налоговой службе.

3. В случае несогласия с решением вышестоящей налоговой службы предприятие может обратиться для окончательного решения вопроса в Арбитражный суд Республики Грузия.

Если гражданин не согласен с решением вышестоящей налоговой службы, действия должностных лиц налоговой службы могут быть обжалованы в судебном порядке.

4. Подачей жалобы решения должностных лиц налоговой службы не приостанавливаются; вышестоящая налоговая служба, рассматривающая жалобы, имеет право приостанавливать взыскание сумм до решения вопроса.



Действия должностных лиц налоговых служб, связанные с административным взысканием, обжалуются в соответствии с законодательством Республики Грузия об административных правонарушениях.

**Председатель Парламента Грузии —
Глава государства ЭДУАРД ШЕВАРДНАДЗЕ.**

Спикер Парламента Грузии ВАХТАНГ ГОГУАДЗЕ.

Тбилиси, 21 декабря 1993 г.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ПАРЛАМЕНТА ГРУЗИИ

**231 О ЗАКОНЕ РЕСПУБЛИКИ ГРУЗИЯ «ОБ ОСНОВАХ
НАЛОГОВОЙ СИСТЕМЫ»**

Парламент Грузии постановляет:

1. Закон Республики Грузия «Об основах налоговой системы» ввести в действие с 1 января 1994 года.
2. В связи с принятием Закона Республики Грузия «Об основах налоговой системы» отменить Закон Республики Грузия «Об общих основах налоговой системы» (Ведомости Верховного Совета Республики Грузия, 1991 г., № 7, ст. 480).
3. Министерству юстиции Республики Грузия совместно с Юридической, Финансово-бюджетной комиссиями и Комиссией по охране правопорядка и законности Парламента в месячный срок подготовить и представить Парламенту на рассмотрение предложения о приведении законодательных актов Республики Грузия в соответствие с настоящим Законом.

4. Кабинету Министров Республики Грузия:

а) в месячный срок обеспечить приведение своих постановлений в соответствие с Законом «Об основах налоговой системы»;

б) до 1 апреля 1994 года подготовить и представить на рассмотрение Парламенту Грузии законопроект о неналоговых доходах.

До принятия соответствующего Закона о неналоговых доходах на территории Республики Грузия сохранять действующий порядок взимания указанного налога;

в) выработать и в 1994-95 учебном году включить в программу средней школы курс налогового законодательства;

г) провести переговоры с иностранными государствами о предотвращении двойного налогообложения доходов (прибыли) и имущества.

5. До принятия законов о таможенном налоге, о государственной пошлине, налоге за воздействие на окружающую среду, налоге на транспортные средства, налоге за государственную регистрацию предприятий и за регистрацию предпринимательской деятельности сохранять действующий порядок взимания этих налогов, а до принятия Закона «О налоге за пользование природными ресурсами» — действующий порядок взимания налога за лесной доход и платы за пользование недрами.

6. Поручить министерствам юстиции и финансов Республики Грузия, Государственной налоговой инспекции подготовить комментарии относительно применения пакета налоговых законов.

Кабинету Министров Республики Грузия обеспечить их издание.

7. Финансово-бюджетной комиссии, Комиссии по охране правопорядка и законности и Юридической комиссии Парламента совместно с заинтересованными министерствами и ве-

домствами в двухмесячный срок подготовить предложения в уточнении и разграничении контрольных функций Контрольной палаты, Министерства внутренних дел и Государственной налоговой инспекции и представить их на рассмотрение Парламента.

8. Закон Республики Грузия «Об основах налоговой системы» опубликовать в республиканской печати.

Спикер Парламента Грузии ВАХТАНГ ГОГУАДЗЕ.

Тбилиси, 21 декабря 1993 г.

ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ ГРУЗИЯ

232 О НАЛОГЕ НА ПРИБЫЛЬ (ДОХОД) ПРЕДПРИЯТИЙ

Статья 1. Налогоплательщики

1. Плательщиками налога на прибыль являются:

а) предприятия и организации (в том числе бюджетные), независимо от организационно-правовых форм, в том числе созданные на территории Республики Грузия на иностранные инвестиции предприятия и международные объединения и организации, которые в соответствии с законодательством Республики Грузия занимаются предпринимательской деятельностью и являются юридическими лицами;

б) филиалы предприятий и организаций и другие аналогичные структурные единицы, не имеющие статуса юридического лица, которые имеют самостоятельный баланс и расчетный счет;

в) хозяйственные объединения и некоммерческие организации (организации некоммерческой деятельности), получающие доход от предпринимательской деятельности;

указанные в настоящей статье плательщики налога на прибыль далее именуются «предприятиями».

2. Расчеты с бюджетом в области основной деятельности государственного железнодорожного транспорта, предприятия связи и энергосистемы производятся в централизованном порядке.

3. Плательщиками налога на прибыль являются также компании, фирмы, другие организации, образованные в соответствии с законодательством другого государства и осуществляющие предпринимательскую деятельность через постоянное представительство в Республике Грузия (далее — «иностранные юридические лица»).

Постоянным представительством иностранного юридического лица считается любое постоянное место деятельности, через которое иностранное юридическое лицо в Республике Грузия полностью или частично осуществляет предпринимательскую деятельность.

Под постоянным представительством иностранного юридического лица для целей налогообложения подразумеваются бюро, контора, агентство, любые другие места деятельности, связанные с разработкой природных ресурсов, с предусмотренными в строительстве контрактами на производство работ, установку, монтаж, сборку, наладку оборудования, его обслуживание, на проведение других работ, а также организации и граждане, уполномоченные иностранными юридическими лицами на выполнение представительских функций в Республике Грузия.

Деятельностью иностранного юридического лица через постоянное представительство не считается такая деятельность, как закупка иностранным юридическим лицом товара для себя; использование построек для хранения принадлежащего ему товара, в целях его демонстрации и поставки; хранение принадлежащего ему товара только для его демонстрации и поставки; хранение принадлежащего ему товара в

целях его переработки другими лицами; использование постройк в целях рекламы, выдачи информации, научных исследований или любой иной деятельности, являющейся подготовительной или подсобной.

4. Прибыль, полученная от реализации сельскохозяйственной продукции, произведенной предприятиями любой организационно-правовой формы, за исключением сельскохозяйственных предприятий индустриального типа, не облагается налогом на прибыль.

Перечень сельскохозяйственных предприятий индустриального типа устанавливается Парламентом Грузии.

Статья 2. Объект обложения налогом

1. Объектом обложения налогом является балансовая прибыль предприятия.

2. Балансовая прибыль представляет собой сумму прибыли (убытка) от реализации продукции (работ, услуг), основных фондов, иного имущества предприятия и доходов от внереализационных операций, уменьшенных на сумму расходов по этим операциям.

3. Прибыль (убыток) от реализации продукции (работ, услуг) определяется как разница между выручкой от реализации продукции (работ, услуг) без налога на добавленную стоимость и без акцизов и затратами на его производство и реализацию, включаемыми в себестоимость продукции (работ, услуг).

4. При определении прибыли от реализации основных фондов и иного имущества предприятия для целей налогообложения учитывается разница между продажной ценой и первоначальной или остаточной стоимостью этих фондов и имущества, увеличенной на индекс инфляции (с коэффициентом заработной платы) в установленном порядке.

При этом первоначальная стоимость имущества не применяется к основным фондам, нематериальным активам, дешевым и быстроизнашивающимся предметам.

5. Для предприятий, осуществляющих реализацию (или обмен) продукции (работ, услуг) по ценам ниже себестоимости, под выручкой от реализации для целей налогообложения подразумевается стоимость сделки, которая определяется в соответствии с их рыночными ценами (в том числе на бирже), применявшимися на момент исполнения сделки по аналогичной продукции (работам, услугам).

6. В состав доходов (расходов) от внереализационных операций включаются: доходы, получаемые от долевого участия в деятельности совместных предприятий и хозяйственных товариществ, от сдачи имущества в аренду, дивиденды (проценты) по акциям, облигациям, паям и иным ценным бумагам, принадлежащим предприятию, а также другие доходы (расходы) от операций, непосредственно не связанных с производством продукции (работ, услуг) и ее реализацией, в том числе суммы, полученные и уплаченные в виде экономических санкций и в возмещение убытков.

В доходы от внереализационных операций входят также суммы, полученные безвозмездно от других предприятий при отсутствии совместной деятельности (исключая средства, перечисляемые учреждениями в уставной фонд предприятий в порядке, установленном законодательством).

Суммы, внесенные в бюджет в виде экономических санкций в соответствии с законодательством Республики Грузия, в состав расходов от внереализационных операций не включаются и относятся к прибыли, оставшейся в распоряжении предприятия.

7. Доходы, полученные в иностранной валюте, подлежат налогообложению по совокупности с другой выручкой, полученной в имеющейся в обращении валюте в Республике Грузия. При этом доходы, полученные в иностранной валюте, пересчитываются на имеющуюся в обращении валюту в Республике Грузия на день реализации предприятием и по курсу, определяемому Национальным банком Республики Грузия.

8. Объектом налогообложения для бирж является прибыль, полученная от сдачи в аренду и продажи брокерских мест, путем сделок по купле-продаже на бирже товара, ценных бумаг, валюты и иного имущества, а также от другого вида предпринимательской деятельности.

Статья 3. Порядок исчисления облагаемой налогом прибыли

1. В целях исчисления облагаемой прибыли балансовая прибыль уменьшается на суммы:

обязательных платежей в бюджет, выплата которых производится от прибыли в соответствии с действующим законодательством;

доходов (включая доходы от аренды и иных видов использования имущества) от казино, игорных домов и иных видов игрового бизнеса, видеосалонов (видеопоза), от проката видео- и аудиокассет и выручки от записи на них и разницы между выручкой и расходами (включая расходы на оплату труда) на эти услуги;

дивидендов и процентов, полученных от принадлежащих предприятиям акций, облигаций и других ценных бумаг;

доходов от долевого участия в деятельности других предприятий, кроме доходов, полученных за пределами Республики Грузия;

сумм по страхованию имущества, полученных от страховых организаций;

прибыли от проведения массовых концертно-зрелищных мероприятий на открытых площадках, стадионах, во дворцах спорта и в других помещениях (число мест в которых превышает две тысячи).

2. При исчислении облагаемой прибыли балансовая прибыль уменьшается на сумму отчислений в резервный или другие аналогичные по назначению фонды, создаваемые в соответствии с законодательством Республики Грузия, но не более 25 процентов фактически существующего уставного фонда и 50 процентов балансовой прибыли.

В случае ликвидации таких предприятий неиспользованная сумма их резервного фонда облагается налогом в соответствии с установленной ставкой.

3. Бюджетные учреждения, хозяйственные объединения и некоммерческие организации, имеющие доходы от предпринимательской деятельности, уплачивают налог с разницы между получаемыми от такой деятельности доходами и связанными с ней расходами.

4. После налогообложения прибыли объединяемые предприятиями в целях осуществления совместной деятельности средства, остающиеся в их распоряжении после уплаты налога, а также средства от добровольных пожертвований и взносов граждан не подлежат обложению налогом.

При этом объектом налогообложения считается прибыль, полученная в результате использования указанных средств.

Прибыль, полученная до налогообложения полных или смешанных (командитных) хозяйственных товариществ, распределяется между членами товарищества на основании заключенного ими договора. Прибыль, полученная членом товарищества, имеющего статус юридического лица, в результате распределения включается во внереализационный доход и облагается налогом в соответствии с установленной ставкой налога на прибыль в составе балансовой прибыли.

Статья 4. Особенности определения прибыли иностранных юридических лиц

При определении облагаемой налогом прибыли иностранных юридических лиц учитываются следующие особенности ее формирования:

а) налогообложению подлежит только та часть прибыли иностранного юридического лица, которая получена в связи с деятельностью в Республике Грузия. Налогообложению не подлежит та часть прибыли иностранного юридического лица, которая получена от внешнеторговых операций, осуществляемых от имени иностранного юридического лица и связанных

с закупкой продукции (работ, услуг) в Республике Грузия, а также товарообменом и операциями по экспорту в Республику Грузия продукции (работ, услуг), при которых юридическое лицо, признанное законодательством Республики Грузия, становится собственником продукции (работ, услуг) до пересечения государственных границ Республики Грузия, за исключением прибыли, полученной от продажи продукции на территории Республики Грузия, принадлежащей иностранному юридическому лицу или арендуемым им складам;

б) в случае, когда иностранное юридическое лицо осуществляет свою деятельность не только на территории Республики Грузия, но и за ее пределами и при этом не ведет отдельного учета прибыли, что не позволяет определить прибыль от деятельности, осуществляемой постоянным представительством, сумма прибыли может быть определена на основе расчета, согласованного налогоплательщиком с налоговым органом, контролирующим его платежи в бюджет.

Прибыль, полученная в результате деятельности постоянного представительства на территории Республики Грузия, может определяться по удельному весу общей выручки от реализации продукции (работ, услуг), полученной иностранным юридическим лицом от деятельности в Республике Грузия, в выручке от всей деятельности иностранного юридического лица, а также по удельному весу расходов, связанных с деятельностью, осуществляемой на территории Республики Грузия, в общих расходах иностранного юридического лица или по удельному весу занятого персонала постоянного представительства в Республике Грузия в численности общего персонала иностранного юридического лица;

в) в случае, если не представляется возможным определить прибыль, полученную иностранным юридическим лицом от деятельности на территории Республики Грузия, налоговый орган производит ее исчисление на основании общего дохода или произведенных расходов исходя из нормы рентабельности — 25 процентов.

Статья 5. Затраты, включаемые в себестоимость продукции (работ, услуг)

Затраты, включаемые в себестоимость продукции (работ, услуг), определяются в соответствии с Положением о составе затрат по производству и реализации продукции (работ, услуг), включаемых в себестоимость, и формировании финансовых результатов, учитываемых при налогообложении прибыли, утвержденным Кабинетом Министров Республики Грузия.

Статья 6. Ставки налога

Ставка налога на прибыль определяется в размере 20 процентов. Ставки налога для промышленных и строительных предприятий сокращаются на 10 пунктов, а для банков, кредитных учреждений, налоговых организаций увеличиваются на 15 пунктов.

Статья 7. Льготы по налогу

1. От уплаты налога освобождаются:

- а) протезно-ортопедические предприятия;
- б) общественные организации инвалидов, их учреждения, учебно-промышленные предприятия и объединения;
- в) прибыль от производства технических средств, необходимых для профилактики инвалидности и реабилитации инвалидов;
- г) патриаршество Грузии (в том числе духовные учреждения), а также созданные патриаршеством на собственные средства предприятия, изготавливающие продукцию церковного назначения;
- д) фонд обороны.

2. Все вновь созданные предприятия (кроме предприятий, созданных путем отделения или разделения в процессе приватизации государственных и муниципальных предприятий) в течение года с момента государственной регистрации освобождаются от уплаты налога на прибыль, а в течение последующих двух лет ставка налога сокращается на 5 процентов.

В случае прекращения деятельности предприятия до истечения четырехлетнего срока сумма налога исчисляется по полной ставке за весь период его деятельности.

Указанная льгота не распространяется на банки, кредитные учреждения, страховые и посреднические организации, а также на государственные предприятия, созданные на базе действующих государственных предприятий, их филиалов и структурных подразделений.

3. При исчислении налога на прибыль облагаемая прибыль уменьшается на суммы фактических затрат, произведенных за счет прибыли, остающейся в распоряжении предприятия, в частности:

а) на финансирование капитальных вложений объектов производственного назначения (новое строительство, расширение, реконструкция, техническое перевооружение), в том числе на приобретение вычислительной техники и средств связи, выделяемых для личного пользования;

Указанная льгота предоставляется предприятиям, развивающим собственную производственную базу, с условием полного использования сумм, начисляемых в отчетный период за износ (амортизацию);

б) на ликвидацию последствий стихийного бедствия, развитие фундаментальных научно-исследовательских работ, охрану и реставрацию памятников истории и культуры, благотворительные фонды, а также на содержание объектов здравоохранения, домов для престарелых и инвалидов, детских дошкольных учреждений, детских лагерей, объектов культуры, спорта и просвещения, но не более 10 процентов облагаемой налогом прибыли.

Указанные фонды, предприятия, организации и учреждения, получившие такие средства, по истечении отчетного года представляют в налоговой орган по месту своего нахождения отчет о поступивших суммах и об их расходовании. В случае использования этих средств не по назначению они

взыскиваются в доход федерального бюджета в установленном порядке.

4. На предприятиях, которые по годовому бухгалтерскому отчету в предыдущем году несли убытки, от налога освобождается часть прибыли, направленная на их покрытие в течение последующих пяти лет (при условии, если полностью используются в этих целях резервный и иные фонды аналогичного назначения, создание которых предусмотрено законодательством).

Указанные льготы не могут быть использованы в отношении неплатежеспособного предприятия.

5. Льготы, предусмотренные подпунктом «а» пункта 3 и пунктом 4, не должны сокращать фактическую сумму налога, исчисляемого без учета льгот, более чем на 70 процентов.

Статья 8. Порядок изменения налоговых ставок и состава льгот

Размер ставок налога на прибыль и состав налоговых льгот, предусмотренных настоящим Законом, могут изменяться при утверждении бюджета Республики Грузия на предстоящий финансовый год.

Статья 9. Порядок исчисления и сроки уплаты налога

1. Сумма налога определяется плательщикам на основании бухгалтерского учета и отчетности самостоятельно в соответствии с настоящим Законом.

2. Предприятия до 20 числа последующего месяца каждого квартала представляют налоговым органам по специальной форме сведения о фактической прибыли с учетом установленных льгот и ставок налога на прибыль. Сумма налога, перечисляемая в бюджет, определяется в соответствии с ранее начисленными налогами.

3. Сумма налога на прибыль, исчисляемая по ставкам, установленным для подрядных предприятий, созданных на базе государственных предприятий и их структурных подразделений, сокращается на сумму арендной платы (с вычетом

входящих в нее амортизационных отчислений), подлежащей внесению в бюджет в установленном порядке.

4. Исчисление налога на фактическую прибыль за прошедший год производится на основе бухгалтерского отчета (баланса).

5. Уплата налога производится по квартальным сведениям в пятидневный срок со дня, установленного для представления бухгалтерских сведений, а по годовым расчетам — в десятидневный срок со дня, установленного для представления бухгалтерского отчета за год.

6. Плательщики налога на прибыль по месту своего нахождения представляют налоговым органам бухгалтерские отчеты и балансы в порядке и сроки, установленные законодательством Республики Грузия, и исчисления сумм прибыли — по форме, установленной Государственной налоговой службой.

7. Излишне внесенные в бюджет суммы налога засчитываются в счет очередных платежей или возвращаются плательщику в пятидневный срок со дня получения его письменного заявления.

8. Налог на прибыль иностранного юридического лица исчисляется с учетом установленных льгот в соответствии с размером облагаемой прибыли и ставкой налога.

Исчисление налога на прибыль иностранного юридического лица производится ежегодно налоговым органом по месту нахождения постоянного представительства.

На сумму исчисляемого налога плательщику выдается извещение по форме, установленной Государственной налоговой службой Республики Грузия.

Иностранное юридическое лицо подлежит учету в налоговом органе по месту нахождения постоянного представительства.

9. Иностранное юридическое лицо, осуществляющее свою деятельность в Грузии, не позднее 15 апреля года, следую-

щего за отчетным, представляет в налоговый орган отчет о деятельности в Грузии, а также декларацию о доходах по форме, утвержденной Государственной налоговой службой Республики Грузия. При прекращении деятельности до окончания календарного года указанные документы должны быть представлены в течение месяца со дня ее прекращения.

10. Предприятия с иностранными инвестициями и иностранные юридические лица обязаны в установленные сроки представлять налоговым органам помимо бухгалтерского отчета и декларации о доходах заключение аудитора о достоверности отчетов. Непредставление в налоговые органы аудиторского заключения (договора об оказании аудиторских услуг) является основанием для применения в отношении указанных плательщиков формы ответственности в установленном порядке.

Правильность составления декларации проверяется также налоговым органом, для чего иностранное юридическое лицо представляет государственной налоговой инспекции соответствующие финансовые и бухгалтерские документы. В случае обнаружения неточностей в составлении декларации в отношении иностранного юридического лица применяются предусмотренные законодательством Республики Грузия формы ответственности.

11. Предприятия с иностранными инвестициями и иностранные юридические лица выплачивают налог на прибыль в сроки, указанные в налоговом извещении, по безналичному расчету, в имеющейся в обращении в Республике Грузия валюте или в иностранной валюте по курсу, установленному Национальным банком Республики Грузия.

12. Налоговые задания по перечислению в бюджет налога на прибыль плательщики сдают в банк до наступления срока выплаты, перечисление которого осуществляется в порядке первоочередности.

Статья 10. Налогообложение отдельных видов доходов (прибыли) предприятий

1. Предприятия помимо налога на прибыль уплачивают налоги со следующих видов доходов и прибыли:

а) дивидендов, процентов, полученных по акциям, облигациям и иным выпущенным на территории Республики Грузия ценным бумагам, принадлежащим предприятиям;

б) доходов от долевого участия в деятельности других предприятий, созданных на территории Республики Грузия;

в) доходов (включая доходы от аренды и иных видов использования имущества) казино, игорных домов и иных видов игрового бизнеса, видеосалонов (от видеопоза), от проката видео- и аудиокассет и записи на них, которые определяются в виде разницы между выручкой и материальными затратами, связанными с получением этих доходов. Под другими видами игрового бизнеса подразумеваются виды деятельности с игровыми автоматами (иными средствами и установками) с вещевым или денежным выигрышем;

г) прибыли от проведения массовых концертно-зрелищных мероприятий на открытых площадках, стадионах, во дворцах спорта, в других помещениях, число мест в которых превышает две тысячи.

2. Доходы, полученные от деятельности, указанной в подпунктах «а» и «б» пункта 1 настоящей статьи, облагаются по ставке 10 процентов;

доходы, полученные от деятельности, указанной в подпункте «в» пункта 1, облагаются по ставке 70 процентов;

прибыль, полученная от проведения каждого мероприятия, предусмотренного в подпункте «г» пункта 1, подлежит обложению налогом по ставке 50 процентов.

3. Налоги с доходов от акций, облигаций и иных ценных бумаг, принадлежащих предприятию, а также от долевого участия в деятельности других предприятий взимаются с источника доходов. Ответственность за удержание и перечисле-



საქართველოს
წარმოების

ние налогов в бюджет несет предприятие, выплачивающее доход.

4. Налоги на прибыль (доходы), перечисленные в настоящей статье, налогоплательщиком определяются самостоятельно в соответствии с доходами, облагаемыми налогом, и ставкой.

5. Налог на доход, полученный от деятельности, указанной в подпунктах «а», «б», «в» пункта 1 настоящей статьи, исчисляется по нарастающей сумме, а доход, предусмотренный подпунктом «г», — от проведения каждого отдельного мероприятия, в том числе мероприятий, продолжающихся в течение определенного периода.

Статья 11. Налогообложение дохода иностранных юридических лиц, не связанного с их деятельностью в Республике Грузия

1. Иностранные юридические лица уплачивают **налоги** от дивидендов, процентов, доходов от долевого участия в деятельности предприятий с иностранными инвестициями, по доходам от использования авторских прав, лицензий, от аренды и по другим видам доходов (кроме доходов от фрахта), источник которых находится на территории Республики Грузия, — по ставке 10 процентов.

Доход от фрахта облагается налогом по ставке 6 процентов.

2. От налогообложения освобождаются проценты займа, что принято договорами, заключенными национальным банком государства или республики с международными финансовыми организациями и национальными банками.

3. Иностранное юридическое лицо, доход которого в Республике Грузия согласно международному договору подлежит льготному налогообложению, в течение года со дня получения дохода подает заявление о снижении или отмене налога в порядке, установленном Государственной налоговой инспекцией Республики Грузия. Заявления, поданные по истечении указанного срока, к рассмотрению не принимаются.

4. Налог с полученного на территории Республики Грузия дохода иностранного юридического лица удерживается предприятием, выплачивающим доход иностранному юридическому лицу, с полной суммы дохода в валюте при каждом перечислении платежа.

Статья 12. Специальные положения

1. Если международным договором Республики Грузия установлены иные правила, чем те, которые содержатся в настоящем Законе, то применяются правила международного договора.

Требования, предусмотренные настоящим Законом, не касаются налоговых привилегий, установленных нормами международного права и специальными соглашениями Республики Грузия с другими государствами.

2. Выплату иностранными юридическими лицами налогов на прибыль можно прекратить или ограничить на основании принципа взаимности в том случае, когда в соответствующем иностранном государстве осуществляются такие же мероприятия в отношении юридических лиц Грузии в связи с такими же или аналогичными налогами, что должно быть подтверждено налоговыми органами этого государства.

3. При заключении коммерческих сделок с иностранными фирмами не допускается включение в контракты налоговых условий, в соответствии с которыми предприятие, выплачивающее доход, берет на себя обязательство нести расходы по уплате налога на прибыль (доход) иностранных физических лиц.

Статья 13. Устранение двойного налогообложения

Сумма прибыли (дохода), полученная за пределами Республики Грузия, включается в общую сумму прибыли или дохода, подлежащую законодательством Республики Грузия налогообложению и учитывается при определении суммы налога.



Сумма налога на прибыль (доход), полученная за пределами Республики Грузия и уплаченная предприятиями за границей в соответствии с законодательством других государств, засчитывается при уплате налога на прибыль в Республике Грузия. При этом размер засчитываемой суммы не может превышать суммы налога на прибыль, подлежащей уплате в Республике Грузия по прибыли (доходу), полученной за границей.

Статья 14. Зачисление налога в бюджет

Налог на прибыль (доход) зачисляется в бюджет в соответствии с законами Республики Грузия «Об основах налоговой системы» и «О бюджетной системе и бюджетных правах» и иными законодательными актами Республики Грузия.

Статья 15. Ответственность налогоплательщиков и обеспечение соблюдения закона

Общий контроль за исполнением настоящего Закона и применение норм ответственности за нарушение его отдельных положений осуществляются в соответствии с законами Республики Грузия «Об основах налоговой системы Республики Грузия» и «О Государственной налоговой службе Республики Грузия», законами и иными законодательными актами Республики Грузия.

**Председатель Парламента Грузии —
Глава государства ЭДУАРД ШЕВАРДНАДЗЕ.**

Спикер Парламента Грузии ВАХТАНГ ГОГУАДЗЕ.

Тбилиси, 21 декабря 1993 г.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ПАРЛАМЕНТА ГРУЗИИ

233 О ЗАКОНЕ РЕСПУБЛИКИ ГРУЗИЯ «О НАЛОГЕ НА ПРИБЫЛЬ (ДОХОД) ПРЕДПРИЯТИЙ»

Парламент Грузии постановляет:

1. Закон Республики Грузия «О налоге на прибыль (доход) предприятий» ввести в действие с 1 января 1994 года.

Положения, предусмотренные настоящим Законом, применяются при расчете с бюджетом по итогам первого квартала 1994 года и последующего отчетного периода.

2. Кабинету Министров Республики Грузия в месячный срок:

а) обеспечить приведение своих постановлений в соответствие с Законом Республики Грузия «О налоге на прибыль (доход) предприятий»;

б) принять Положение о формировании состава затрат, включаемых в себестоимость продукции (работ, услуг), и финансовых итогов;

в) установить порядок опубликования данных о рыночных (биржевых) ценах на реализуемый товар для определения выручки;

г) определить и представить Парламенту на рассмотрение перечень сельскохозяйственных предприятий индустриального типа.

3. До введения налога на землю прибыль от реализации предприятием сельскохозяйственной продукции облагать в соответствии с требованиями Закона Республики Грузия «О налогах на прибыль (доход) предприятий».

4. Государственной налоговой инспекции Республики Грузия выработать и разослать предприятиям и организациям соответствующие нормативные документы, обеспечивающие взимание налога на прибыль в соответствии с Законом Республики Грузия «О налоге на прибыль (доход) предприятий».



5. Закон Республики Грузия «О налоге на прибыль (доход) предприятий опубликовать в республиканской печати.

Спикер Парламента Грузии ВАХТАНГ ГОГУАДЗЕ.

Тбилиси, 21 декабря 1993 г.

ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ ГРУЗИЯ

234 О ГОСУДАРСТВЕННОЙ НАЛОГОВОЙ СЛУЖБЕ РЕСПУБЛИКИ ГРУЗИЯ

Глава I

Общие положения

Статья 1. Государственная налоговая служба Республики Грузия — единая централизованная система, обеспечивающая соблюдение налогового законодательства и установление контроля за его выполнением на территории Республики Грузия.

Статья 2. Государственная налоговая служба Республики Грузия осуществляет контроль за соблюдением и выполнением налогового законодательства через центральный аппарат Государственной налоговой службы, государственные налоговые инспекции в автономных республиках и государственные налоговые инспекции в городах и районах.

Статья 3. Государственная налоговая служба Республики Грузия входит в систему центральных органов государственного управления и подчиняется Кабинету Министров Республики Грузия.



Статья 4. Государственная налоговая служба Республики Грузия и ее органы на местах руководствуются в своей деятельности Конституцией Республики Грузия, конституциями автономных республик, законами Республики Грузия и автономных республик, постановлениями Парламента Грузии и Кабинета Министров Республики Грузия, а также в пределах своих полномочий — постановлениями соответствующих органов автономных республик и местных представительных органов, а также настоящим Законом.

Статья 5. Государственная налоговая служба при осуществлении контроля за соблюдением налогового законодательства в надлежащем порядке сотрудничает с органами исполнительной власти и правоохранительными органами.

Глава II

Задачи и обязанности государственных налоговых органов

Статья 6. Задачей Государственной налоговой службы является осуществление налоговой политики и обеспечение соблюдения налогового законодательства, контроль за правильностью исчисления, полнотой и своевременностью зачисления в соответствующий бюджет и внебюджетные фонды государственных налогов и других обязательных платежей, установленных законодательством Республики Грузия и автономных республик, а также местными представительными органами.

Статья 7. Государственным налоговым органам поручается:

1. Установить контроль за соблюдением налогового законодательства предприятиями, учреждениями и организациями, независимо от форм их собственности и ведомственной подчиненности, а также созданными с иностранными инвестициями предприятиями, международными объединениями и организациями, гражданами Республики Грузия, иностранными гражданами и лицами без гражданства.



საგადასახადო
სამსახური

2. Обеспечить учет налогоплательщиков и зачисленных в бюджет налогов и других платежей, учет, оценку перешедшего в распоряжение государства на правах наследства конфискованного, бесхозного имущества и клада, а также учет дохода, полученного от их реализации.

3. Принимать участие в прогнозировании дохода бюджета и обеспечить представление в соответствующие органы соответствующих данных о фактических поступлениях в бюджет.

4. Обеспечить информирование налогоплательщиков и населения о действующих законодательных актах о налогах и других обязательных платежах, а также о порядке осуществления расчета с бюджетом.

Глава III

Права и обязанности государственных налоговых органов и их должностных лиц

Статья 8. Должностные лица государственных налоговых органов для обеспечения выполнения возложенных на них задач и обязанностей имеют право:

1. В целях контролирования соблюдения налогового законодательства с предъявлением удостоверения личности на основании соответствующего задания (приказа) входить и обследовать расположенные на территории Республики Грузия и находящиеся под ее юрисдикцией производственные, складские, торговые объекты юридических и физических лиц, любые используемые для извлечения дохода помещения, а также свободно входить в органы управления и банковские учреждения Республики Грузия.

2. Получать и проверять бухгалтерские балансы, декларации по доходу, связанные с доходами денежные документы, бухгалтерские книги, отчеты, сметы и другие документы министерств, учреждений, предприятий, физических лиц,

банков и других финансово-кредитных учреждений, связанные с исчислением доходов и уплатой налогов и иных обязательных платежей в бюджет и внебюджетные фонды, а также получать разъяснения, сведения и данные по вопросам, возникающим при проверках.

3. При проверке по мере необходимости в целях полноты определения прибыли (доходов) и других объектов налогообложения в соответствии с установленными правилами производить опись и обследовать производственные, складские, торговые, служебные помещения налогоплательщиков (в том числе физических лиц) и иные места, отведенные для хранения и использования имущества налогоплательщиков, предназначенные для предпринимательской деятельности и извлечения доходов или связанные с налогооблагаемым объектом, а также в целях полного учета суммы, получаемой от реализации предназначенного населению товара (продукции, услуг, работ) и правильного установления прибыли (дохода) производить инвентаризацию товарно-материальных ценностей и денежных средств и проверять вопрос использования юридическими и физическими лицами тарифов и цен.

4. Требовать от руководителей и других должностных лиц проверяемых предприятий, учреждений и организаций, а также от граждан устранения выявленных нарушений законодательства о налогах и контролировать его выполнение.

5. В установленных законодательством случаях приостанавливать в банках и других финансово-кредитных учреждениях все операции по выдаче, перечислению и списанию денежных средств по расчетным и другим счетам (в том числе по валютному счету) юридических и физических лиц, в случаях непредставления (или отказа представить) государственным налоговым органам и их должностным лицам бухгалтерских отчетов, балансов, расчетов, деклараций и других документов, связанных с исчислением и уплатой налогов и иных обязательных платежей в бюджет, и с установлением, исполь-

зованием цен и тарифов, в также в том случае, когда бухгалтерский учет не ведется или ведется неправильно.

6. Изымать у юридических и физических лиц документы, свидетельствующие о сокрытии или занижении прибыли (дохода) и иных объектов налогообложения.

7. В случае отсутствия денежных средств наложить запрет на имущество предприятия-недоимщика, в том числе на распоряжение имуществом, указанным в описи.

8. Безвозмездно получать от всех предприятий данные, необходимые для проведения исчислений.

9. Применять в отношении налогоплательщиков предусмотренные действующим законодательством финансовые санкции и взыскивать с них в порядке обязательной выплаты:

а) всю сумму сокрытой или заниженной прибыли (дохода), а за иной сокрытый или неучтенный объект налогообложения — определенную законом сумму налога и штрафа в том же размере, а после применения санкции, в случае аналогичного нарушения в течение текущего или последующего отчетного года, — всю выявленную сумму и штраф в двойном размере.

Санкции, предусмотренные настоящим пунктом, действуют также в случае неправильного использования налоговых ставок и налоговых льгот.

В случае сокрытия или занижения прибыли (дохода), полученного в иностранной валюте, производится перерасчет суммы прибыли (дохода) по установленному Национальным банком Республики Грузия рыночному курсу.

Сокрытым или заниженным считается облагаемый налогом объект, не учтенный в представляемых в государственные налоговые органы бухгалтерских отчетах, балансах, исчислениях и декларациях, а также отсутствие в налоговых органах учета и неправильный учет в бухгалтерских документах полученной прибыли (дохода), расходов и объема стоимости облагаемых налогом объектов, в результате чего

налоги и платежи в бюджет не перечисляются в полном размере;

б) десять процентов суммы платежа в виде финансовой санкции за несвоевременное представление в налоговые органы бухгалтерских отчетов и балансов, исчислений, деклараций и других документов, необходимых для исчисления налогов, а за представление этих документов в налоговые органы с опозданием более чем на 30 дней, начислять на налогоплательщика пени в размере 3 процентов суммы налога за каждый просроченный день;

в) за непредставление или представление с опозданием налоговых заданий в банки и другие кредитные учреждения — 10 процентов суммы, подлежащей выплате к соответствующему сроку;

г) во всех отдельных случаях — полную стоимость товара, не оформленного в надлежащем порядке на этапе реализации, а также полную стоимость материальных ценностей, выявленных во время проверки и не учтенных в бухгалтерских документах в установленные сроки, и материальных ценностей, не имеющих документа, подтверждающего их приобретение;

д) в случае выплаты налогов, сборов или пошлины с опозданием за каждый просроченный день взыскивать с налогоплательщика пени в размере 0,3 процента не выплаченной своевременно суммы, если соответствующим законом о налоге и пошлине не предусмотрен иной размер пени. При этом начисление пени на сумму, рассчитанную для выплаты по объекту сокрытого (заниженного) налогообложения производится с того времени, когда следовало выплатить эти налоги;

е) в случае невыполнения указаний государственных налоговых органов о приостановлении расходных операций по осуществлению расчетов налогоплательщиков по расчетным или иным счетам (в том числе по валютному счету), а также нарушения порядка списания в обязательном порядке сумм



по заданию налоговых служб (а также налогоплательщиков) — взыскивать с банков и других финансово-кредитных учреждений в виде финансовой санкции 10 процентов общей суммы расходных операций, выполненных по расчетным или иным счетам (в том числе по валютному счету) налогоплательщиков, и пеня — 0,3 процента не зачисленной (или зачисленной с опозданием) суммы за каждый просроченный день;

ж) иные санкции, предусмотренные законодательными актами.

10. Предъявлять в суде или арбитражном суде иски:

о ликвидации предприятий или признании их банкротства;

о конфискации товара и продукции, изготовление которых запрещено законодательством Республики Грузия или они изготовлены без регистрации предпринимательской деятельности;

о признании сделок недействительными и взыскании в пользу государства всего полученного по таким сделкам дохода;

о взыскании в пользу бюджета стоимости всего приобретенного товара не по сделке, а в результате других незаконных действий;

при нарушении налогового законодательства об уголовной ответственности, повлекшим за собой факты сокрытия или неплатежей налогов и иных выплат в больших размерах, а также за выполнение требований налоговых органов при уклонении от уплаты налога.

11. Налагать административные штрафы:

а) на руководителей предприятий и предпринимателей, нарушивших установленный порядок взятия на учет в государственных налоговых органах в качестве налогоплательщиков, — в десятикратном размере установленной законодательством минимальной заработной платы;

- б) на руководителей предприятий и на граждан, занимающихся предпринимательской деятельностью без государственной регистрации в порядке, установленном законодательством, или занимающихся запрещенной законом деятельностью, а также за осуществление без разрешения деятельности, требующей специального разрешения (лицензии) — в двадцатикратном размере установленной законодательством минимальной заработной платы; с выплатой в установленном порядке в бюджет всей прибыли от реализации продукции (работ, услуг), полученной в результате такой деятельности;
- в) на индивидуальных предпринимателей и граждан, виновных в отсутствии учета доходов и других объектов налогообложения или в его осуществлении с нарушением установленного порядка, а также в непредставлении или представлении с опозданием в налоговые органы декларации о доходах и в искажении внесенных в нее данных, — в пятикратном размере установленной законодательством минимальной заработной платы, а за аналогичное нарушение в течение 12 месяцев со дня наложения административного штрафа — в десятикратном размере установленной законодательством минимальной заработной платы;
- г) на должностных лиц предприятий, виновных в сокрытии или занижении прибыли (дохода) и иных объектов налогообложения, в неправильном исчислении налогов и других обязательных платежей; неправильном удержании подоходных налогов с граждан или неправильном перечислении или перечислении с опозданием в бюджет этих сумм; в отсутствии бухгалтерского учета или его осуществлении с нарушением установленного порядка; в непредъявлении бухгалтерских отчетов и балансов, налоговых исчислений, деклараций, других документов, связанных с исчислением налогов и других платежей, представлении их с опозданием или по неутвержденной форме; в непредставлении в банковские или кредитные учреждения обязательных документов для уплаты налога или представлении их с опозданием — в десятикратном раз-

мере установленной законодательством минимальной заработной платы, а за повторное аналогичное нарушение в течение 12 месяцев со дня наложения административного штрафа — в двадцатикратном размере установленной законодательством минимальной заработной платы;

д) на должностных лиц предприятий, индивидуальных предпринимателей и граждан, не выполняющих в соответствии с законодательством требований государственных налоговых инспекций и их должностных лиц, — в десятикратном размере установленной законодательством минимальной заработной платы;

е) на руководителей и должностных лиц банков и других финансово-кредитных учреждений.

за непредставление в налоговые органы документов, подтверждающих взятие на учет в налоговых органах налогоплательщиков для открытия расчетных и других счетов, а также за непредставление в налоговые органы информации об открытии счетов, за непринятие налоговых заданий (распоряжений) по перечислению сумм в бюджет и за невыполнение в первую очередь принятых налоговых заданий (распоряжений), за отказ в допуске работников государственных налоговых органов к проверке проводимых операций и числящихся на счетах денежных средств — в пятикратном размере установленной законодательством минимальной заработной платы;

за невыполнение указаний государственных налоговых органов о приостановлении операций расходов по счетам налогоплательщиков — в десятикратном размере минимальной заработной платы, а при повторном нарушении аналогичного требования в течение 12 месяцев — в двадцатикратном размере установленной законодательством минимальной заработной платы;

за непредставление предусмотренных законодательными актами данных в соответствии с требованиями государствен-

ных налоговых инспекций — в трехкратном размере установленной законодательством минимальной заработной платы.

Статья 9. Права, предусмотренные пунктами 1—4, 7, 9 и 10 статьи 8 настоящего Закона, предоставляются должностным лицам государственных налоговых органов, а права, предусмотренные пунктами 5, 6, 8, 11 и 12 статьи 8, предоставляются только начальникам государственных налоговых инспекций и их заместителям, и их реализация осуществляется путем принятия соответствующего постановления.

Статья 10. Вышестоящий государственный налоговый орган имеет право отменять решения нижестоящих государственных налоговых инспекций в случае их несоответствия законодательству.

Статья 11. Не допускается возложение на работников государственных налоговых органов выполнения функций, не предусмотренных настоящим Законом и иными законодательными актами о налоговой системе.

Статья 12. Не допускается вмешательство в функции Государственной налоговой службы.

Должностные лица государственных налоговых органов при исполнении служебных обязанностей руководствуются только законами.

Глава IV

Ответственность должностных лиц государственных налоговых органов

Статья 13. На Государственную налоговую службу и ее органы возлагается ответственность за полный учет плательщиков налогов и других обязательных платежей, правильность исчисления налогов и других обязательных платежей, полноту и своевременность их зачисления в бюджет и за проведение документальных проверок финансово-хозяйственной деятельности в целях контроля за соблюдением налогоплательщиками налогового законодательства.

Статья 14. На должностных лиц государственных налоговых инспекций за разглашение установленной законодательством коммерческой тайны при исполнении своих обязанностей, а также за разглашение тайны данных по вкладам физических лиц, причинившее материальный ущерб налогоплательщику, возлагается материальная, дисциплинарная, административная, уголовная ответственность в соответствии с действующим законодательством.

Статья 15. При невыполнении или ненадлежащем выполнении должностными лицами государственных налоговых инспекций возложенных обязанностей, в результате чего не обеспечивается установление фактов сокрытия или занижения юридическими и физическими лицами прибыли (дохода) и иных объектов налогообложения; также в случае неприменения установленных законодательством финансовых санкций, на них возлагается административная ответственность в соответствии с действующим законодательством.

Статья 16. При злоупотреблении работниками государственных налоговых инспекций служебным положением, что может выразиться в сознательном уклонении от зафиксирования в актах проверки фактов сокрытия или занижения прибыли (дохода) налогоплательщиков и других объектов налогообложения и связанных с этим последствий, на должностных лиц возлагается уголовная ответственность в соответствии с действующим законодательством.

Статья 17. Суммы налогов и другие обязательные платежи, неправильно взысканные государственными налоговыми инспекциями, подлежат возврату, а убытки (в том числе утраченная выгода), причиненные налогоплательщику незаконными действиями государственных налоговых инспекций, возмещаются в установленном порядке, на должностное лицо налоговой инспекции будет наложено административное взыскание в пятикратном размере установленной законодательством минимальной заработной платы.

Статья 18. Обжалование действий должностных лиц государственных налоговых инспекций производится в соответствии с действующим законодательством.

Глава V

Структура и органы управления Государственной налоговой службы

Статья 19. Единая система Государственной налоговой службы Республики Грузия состоит из центрального аппарата Государственной налоговой службы, государственных налоговых инспекций в автономных республиках, городах и районах.

Государственная налоговая служба Республики Грузия и ее органы являются юридическими лицами, имеют печать с изображением герба Республики Грузия и со своим наименованием.

Государственные налоговые инспекции в своей деятельности подчиняются вышестоящим государственным налоговым органам.

Статья 20. В целях выявления преступлений и административных правонарушений в сфере налогового законодательства, их устранения и пресечения в налоговой инспекции Республики Грузия создается оперативная служба.

Статья 21. Назначение и освобождение от должности начальника Государственной налоговой службы Республики Грузия и его заместителей, а также утверждение состава коллегии производится в соответствии с действующим законодательством.

Статья 22. В автономных республиках начальник государственной налоговой инспекции назначается и освобождается от должности начальником Государственной налоговой службы Республики Грузия по представлению Совета Министров автономной республики.



Статья 23. Начальники государственных налоговых инспекций в городах, районах и районах в городе назначаются начальником Государственной налоговой службы Республики Грузия по согласованию с органами местного управления.

Статья 24. Расходы на содержание Государственной налоговой службы покрываются из Республиканского бюджета Республики Грузия.

Глава VI

Иные вопросы деятельности Государственной налоговой службы

Статья 25. Порядок обеспечения Государственной налоговой службы Республики Грузия и ее органов служебными помещениями, транспортом, вычислительной техникой и другими материально-техническими средствами устанавливается Кабинетом Министров Республики Грузия.

Статья 26. В целях заинтересованности работников государственных налоговых органов создается фонд стимулирования работников государственных налоговых органов в размере 30 процентов суммы, перечисленной в бюджет и внебюджетные фонды в виде финансовых санкций или штрафов в результате проверки.

Статья 27. Все сотрудники государственных налоговых органов подлежат государственному личному страхованию за счет средств Республиканского бюджета Республики Грузия.

Статья 28. Работники Государственной налоговой инспекции имеют право на бесплатный проезд на государственном городском и внутрирайонном транспорте (за исключением такси).

Статья 29. Сотрудникам государственной налоговой инспекции, пользующимся собственными транспортными средствами, при исполнении служебных обязанностей, выплачивается компенсация в соответствии с действующими правилами.



Статья 30. Работникам государственных налоговых нов в соответствии с квалификацией, занимаемой должностью и стажем работы присваиваются специальные звания.

Статья 31. Государственная налоговая служба Республики Грузия имеет право устанавливать связи с соответствующими службами других стран и международными организациями.

**Председатель Парламента Грузии —
Глава государства ЭДУАРД ШЕВАРДНАДЗЕ.**

Спикер Парламента Грузии ВАХТАНГ ГОГУАДЗЕ.

Тбилиси, 23 декабря 1993 г.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ПАРЛАМЕНТА ГРУЗИИ

235 О ЗАКОНЕ РЕСПУБЛИКИ ГРУЗИЯ «О ГОСУДАРСТВЕННОЙ НАЛОГОВОЙ СЛУЖБЕ РЕСПУБЛИКИ ГРУЗИЯ»

Парламент Грузии постановляет:

1. Закон Республики Грузия «О Государственной налоговой службе Республики Грузия» ввести в действие с 1 января 1994 года.
2. Министерству юстиции Республики Грузия совместно с Юридической и Финансово-бюджетной комиссиями Парламента Грузии в месячный срок подготовить и внести на рассмотрение Парламента Грузии предложения о приведении законодательных актов Республики Грузия в соответствие с настоящим Законом.

3. Поручить Комиссии по обороне и национальной безопасности Парламента Грузии подготовить проект внесения изменений в Закон Республики Грузия «О военных и специальных званиях и дипломатических рангах» для работников Государственной налоговой службы.

4. Кабинету Министров Республики Грузия:

а) обеспечить приведение своих постановлений в соответствие с Законом «О Государственной налоговой службе Республики Грузия»;

б) разработать и утвердить положение об оперативной службе Государственной налоговой инспекции;

в) обеспечить Государственную налоговую службу Республики Грузия материально-техническими средствами, включая полиграфические мощности, транспорт, вычислительную технику и средства связи.

5. Закон «О Государственной налоговой службе Республики Грузия» опубликовать в республиканской печати.

Спикер Парламента Грузии ВАХТАНГ ГОГУАДЗЕ.

Тбилиси, 23 декабря 1993 г.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ПАРЛАМЕНТА ГРУЗИИ

236 ОБ ИЗМЕНЕНИИ В СОСТАВЕ ЮРИДИЧЕСКОЙ КОМИССИИ ПАРЛАМЕНТА ГРУЗИИ

Парламент Грузии постановляет:

Избрать членами Юридической комиссии Парламента Грузии Владимира Балашвили и Картлоса Гарибашвили.

Спикер Парламента Грузии ВАХТАНГ ГОГУАДЗЕ.

Тбилиси, 23 декабря 1993 г.

ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ ГРУЗИЯ

237 О ВНЕСЕНИИ ДОПОЛНЕНИЯ В ПОЛОЖЕНИЕ О ГОСУДАРСТВЕННЫХ НАГРАДАХ — ОРДЕНАХ И МЕДАЛЯХ РЕСПУБЛИКИ ГРУЗИЯ

Парламент Грузии **постановляет:**

Пункт 4 Положения о государственных наградах — орденах и медалях Республики Грузия, утвержденного Законом Республики Грузия от 24 декабря 1992 года, после слов «за особый личный вклад в области искусства» дополнить словами «за спортивные достижения».

Председатель Парламента Грузии —
Глава государства ЭДУАРД ШЕВАРДНАДZE.

Спикер Парламента Грузии ВАХТАНГ ГОГУАДZE.

Тбилиси, 23 декабря 1993 г.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ПАРЛАМЕНТА ГРУЗИИ

238 О РАБОТЕ ПАРЛАМЕНТА ГРУЗИИ

Парламент Грузии **постановляет:**

Пленарные заседания Парламента Грузии продолжить 23 и 24 декабря 1993 года.

Спикер Парламента Грузии ВАХТАНГ ГОГУАДZE.

Тбилиси, 23 декабря 1993 г.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ПАРЛАМЕНТА ГРУЗИИ

239 О ВЕСЕННЕЙ СЕССИИ ПАРЛАМЕНТА ГРУЗИИ

Парламент Грузии постановляет:

Работу весенней сессии Парламента Грузии начать 1 января 1994 года вместо предусмотренного по регламенту февраля 1994 года.

Заместитель Спикера Парламента Грузии РУСУДАН БЕРИДЗЕ.

Тбилиси, 23 декабря 1993 г.

ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ ГРУЗИЯ

240 О НАЛОГЕ НА ДОБАВЛЕННУЮ СТОИМОСТЬ

Статья 1. Общие положения

1. Настоящий Закон разработан в соответствии с Законом Республики Грузия «Об основах налоговой системы» и определяет порядок расчетов с бюджетом по налогу на добавленную стоимость.

2. Налог на добавленную стоимость является формой изъятия в бюджет части добавленной (вновь созданной) стоимости, создаваемой на всех стадиях процесса производства и распределения товаров (работ, услуг). Добавленная стоимость определяется как разница между стоимостью реализованных товаров (работ, услуг) и стоимостью материальных затрат, относящихся к затратам на производство и обращение.

Статья 2. Плательщики налога

1. Плательщиками налога на добавленную стоимость яв-

ляются:

а) предприятия и организации, которым присвоен статус юридического лица и которые самостоятельно осуществляют предпринимательскую деятельность;

б) полные хозяйственные и смешанные (командитные) хозяйственные товарищества, самостоятельно занимающиеся предпринимательской деятельностью;

в) филиалы и другие структурные подразделения предприятий и организаций, расположенные на территории Республики Грузия, имеющие расчетный счет в банковском учреждении и самостоятельно занимающиеся предпринимательской деятельностью;

г) международные объединения, международные негосударственные организации (объединения), иностранные юридические лица, включая их филиалы и подразделения, самостоятельно занимающиеся предпринимательской деятельностью на территории Республики Грузия;

д) индивидуальные предприниматели и индивидуальные предприятия, если доход от их предпринимательской деятельности, облагаемый налогом, превышает в год пятидесятикратный размер минимальной месячной заработной платы.

2. Все юридические, физические и другие лица, осуществляющие импорт товаров в Республику Грузия, считаются плательщиками налога на добавленную стоимость.

3. Плательщики, перечисленные в пункте первом настоящей статьи, кроме индивидуальных предпринимателей, в дальнейшем именуются «предприятиями».

Статья 3. Объекты налогообложения

1. Объектом налогообложения считаются обороты по реализации как товаров собственного производства, так и всех закупленных товаров, в том числе производственно-технического назначения, работ, услуг, а также:

а) обороты по реализации товаров (работ, услуг) внутри предприятия для нужд собственного потребления, затраты по

которым не относятся на издержки производства (обращения), а также по их реализации своим работникам;

б) обороты по реализации товаров (работ, услуг) без оплаты стоимости в обмен на другие товары (работы, услуги);

в) стоимость импорта товаров;

г) обороты по передаче безвозмездно или с частичной оплатой товаров (работ, услуг) другим предприятиям, физическим лицам, в том числе работникам предприятия;

д) обороты по реализации сданных под залог вещей в случае их передачи получателю залога при невыполнении заданных обязательств.

2. Особенности обложения налогом на добавленную стоимость товаров (работ, услуг), предназначенных к вывозу с территории Республики Грузия или ввозу на территорию Республики Грузия, могут устанавливаться межгосударственными соглашениями о принципах изъятия налога на добавленную стоимость.

Статья 4. Облагаемые налогом суммы

1. Для определения облагаемой налогом суммы применяется стоимость реализуемых товаров (работ, услуг) исходя из цен и тарифов, без включения в них налога на добавленную стоимость.

2. В сумму налогообложения подакцизных товаров включается и сумма акциза.

3. При обмене товарами (работами, услугами), их передаче безвозмездно или реализации с частичной оплатой облагаемая налогом сумма определяется исходя из свободных отпускных (рыночных) цен, существующих в момент реализации, а при наличии государственных регулируемых цен на них — исходя из этих цен.

При реализации товаров (работ, услуг) по ценам ниже уровня существующих свободных отпускных или рыночных цен сумма налогообложения исчисляется исходя из уровня существующих в момент реализации свободных отпускных (рыночных) цен.

4. При использовании товаров (работ, услуг) собственно-го производства для нужд этого же предприятия, затраты по которым не относятся на издержки производства и обращения, за основу определения суммы налогообложения принимается стоимость этих или аналогичных товаров (работ, услуг), исчисляемая по действующим ценам (тарифам), а при их отсутствии — исходя из фактической себестоимости.

5. На предприятиях при оплате труда натуральным способом продукцией собственного производства, суммой налогообложения считается стоимость товаров, определяемая исходя из свободных розничных цен, включая торговую надбавку, а на товары, по которым применяются государственные регулируемые цены, — исходя из этих цен.

6. При расчетах через кассу за товары собственного производства, реализуемые населению, в том числе своим работникам, сумма налогообложения исчисляется исходя из свободных розничных цен с учетом торговой надбавки.

7. При изготовлении товаров из сырья и материалов заказчика суммой налогообложения считается стоимость их обработки.

8. Стоимость возвратной тары, за исключением тары, реализуемой предприятием-изготовителем, в сумму налогообложения не засчитывается.

9. Суммой налогообложения считается стоимость отгруженных покупателям или сданных покупателям (заказчикам) товаров (выполненных работ, услуг), на которые оформлены соответствующие документы (накладная, счет-фактура, прием-сдаточный акт, транспортная накладная и др.) и которые подтверждают передачу покупателям (заказчикам) права распоряжения товарами.

10. В суммы налогообложения включаются также денежные средства, полученные предприятиями от покупателей (заказчиков) за реализованные им товары (работы, услуги) в виде финансовой помощи, пополнения фондов специального на-

значения, либо средства, направленные на увеличение прибыли.

11. При импорте товаров суммой налогообложения считается таможенная стоимость товаров, сумма таможенной пошлины, а на подакцизные товары — также и сумма акциза.

12. При осуществлении предприятиями посреднических и торговых операций суммой налогообложения считается сумма доходов, полученная в виде надбавок, уступок, вознаграждений и других сборов, или разница между их реализационной ценой и ценой, по которой производится расчеты с поставщиками, включая сумму налога на добавленную стоимость.

13. К суммам налогообложения относятся выделенные из государственного бюджета и освоенные ассигнования, в которых предусматривается налог на добавленную стоимость.

14. Налогом не облагаются:

а) передача (в порядке внутривозвратных поставок) одной структурной единицей предприятия другой структурной единице этого же предприятия для промышленно-производственных нужд продукции, полуфабрикатов (работ, услуг);

б) продажа, обмен, передача безвозмездно товаров, закупленных для непроизводственных целей с уплатой налога на добавленную стоимость, кроме случаев, когда их реализация производится по ценам выше закупочных.

Статья 5. Освобождение от налогообложения

1. От налога на добавленную стоимость освобождаются:

а) экспорт товаров непосредственно предприятиями-изготовителями, экспорт услуг и работ, а также обслуживание, связанное с транспортировкой этих товаров, погрузочно-разгрузочными операциями, транзитными перевозками иностранных грузов через территорию Республики Грузия;

при экспорте с территории Республики Грузия товаров, закупленных с уплатой налога на добавленную стоимость другими предприятиями, сумма налога засчитывается им при уплате последующих платежей или возвращается из бюджета;

ბ) товары и услуги, предназначенные для официального пользования иностранных дипломатических и приравненных к ним представительств, а также для личного пользования дипломатического и административно-технического персонала этих представительств (включая членов их семей, проживающих вместе с ними);

в) квартирная плата;

г) арендная плата за арендные предприятия, образованные на базе государственной собственности;

д) реализация руд, содержащих драгоценные металлы, концентратов и другой промышленной продукции, металлолома и отходов для последующей их переработки и аффинажа, а также реализация драгоценных металлов и камней Государственному фонду национальных ценностей Республики Грузия;

е) реализация конфискованных, бесхозных ценностей, перешедших в собственность государства по праву наследования, кладов и скупленных ценностей;

ж) услуги автомобильного пассажирского транспорта и городского пассажирского транспорта (кроме такси);

з) сельскохозяйственное сырье и продукция, пшеничная и ржаная мука, пшеничной и ржаной хлеб, продукты детского питания, школьные учебники, литература для детей дошкольного возраста;

и) операции по страхованию и перестрахованию;

к) следующие виды финансового обслуживания:

выдача и передача ссуд;

операции, совершаемые по денежным вкладам, расчетным, текущим и другим счетам;

операции, связанные с обращением валюты, денег, банкнот, являющихся законными средствами платежа (кроме используемых в целях нумизматики), а также ценных бумаг (акций, облигаций, сертификатов, векселей и других), кроме брокерских и других посреднических услуг. Исключение со-

ставляют операции по изготовлению и хранению указанных платежных средств и бумаг, облагаемые налогом;

л) реализация почтовых марок (кроме коллекционных) маркированных открыток, конвертов, лотерейных билетов;

м) услуги, за которые взимается государственная пошлина;

н) доходы от казино, игровых автоматов, выигрыши по ставкам на ипподромах;

о) плата за обучение детей и подростков в кружках, секциях, студиях, за использование спортивных сооружений, а также услуги по содержанию детей в дошкольных учреждениях и по уходу за больными, инвалидами и престарелыми;

п) выдача и получение патентов, авторских прав, лицензий;

р) похоронные услуги, а также услуги, связанные с обустройством кладбищ, включая изготовление памятников и надгробных камней;

с) лекарственные средства;

т) лечебные средства, изделия медицинского назначения, протезно-ортопедические изделия, медицинская техника, технические средства, включая автотранспорт, используемые для профилактики инвалидности и реабилитации инвалидов;

у) реэкспорт товаров. В случае, если при завозе товаров они не были заявлены для реэкспорта либо были заявлены, но их реэкспорт фактически не был осуществлен в течение 6 месяцев, эти товары облагаются налогом;

ф) товары, перевозимые через территорию Республики Грузия транзитом;

х) реимпорт в Республику Грузия средств материально-технического снабжения, оборудования, топлива, продовольственных продуктов и других товаров, предназначенных для обеспечения деятельности дипломатических представительств и других учреждений Республики Грузия за рубежом;

ц) импортные товары, размещенные на таможенных складах. Их налогообложение осуществляется в установленном порядке в момент выпуска этих товаров со складов в обращение;

а в условиях другого таможенного режима—в соответствии с этим режимом;

ч) национальная и иностранная валюта, банкноты, являющиеся законными средствами платежа, а также ценные бумаги (акции, облигации, сертификаты, векселя и другие);

ш) товары, временно ввезенные на территорию Республики Грузия;

щ) товары, переданные государственными органами Республики Грузия для ликвидации стихийных бедствий, аварий, катастроф; товары, ввезенные в Республику Грузия в качестве гуманитарной помощи и в благотворительных целях в порядке, установленном кабинетом Министров Республики Грузия.

2. Льготы, указанные в статье 5 Закона, действуют только в Республике Грузия.

3. Перечень товаров (работ, услуг), освобождаемых от налога на добавленную стоимость, является единым на всей территории Республики Грузия.

Статья 6. Ставки налога и порядок его зачисления в бюджет

1. При реализации товаров (работ, услуг) по свободным ценам применяется ставка в размере 14 процентов.

2. При реализации товаров (работ, услуг) по государственным регулируемым ценам (тарифам) применяется ставка в размере 12,28 процента.

3. Уплата настоящего налога на импортные товары производится одновременно с уплатой других таможенных налогов владельцем (распорядителем) товара или по его поручению другой организацией (декларантом).

Основанием уплаты налога является грузовая таможенная декларация.

При определении суммы налога иностранная валюта пересчитывается на действующую в Республике Грузия валюту по курсу Национального банка Республики Грузия.

Взимание налога на импортные товары осуществляется таможенными органами Республики Грузия.

4. При реализации товаров (работ, услуг) за пределами Республики Грузия, где установлена ставка налогов на добавленную стоимость, размер которой превышает размер ставки, действующей в Республике Грузия, применяется эта повышенная ставка.

5. Налог на добавленную стоимость зачисляется в Бюджет Республики Грузия, за исключением той его части, которая согласно утвержденным нормативам зачисляется в бюджеты автономных республик и местные бюджеты.

Статья 7. Порядок исчисления налога

1. Реализация товаров (работ, услуг) производится по ценам (тарифам), включающим в себя сумму налога на добавленную стоимость по установленной ставке.

В расчетных документах на реализуемые товары (работы, услуги) сумма налога указывается отдельной строкой.

2. Налог на приобретаемое сырье, материалы, топливо, комплектующие и другие изделия, основные средства и нематериальные активы, используемые для производственных целей, на издержки производства и обращения не относится.

3. Сумма налога на добавленную стоимость, подлежащая взносу в бюджет, определяется как разница между суммой налога на реализуемый товар (работы, услуги) и суммой налога на материальные ресурсы, работы и услуги, стоимость которых относится на издержки производства и обращения.

4. Сумма уплаты налога при приобретении основных средств и нематериальных активов исключается из суммы налога, подлежащей зачислению в бюджет равными частями в течение двух лет со дня передачи основных средств в эксплуатацию и взятия на учет нематериальных активов, кроме сельскохозяйственных предприятий, которым сумма уплаты налога сокращается в момент их взятия на учет.

5. Общие суммы уплаты в бюджет налога на добавленную стоимость не уменьшаются на суммы налога, уже уплаченные:

а) по товарам (работам, услугам), использованным на непроизводственные нужды, уплата которых производится за счет соответствующих источников финансирования, а также по служебным легковым автомобилям и микроавтобусам.

Порядок, предусмотренный настоящим подпунктом, не применяется в отношении сельскохозяйственных предприятий, которым снижается налог на добавленную стоимость по товарам (работам, услугам), используемым на непроизводственные нужды;

б) суммы налога, уплаченные поставщикам по товарам (работам, услугам), использованным при изготовлении продукции и осуществлении операций, освобожденных от уплаты налога в соответствии с подпунктами «д» — «и» пункта 1 статьи 5 настоящего Закона, относятся на издержки производства и обращения.

6. В случае превышения сумм налога, уплаченных за приобретение товарно-материальных ценностей (работ, услуг) над суммами налога, исчисленными по реализации товаров (работ, услуг), возникающая разница засчитывается в счет предстоящих платежей или возмещается из бюджета за счет общих поступлений этого налога.

Аналогичный порядок зачета или возмещения сумм налога применяется и при реализации товаров (работ, услуг), освобожденных от уплаты налога в соответствии с подпунктами «а» — «г» пункта 1 статьи 5 настоящего Закона.

7. Налог на импортные товары исчисляется в соответствии со ставками налогообложения, установленными для товаров отечественного производства, из суммы налогообложения, определяемой пунктом 11 статьи 4 настоящего Закона.

8. При реализации на территории Республики Грузия товаров (работ, услуг) за иностранную валюту налог уплачивается в национальной валюте согласно установленной ставке.

Предприятия, получившие от покупателей (заказчиков) налог в иностранной валюте, обязаны продать валюту Национальному банку Республики Грузия в размере суммы налога по определенному Национальным банком Республики Грузии курсу национальной валюты.

Статья 8. Сроки представления расчетов и уплаты налога
Налог уплачивается:

а) ежемесячно исходя из фактической реализации товаров (работ, услуг) за истекший месяц в срок не позднее 20 числа следующего месяца — предприятиями со среднемесячными платежами в размере от 1,0 млн. купонов до 2,0 млн. купонов, за исключением предприятий железнодорожного транспорта, уплачивающих налог до 25 числа следующего месяца;

предприятия со среднемесячными платежами, превышающими 2,0 млн. купонов, уплачивают авансовые платежи 13, 23 числа каждого месяца и 3 числа следующего месяца в размере одной трети суммы налога за предыдущий месяц;

б) ежеквартально исходя из фактической реализации товаров (работ, услуг) за истекший квартал в срок не позднее 20 числа месяца, следующего за отчетным кварталом, — предприятиями со среднемесячными платежами в размере до 1,0 млн. купонов;

в) индивидуальными предпринимателями (в виде авансовых платежей) — исходя из ожидаемых доходов за год, указанных в декларации, ежеквартально в размере одной четверти суммы годового налога 15 марта, 15 мая, 15 августа и 15 ноября.

2. Плательщики налога ежемесячно, а в соответствующих случаях ежеквартально — 20 числа, а предприятия железнодорожного транспорта — 25 числа месяца, следующего за отчетным, представляют налоговым органам по месту своего нахождения расчеты по соответствующей форме.

3. Налог по импортным товарам уплачивается в соответствии с пунктом 3 статьи 6 настоящего Закона.

4. Моментом реализации считается отгрузка, передача (выполнение) товаров (работ, услуг) или сдача их покупателям (заказчикам) на месте, о чем оформляются документы, подтверждающие отчуждение имущества.

Статья 9. Ответственность плательщиков и контроль налоговых органов

1. Ответственность за правильность исчисления, своевременность уплаты в бюджет налога на добавленную стоимость и представление в налоговые органы расчетов в установленные сроки возлагается на плательщиков и их должностных лиц в соответствии с налоговым законодательством Республики Грузия, а в случаях, когда взыскание налога на добавленную стоимость входит в компетенцию таможенных органов Республики Грузия,—таможенным законодательством Республики Грузия.

2. На налоговые и таможенные органы в пределах их компетенции возлагается ответственность за обеспечение должного соблюдения плательщиками действующего законодательства о налоге и контроль за его применением в соответствии с законами Республики Грузия «Об основах налоговой системы» и «О Государственной налоговой службе Республики Грузия» и таможенным законодательством Республики Грузия.

Статья 10. Заключительное положение

Размер ставки налога на добавленную стоимость, предусмотренный настоящим Законом, а также перечень налоговых льгот могут изменяться Парламентом Грузии.

**Председатель Парламента Грузии —
Глава государства ЭДУАРД ШЕВАРДНАДЗЕ.**

Спикер Парламента Грузии ВАХТАНГ ГОГУАДЗЕ.

Тбилиси, 24 декабря 1993 г.

241 О ЗАКОНЕ РЕСПУБЛИКИ ГРУЗИЯ «О НАЛОГЕ НА ДОБАВЛЕННУЮ СТОИМОСТЬ»

Парламент Грузии **постановляет:**

1. Закон Республики Грузия «О налоге на добавленную стоимость» ввести в действие с 1 января 1994 года.
2. Кабинету Министров Республики Грузия в месячный срок обеспечить приведение своих постановлений в соответствие с Законом Республики Грузия «О налоге на добавленную стоимость».
3. Налог на добавленную стоимость на товары, ввезенные в Республику Грузия, ввести с 1 февраля 1994 года.
4. Налогом на добавленную стоимость не облагаются товары, ввезенные в Республику Грузия в период с 1 января 1994 года до 1 июля 1994 года по контрактам, заключенным до принятия настоящего Закона.
5. Таможенному департаменту Республики Грузия до 20 января 1994 года зарегистрировать заключенные до принятия настоящего Закона контракты, по которым товары, ввезенные в Республику Грузия, освобождаются от налога на добавленную стоимость.
6. Поручить Государственной налоговой инспекции Республики Грузия по согласованию с Министерством финансов Республики Грузия в месячный срок с момента принятия настоящего Закона разработать и издать инструкцию «О порядке начисления и уплаты налога на добавленную стоимость».
7. Поручить Таможенному департаменту Республики Грузия по согласованию с Министерством финансов и Государственной налоговой инспекцией Республики Грузия в месячный срок с момента принятия настоящего Закона разработать и издать инструкцию «О порядке применения налога на добавленную стоимость по товарам, ввозимым на территорию Рес-

публики Грузии и вывозимым с территории Республики Грузия».

8. Закон «О налоге на добавленную стоимость» опубликовать в республиканской печати.

Заместитель Спикера Парламента Грузии РУСУДАН БЕРИДЗЕ.

Тбилиси, 24 декабря 1993 г.

ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ ГРУЗИЯ

ОБ АКЦИЗАХ

242

Статья 1. Общие положения

1. Настоящий Закон разработан в соответствии с Законом Республики Грузия «Об основах налоговой системы» и определяет порядок расчетов с бюджетом по акцизу.

2. Акциз является косвенным налогом, включаемым в цену товара.

3. Настоящим Законом устанавливается порядок обложения акцизами вин и водки, этилового спирта, изготовленного из пищевого сырья (кроме спирта, предназначенного для выпуска ликеро-водочных изделий и винной продукции), пива, чая, икры осетровых и лососевых рыб, деликатесной продукции из ценных видов рыб и морских продуктов, шоколада, табачных изделий, жевательной резинки, ювелирных изделий из драгоценных металлов и мельхиора, легковых автомобилей, шин к ним, ковров машинной вязки и ковровых изделий, одежды из натуральной кожи, изделий из фарфора и хрусталя, автомобильного бензина.

Статья 2. Плательщики акцизов

Плательщиками акцизов считаются:

а) предприятия и организации, их филиалы и другие структурные подразделения, расположенные на территории Республики Грузия и самостоятельно осуществляющие реализацию произведенных ими подакцизных товаров.

Плательщиком акциза по товарам, изготовленным по заказу заказчика, считаются предприятия и организации, оплачивающие стоимость работ по изготовлению указанных товаров и осуществляющие их реализацию;

б) все юридические, физические и другие лица, ввозящие подакцизные товары в Республику Грузия.

Статья 3. Объекты налогообложения

1. Объектами налогообложения считаются:

стоимость подакцизных товаров собственного производства, реализуемых по отпускным ценам, включающим акциз, а также стоимость товаров, изменяемая без уплаты стоимости других товаров (бартерные операции);

таможенная стоимость импортных подакцизных товаров.

2. Особенности применения акциза на товары (работы, услуги), ввозимые на территорию Республики Грузия и вывозимые с территории Республики Грузия, могут устанавливаться межгосударственными соглашениями Республики Грузия о принципе взимания акциза.

Статья 4. Облагаемая сумма

1. Стоимость подакцизных товаров, реализуемых для определения облагаемой суммы, исчисляется:

а) из свободных отпускных цен, включая суммы акцизов;

б) из государственных регулируемых цен (за исключением торговых уступок), уменьшенных на сумму налога на добавленную стоимость.

2. Сумма, облагаемая налогом при импорте товара, определяется исходя из таможенной стоимости этого товара.

Статья 5. Освобождение от акциза

От акциза освобождаются:

а) экспорт подакцизных товаров;

б) реэкспорт подакцизных товаров. В том случае, если при ввозе товара он не был заявлен для реэкспорта или был заявлен, но фактически в течение 6 месяцев его реэкспорт не состоялся, он облагается акцизом;

в) транзит подакцизных товаров через территорию Республики Грузия;

г) импортные подакцизные товары, размещенные на таможенных складах. Обложение налогом этих товаров осуществляется в установленном порядке в момент выпуска товаров со складов в оборот, а в условиях другого режима — в соответствии с этим режимом;

д) импортные подакцизные товары, временно ввезенные на территорию Республики Грузия;

е) импортные подакцизные товары, переданные государственным органам Республики Грузия для ликвидации стихийных бедствий, аварий, катастроф;

ж) импортные подакцизные товары, ввезенные в Республику Грузия в качестве гуманитарной помощи или в благотворительных целях в порядке, определенном постановлением Кабинета Министров Республики Грузия.

Статья 6. Ставки налога

Ставки акцизов по товарам, произведенным в Республике Грузия и перечисленным в статье первой, утверждаются в процентах к стоимости товаров без учета налога на добавленную стоимость по отношению к отпускным ценам, а по импортным товарам — к таможенной стоимости.

Статья 7. Порядок исчисления и уплаты акцизов

1. Сумма акцизов определяется:

- а) из стоимости товаров, реализуемых плательщиками самостоятельно, и установленных ставок;
- б) из таможенной стоимости импортных товаров и установленных ставок.

2. Датой реализации товаров считается их разгрузка, передача или сдача на месте покупателям, на которых оформлены документы об отчуждении имущества.

3. Уплата акциза по импортным подакцизным товарам производится одновременно с уплатой других таможенных платежей владельцем (распорядителем) или по его поручению другой организацией (декларантом).

Основанием для уплаты налога является грузовая таможенная декларация. Налог взимается таможенными органами Республики Грузия.

4. При реализации подакцизных товаров за иностранную валюту уплата акциза производится в иностранной валюте или в национальной валюте по соответствующему курсу, утвержденному Национальным банком Республики Грузия.

5. Предприятия, производящие и вывозящие для реализации этиловый спирт, изготовленный из пищевого сырья, вино-водочные изделия, уплачивают акцизы в бюджет ежедневно, на третий день по совершении реализации. Все остальное плательщики вносят в бюджет акцизы за каждую истекшую декаду в следующие сроки:

13 числа текущего месяца — за первую декаду;

23 числа текущего месяца — за вторую декаду;

3 числа следующего — за остальные дни отчетного месяца.

6. Плательщики акцизов представляют суммы акцизов налоговым органам по своему местонахождению ежемесячно, не позднее 20 числа месяца, следующего за отчетным.

7. Акцизы зачисляются в республиканский бюджет Республики Грузия за исключением той его части, которая зачисляется согласно утвержденным нормативам в бюджеты автономных республик и местные бюджеты.

Статья 8. Ответственность плательщиков и контроль за правильностью исчисления

1. Ответственность за правильность исчисления акцизов, своевременность зачисления в бюджет и представления расчетов в налоговые органы возлагается на плательщиков и их должностных лиц в соответствии с налоговым законодательством Республики Грузия, а в случаях, когда взимание акцизов входит в компетенцию таможенных органов Республики Грузия, — в соответствии с таможенным законодательством Республики Грузия.

2. Налоговые и таможенные органы несут ответственность за должное обеспечение соблюдения плательщиками действующего законодательства об акцизах и контроль за его исполнением в соответствии с законами Республики Грузия «Об основах налоговой системы» и «О Государственной налоговой службе Республики Грузия» и таможенным законодательством Республики Грузия.

Статья 9. Заключительное положение

Размеры ставок акцизов, а также налоговые льготы, предусмотренные настоящим Законом, могут изменяться Парламентом Грузии.

**Председатель Парламента Грузии —
Глава государства ЭДУАРД ШЕВАРДНАДЗЕ.**

Спикер Парламента Грузии ВАХТАНГ ГОГУАДЗЕ.

Тбилиси, 24 декабря 1993 г.

საპარლამენტო
სამსახური

Приложение к закону Республики

Грузия

от 24 декабря 1993 г.

Ставки акцизов на отдельные виды товаров

Наименование товара	Ставки акцизов в процентах к стоимости товаров, произвед. в Республике Грузия, без налога на добавленную стоимость в отпускных ценах	Ставки акцизов на импортные товары в процентах к таможенной стоимости
1. Этиловый спирт, изготовленный из пищевого сырья (кроме спирта, предназначенного для выпуска ликеро-водочных изделий и винной продукции)	90	90
2. Водка, ликеро-водочные изделия	60	60
3. Шампанское, коньяк, шампанские и коньячные материалы*	75	75
4. Виноградные вина и виноматериалы, крепленые вина и крепленые виноматериалы*	56	56
5. Пиво	10	30
6. Чай*	30	30
7. Шоколад	40	40
8. Икра осетровых и лососевых рыб, готовые деликатесные продукты из ценных видов рыб и морских продуктов	40	40
9. Табачные изделия	40	40
10. Жевательная резинка	10	20

Наименование товара

Ставки акцизов в
процентах к стоимо-
сти товаров, произвед-
в в Республике Грузия,
без налога на добав-
ленную стоимость в
отпускных ценах

Ставки акцизов на
импортные товары в
процентах к таможен-
ной стоимости

11. Ювелирные изделия из драгоценных металлов и мельхиора	20	20
12. Изделия из фарфора	30	30
13. Изделия из хрусталя	40	40
14. Ковры и ковровые изделия машинной вязки	40	40
15. Одежда из натуральной кожи	35	35
16. Легковые автомобили	—	10
17. Шины к легковым автомобилям	5	5
18. меховые изделия	25	25
19. Автомобильный бензин	10	10

* Реализация произведенных предприятиями Грузии виноматериалов, копячных материалов и фасованного чая облагается акцизом.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ПАРЛАМЕНТА ГРУЗИИ

243 О ЗАКОНЕ РЕСПУБЛИКИ ГРУЗИЯ «ОБ АКЦИЗАХ»

Парламент Грузии постановляет:

1. Закон Республики Грузия «Об акцизах» ввести в действие с 1 января 1994 года.

2. Кабинету Министров Республики Грузия в месячный срок обеспечить приведение своих постановлений в соответствие с Законом Республики Грузия «Об акцизах».

3. Акциз на ввезенные в Республику Грузия товары ввести в действие с 1 февраля 1994 года.

4. Акциз не взыскивается с товаров, ввозимых в Республику Грузия в период с 1 января до 1 июля 1994 года по контрактам, заключенным до принятия настоящего Закона.

5. Таможенному департаменту Республики Грузия до 20 января 1994 года зарегистрировать заключенные до принятия настоящего Закона контракты, согласно которым товары, ввезенные в Республику Грузия, освобождаются от акциза.

6. Поручить Государственной налоговой инспекции Республики Грузия по согласованию с Министерством финансов Республики Грузия в месячный срок с момента принятия настоящего Закона разработать и издать инструкцию «О порядке исчисления и уплаты акцизов».

7. Поручить Таможенному департаменту Республики Грузия по согласованию с Министерством финансов и Государственной налоговой инспекцией Республики Грузия в месячный срок разработать и издать инструкцию «О порядке применения акцизов по товарам, ввозимым на территорию Республики Грузия и вывозимым с территории Республики Грузия».

Закон «Об акцизах» опубликовать в республиканской печати.

Заместитель Спикера Парламента Грузии РУСУДАН БЕРИДЗЕ.

Тбилиси, 24 декабря 1993 г.

ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ ГРУЗИЯ

О НАЛОГЕ НА ИМУЩЕСТВО ПРЕДПРИЯТИЙ

244

Статья 1. Плательщики налога на имущество

В соответствии с настоящим Законом плательщиками налога являются:

1 — предприятия, учреждения (включая банки и кредитные учреждения) и организации, которые в соответствии с законодательством Республики Грузия считаются юридическими лицами;

2 — филиалы и другие аналогичные дочерние предприятия вышеуказанных предприятий, учреждений и организаций, имеющие самостоятельный баланс и расчетный счет;

3 — компании, филиалы, любые другие организации, созданные в соответствии с законодательством иностранного государства и занимающиеся предпринимательской деятельностью в Республике Грузия через местные представительства.

4. Налогоплательщики, указанные в настоящей статье, в дальнейшем именуются «предприятиями».

Статья 2. Объект налогообложения

Объектами налогообложения являются числящиеся на балансе предприятия нематериальные активы, основные средства, устанавливаемое оборудование, незавершенное капитальное строительство.

Статья 3. Определение стоимости облагаемого налогом имущества

1. Из рассчитанной стоимости облагаемого налогом имущества предприятий исключается балансовая (нормативная) стоимость следующих видов имущества:

- объектов жилищно-коммунальной и социально-культурной сферы, числящихся на балансе налогоплательщика;
- объектов, используемых для охраны природы и пожарной безопасности;

в) путей сообщения (включая автомобильные дороги), линий связи и электропередачи;

г) земель;

д) эталонного и стендового оборудования территориальных органов Департамента стандартизации, метрологии и сертификации Республики Грузия.

Статья 4. Налоговые льготы

1. Настоящим налогом не облагаются:

а) имущество бюджетных учреждений и организаций, органов государственной власти и управления;

б) имущество, используемое непосредственно для нужд просвещения и культуры.

2. Вновь созданные предприятия в течение одного года с момента регистрации освобождаются от налога, а в течение следующих двух лет ставка налога сокращается им на 50 процентов.

При ликвидации (реорганизации) этих предприятий ранее четырех лет налог взимается по ставке, предусмотренной за весь период.

Указанная льгота не распространяется на предприятия, созданные на базе ликвидированных (реорганизованных) предприятий.

Статья 5. Ставка налога и порядок его зачисления в бюджет

1. Имущество предприятий, рассчитанное в соответствии со статьей 3 настоящего Закона, облагается однопроцентным налогом.

Исчисленный налог распределяется между бюджетами в соответствии с Законом Республики Грузия «О бюджетной системе и бюджетных правах».

2. Сумма налога исчисляется и зачисляется в бюджет ежеквартально по нарастающей сумме, а в конце года производится перерасчет.

3. Исчисленная сумма налога зачисляется в бюджет в виде обязательных налогов в порядке первоочередности и относится к итогам финансовой деятельности предприятия.

4. Уплата налога по квартальному исчислению производится в пятидневный срок с установленного дня представления бухгалтерского отчета, а по годовому исчислению в десятидневный срок с установленного дня представления годовых бухгалтерских отчетов.

**Председатель Парламента Грузии --
Глава государства ЭДУАРД ШЕВАРДНАДЗЕ.**

Спикер Парламента Грузии ВАХТАНГ ГОГУАДЗЕ.

Тбилиси, 24 декабря 1993 г.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ПАРЛАМЕНТА ГРУЗИИ

245 О ЗАКОНЕ РЕСПУБЛИКИ ГРУЗИЯ «О НАЛОГЕ НА ИМУЩЕСТВО ПРЕДПРИЯТИЙ»

Парламент Грузии постановляет:

1. Закон Республики Грузия «О налоге на имущество предприятий» ввести в действие с 1 января 1994 года.

2. Кабинету Министров Республики Грузия в месячный срок обеспечить приведение своих постановлений в соответствие с Законом Республики Грузия «О налоге на имущество предприятий».

3. Закон Республики Грузия «О налоге на имущество предприятий» опубликовать в республиканской печати.

Заместитель Спикера Парламента Грузии РУСУДАН БЕРИДЗЕ.

Тбилиси, 24 декабря 1993 г.

ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ ГРУЗИЯ

246 О НАЛОГЕ НА ИМУЩЕСТВО ФИЗИЧЕСКИХ ЛИЦ

Статья 1. Налогоплательщики

Плательщиками налога на имущество являются физические лица (далее — владельцы), в частной собственности которых находятся размещенные на территории Грузии объекты, облагаемые этим налогом.

Статья 2. Объекты налогообложения

Объектами налогообложения являются следующие виды имущества, находящегося на территории Республики Грузия: жилые дома, квартиры, дачи, гаражи, другие здания, помещения, сооружения (далее — «здания и сооружения»), автомобили, моторные лодки, яхты, катера, мотолыжи, вертолеты, самолеты и другие транспортные средства (далее — «транспортные средства»).

Статья 3. Ставки налога

1. Налог на здания и сооружения уплачивается ежегодно в размере 0,1 процента их инвентаризационной стоимости.

2. Налог на транспортные средства уплачивается в зависимости от мощности двигателя, в размере 0,2 процента минимального уровня установленной действующим законодательством заработной платы на каждую лошадиную силу.

Статья 4. Налоговые льготы

1. От уплаты налога на здания и сооружения освобождаются:

- а) пенсионеры — собственники зданий и сооружений;
- б) солдаты, матросы, проходящие срочную военную службу, и члены их семей;
- в) участники второй мировой войны и других боевых операций, члены их семей, а также лица, ставшие инвалидами при защите территориальной целостности Грузии, и члены их семей;

г) граждане Республики Грузия — за здания и сооружения, находящиеся в сельской местности.

2. От уплаты налога на транспортные средства освобождаются:

а) инвалиды-владельцы автомобилей с ручным управлением и мотоколясок;

б) владельцы моторных лодок, мощность мотора которых не превышает 10 лошадиных сил.

3. Советы Министров автономных республик, органы местного управления городов и районов имеют право устанавливать льготы для отдельных категорий плательщиков.

4. Собственники, в соответствии с настоящим Законом имеющие право на льготное налогообложение, представляют в налоговые органы документ, подтверждающий их право на льготы.

Статья 5. Порядок исчисления и уплаты налога

1. Исчисление налога на имущество производится его владельцам налоговыми органами.

Налог на здания и сооружения исчисляется по состоянию на 1 января каждого года на основании данных об их инвентаризационной стоимости, представленных органами коммунального хозяйства, с учетом индексации.

Уплата налога на здания и сооружения, находящиеся в собственности нескольких владельцев, производится по данным органов коммунального хозяйства, в зависимости от доли каждого из владельцев в зданиях и сооружениях.

2. Налог на транспортные средства исчисляется на основании данных на 1 января года, за который производится исчисление налога, ежегодно представляемых налоговым органам организациями, регистрирующими транспортные средства.

3. Данные, необходимые для исчисления налогов, предоставляются налоговым органам безвозмездно.

4. Налог на новые здания и сооружения, а также новоприобретенные транспортные средства выплачивается начиная с месяца их постройки или покупки.

Налог на транспортные средства, находящиеся в собственности нескольких владельцев, уплачивает тот из них, на имя которого зарегистрировано данное транспортное средство.

Налог на здание или сооружение, перешедшее по наследству, наследники выплачивают со дня получения наследства.

В случаях разорения, сноса или полного разрушения зданий и сооружений уплата налога прекращается начиная с того месяца, когда они были разорены, снесены или полностью разрушены.

5. При отчуждении зданий, сооружений и транспортных средств от одного владельца другому, с первоначального владельца взимается налог с 1 января года вплоть до того месяца, когда он утратил право собственности на данное имущество, а с нового владельца налог взимается с месяца, в который последнему присвоено право собственности.

6. При возникновении права на льготы в части налога на имущество исчисление налога производится с месяца, когда это право возникло.

7. Налоговые органы вручают плательщикам налоговые ведомости об уплате налога ежегодно не позднее 1 марта.

8. Уплата налога на здания и сооружения производится в два срока — до 15 июня и до 15 октября.

Налог на транспортные средства вносится до их регистрации, повторной регистрации или ежегодного техосмотра, но не позднее 15 сентября.

9. Контроль за своевременной и полной уплатой налога на транспортные средства осуществляется органами, производящими их регистрацию, перерегистрацию или ежегодные технические осмотры. Упомянутые органы обязаны требовать с владельцев документ, подтверждающий уплату налога, и без

наличия этого документа не регистрировать, не перерегистрировать или не производить техосмотр транспортных средств.

10. Лица, с которых своевременно не взимался налог, подлежат налогообложению не более чем за три предыдущих года. За этот же период пересматривается неправильно производившееся налогообложение.

Статья 6. Зачисление налога в бюджет

Налог на имущество физических лиц зачисляется в доходы бюджета административно-территориальных единиц по месту нахождения облагаемого налогом (регистрируемого) объекта.

**Председатель Парламента Грузии —
Глава государства ЭДУАРД ШЕВАРДНАДЗЕ.**

Спикер Парламента Грузии ВАХТАНГ ГОГУАДЗЕ.

Тбилиси, 24 декабря 1993 г.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ПАРЛАМЕНТА ГРУЗИИ

247 О ЗАКОНЕ РЕСПУБЛИКИ ГРУЗИЯ «О НАЛОГЕ НА ИМУЩЕСТВО ФИЗИЧЕСКИХ ЛИЦ»

Парламент Грузии постановляет:

1. Закон Республики Грузия «О налоге на имущество физических лиц» ввести в действие с 1 января 1995 года.
2. В 1994 году физические лица будут платить налог на владение транспортными средствами в соответствии с Временным Положением «О налоге на владение транспортными средствами», утвержденным постановлением Кабинета Министров Республики Грузия от 7 марта 1992 года, № 286.

3. Кабинету Министров Республики Грузия в месячный срок обеспечить приведение своих постановлений в соответствие с Законом «О налоге на имущество физических лиц» и настоящим постановлением.

4. Закон Республики Грузия «О налоге на имущество физических лиц» опубликовать в республиканской печати.

Заместитель Спикера Парламента Грузии **РУСУДАН БЕРИДЗЕ.**

Тбилиси, 24 декабря 1993 г.

ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ ГРУЗИЯ

248 О ПОДОХОДНОМ НАЛОГЕ С ФИЗИЧЕСКИХ ЛИЦ

Глава I. Общие положения

Статья 1. Плательщики налога

Плательщиками подоходного налога являются физические лица, как имеющие, так и не имеющие постоянного местожительства в Республике Грузия.

В целях налогообложения к лицам, имеющим постоянное местожительство в Республике Грузия, относятся лица, находящиеся в Республике Грузия не менее 183 дней в году.

Статья 2. Объект налогообложения

Объектом налогообложения у физических лиц является совокупный доход, полученный в календарном году как деньгами (в национальной или иностранной валюте), так и в натуральной форме.

Для физических лиц, имеющих постоянное местожительство в Республике Грузия, объектом налогообложения являются доходы, полученные из источников, имеющихся как в Республике Грузия, так и за ее пределами.

Для физических лиц, не имеющих постоянного местожительства в Республике Грузия, объектом налогообложения являются доходы, полученные из источников, имеющихся только в Республике Грузия.

Доходы, полученные в натуральной форме, учитываются в составе совокупного годового дохода по государственным регулируемым ценам, а при их отсутствии — по свободным (рыночным) ценам.

В случае получения физическими лицами дохода от выполнения ими работ по гражданско-правовым договорам, в том числе при осуществлении предпринимательской деятельности, вся сумма дохода для целей налогообложения уменьшается на суммы расходов, непосредственно связанных с извлечением этого дохода.

При наличии авторского договора на создание, издание, исполнение или иное использование произведений науки, литературы и искусства вознаграждения, выплаченные по этому договору, при окончательном расчете распределяются для целей налогообложения на число лет действия договора. При отсутствии такого договора сумма авторского вознаграждения, полученная за работу, выполненную в течение нескольких лет, и превышающая 10.000.000 купонов, распределяется на три года и облагается налогом в составе совокупного годового дохода с зачетом ранее уплаченного налога. Аналогичный порядок применяется к суммам вознаграждений, полученным авторами открытий, изобретений и промышленных образцов в течение первого года их использования.

Доходы, полученные в иностранной валюте, пересчитываются на действующие в Республике Грузия денежные единицы по курсу, установленному Национальным банком Республики Грузия на дату получения дохода. В таком случае уплата налога по желанию налогоплательщика производится в действующих в Республике Грузия денежных единицах или в иностранной валюте.

Статья 3. Доходы, не подлежащие налогообложению

1. В совокупный налогооблагаемый доход, полученный физическими лицами, не включаются:

а) государственные пособия по социальному страхованию и социальному обеспечению, кроме пособий по временной нетрудоспособности (в том числе по уходу за больным ребенком), а также пособия и другие виды помощи в денежной и натуральной форме, оказываемой физическим лицам из средств благотворительных и экологических фондов, зарегистрированных в установленном в Республике Грузия порядке;

К числу государственных пособий, не включаемых в совокупный доход, относятся пособия:

по беременности и родам;

выплачиваемые при рождении ребенка;

по уходу за ребенком (до достижения им возраста, установленного действующим законодательством);

на погребение и расходы на ритуальное обслуживание, связанное с погребением;

на детей малообеспеченных семей;

инвалидам с детства;

на детей военнослужащих срочной службы;

многодетным и одиноким матерям;

вдовам, имеющим детей, но не получающим пенсии по случаю потери кормильца;

на малолетних детей, родители которых уклоняются от уплаты алиментов, — в период розыска;

другие пособия, выплачиваемые в соответствии с действующим законодательством;

б) все виды пенсий, назначаемых в соответствии с пенсионным законодательством Республики Грузия, а также дополнительные пенсии, выплачиваемые на условиях добровольного страхования;

в) суммы, получаемые работниками в возмещение ущерба причиненного им вследствие увечья либо иного повреждения здоровья, повлекшего временную потерю трудоспособности, а также в связи с потерей кормильца;

г) все виды компенсационных выплат в денежной и натуральной форме в размере, установленном законодательством Республики Грузия, кроме компенсации за неиспользованный отпуск при увольнении с работы.

При возмещении расходов, связанных с краткосрочной командировкой работников внутри страны и за ее пределами, в облагаемый налогом доход не включаются суточные, а также фактически целевые расходы на поездку до места назначения и обратно, сборы за услуги аэропорта, страховые и комиссионные сборы, расходы на проезд до аэропорта или вокзала (кроме поездки на такси), на перенос груза, найм жилья, оформление заграничного паспорта и виз, связанные с записями в заграничном паспорте, а также на обмен в банке чеков на иностранную наличную валюту;

д) выходное пособие, выдаваемое работнику в связи с увольнением с работы, а также все виды компенсации, выдаваемые в соответствии с трудовым законодательством при увольнении работников с предприятия, из организации и учреждения;

е) пособие по безработице в размере минимальной месячной оплаты труда, установленной законодательством, за каждый месяц получения пособия;

ж) сумма пособия, независимо от его размера, получаемая ввиду стихийного бедствия, других чрезвычайных обстоятельств, а также в случае, когда такое пособие выдается на основании решений Кабинета Министров Республики Грузия, Советов Министров автономных республик и органов местного управления, профессиональными союзами, фондом социального страхования, а также иностранными государствами; суммы материальной помощи, оказываемой в других случаях, не пре-



вышающие в год десятикратного размера минимальной оплаты труда, за исключением материальной помощи, указанной в подпункте «а» пункта 1 настоящей статьи.

Материальной помощью, оказываемой правительствами, органами местного управления, организациями и иностранными государствами, считаются такие пособия, которые выдаются физическим лицам конкретной категории или их группе в определенных условиях и в определенном размере:

з) суммы выигрышей по облигациям государственных займов бывшего СССР и Республики Грузия и суммы, получаемые в погашение этих облигаций;

и) выигрыши, полученные от розыгрышей лотерей, проводимых в порядке, определенном Кабинетом Министров Республики Грузия;

к) проценты и выигрыши по вкладам в банковских учреждениях Республики Грузия и по государственным казначейским обязательствам Республики Грузия;

л) вознаграждения, получаемые гражданами за сданную кровь и иные формы донорства, а также суммы, получаемые работниками медицинских учреждений за сбор крови;

м) алименты, получаемые физическими лицами;

н) суммы доходов, получаемые в связи с учебно-производственным процессом учащимися дневных отделений высших, средних специальных и профессионально-технических учебных заведений, слушателями духовных училищ, аспирантами, ординаторами, интернаторами;

о) суммы, получаемые от продажи имущества, принадлежащего физическим лицам на праве собственности, кроме доходов от продажи продукции и другого имущества при осуществлении коммерческой деятельности;

п) доходы, получаемые гражданами от реализации сельскохозяйственной продукции, произведенной в личном хозяйстве. Наличие у физического лица личного хозяйства подтверждается справкой, выданной органом местного управления;

р) доходы в денежной и натуральной форме, получаемые физическими лицами в результате наследования и дарения, за исключением сумм вознаграждения, выплачиваемых наследникам (правопреемникам) авторов произведений науки, литературы и искусства, а также открытий, изобретений и промышленных образцов;

с) стоимость подарков, полученных от предприятий, учреждений и организаций в течение года в виде вещей, не превышающая сумму десятикратного установленного действующим законодательством размера минимальной месячной оплаты труда;

т) доходы членов крестьянского (фермерского) хозяйства, получаемые от этого хозяйства;

у) стипендии, получаемые студентами высших, учащимися средних специальных и профессионально-технических учебных заведений, назначаемые им этими учебными заведениями, а также стипендии, назначаемые из средств фондов, указанных в подпункте «а» настоящего пункта;

ф) суммы, получаемые физическими лицами по страхованию, за исключением тех случаев, когда страховые взносы вносятся за счет средств предприятий, учреждений и организаций.

2. Совокупный доход, полученный физическими лицами в налогооблагаемом периоде, уменьшается на:

а) доходы, получаемые в установленном действующим законодательством размере минимальной месячной оплаты труда за каждый отдельный месяц;

б) суммы доходов, подлежащие налогообложению и перечисляемые на основании заявлений граждан в зарегистрированные в установленном порядке в Республике Грузия благотворительные фонды;

в) суммы расходов на содержание детей и иждивенцев в пределах установленного действующим законодательством размера минимальной месячной оплаты труда за находящееся на иждивении каждый месяц, в течение которого получен доход,



на каждого ребенка и лицо, но не превышающий в месяц трехкратного размера минимальной месячной оплаты труда.

Доходы уменьшаются:

на детей в возрасте до 18 лет;

на студентов и учащихся дневной формы обучения — до 24 лет;

на других лиц, находящихся на иждивении и не имеющих самостоятельных источников дохода.

Этот порядок сохраняется до конца года, в котором дети достигли 18 лет, студенты и учащиеся — 24 лет.

Настоящий порядок уменьшения дохода распространяется на обоих супругов, на иждивении которых находятся дети и другие лица, на основании их письменных заявлений и документов, подтверждающих наличие детей и иждивенцев.

Доходы физических лиц уменьшаются начиная с месяца рождения ребенка или появления иждивенца.

При уменьшении числа иждивенцев или появлении у них самостоятельных источников дохода в течение года вычеты на их содержание прекращаются с месяца, следующего за месяцем, в котором число иждивенцев уменьшилось или у них появились самостоятельные источники дохода.

К числу иждивенцев для целей налогообложения относятся лица, проживающие на средства физического лица и не имеющие самостоятельного источника дохода, как состоящие, так и не состоящие с ним в родстве.

Физические лица, на содержание которых при определении размера пенсии начислена надбавка, считаются иждивенцами только тех физических лиц, которым начислена эта надбавка.

К числу иждивенцев не относятся:

лица (кроме детей), получающие стипендии, пенсии и пособия по безработице; лица, находящиеся на государственном содержании (учащиеся профессионально-технических училищ, воспитанники детских домов и домов ребенка);

Учащиеся специальных школ и дети, находящиеся в домах-интернатах, за содержание которых с опекунов не взимается плата, а также в интернатах при школах с полным государственным обеспечением.

Уменьшение облагаемого налогом дохода физических лиц на сумму расходов на содержание детей и иждивенцев производится на основании справок из жилищно-эксплуатационных организаций или органов местного управления.

Справки о наличии детей и иждивенцев представляются физическими лицами по месту их основной работы (службы, учебы) до выплаты им заработной платы за первую половину января, а при изменении состава семьи и числа иждивенцев — не позднее 20 числа месяца, следующего за таким изменением. При исчислении налога налоговыми органами вышеуказанные справки представляются им физическими лицами одновременно с декларацией о доходах.

За достоверность данных, представленных для уменьшения облагаемого налогом дохода на сумму расходов на содержание детей и иждивенцев, заявитель несет ответственность в порядке, предусмотренном законодательством.

Физическим лицам, имеющим доходы от выполнения ими трудовых обязанностей на предприятиях, в учреждениях и организациях, уменьшение облагаемого налогом дохода на сумму расходов на содержание детей и иждивенцев производится ежемесячно этими предприятиями, учреждениями и организациями.

У остальных физических лиц уменьшение облагаемого налогом дохода производится налоговыми органами по окончании года при годовом исчислении налога исходя из числа месяцев, за которые получен доход.

Статья 4. Налоговые льготы

1. От уплаты налога освобождаются:

ა) рядовой, а также младший, старший и высший командный состав Министерства обороны, Министерства внутренних дел и Государственной информационно-разведывательной службы — при получении денежного довольствия, суточных и других сумм по месту службы или во время учебных и полевых сборов;

ბ) инвалиды с детства, а также инвалиды I и II групп по зрению;

в) граждане Грузии, участники второй мировой войны и других боевых операций;

გ) матери-героини.

2. От уплаты 50 процентов исчисленного налога освобождаются инвалиды I и II группы, кроме инвалидов, указанных в пункте первом настоящей статьи.

Статья 5. Ставки налога

Подоходный налог с облагаемого совокупного дохода, полученного в календарном году, взимается в следующих размерах:

Размер облагаемого совокупного дохода, полученного в календарном году	Размер налога
До 10.000.000 купонов	12% облагаемого совокупного дохода
От 10.000.001 до 20.000.000 купонов	1.200.000 купонов + 15% суммы дохода, превышающей 10.000.000 купонов
От 30.000.001 купона и выше	4.400.000 купонов + 20% суммы дохода, превышающей 30.000.000 купонов

Глава II. Налогообложение доходов, получаемых физическими лицами за выполнение ими трудовых и иных приравненных к ним обязанностей по месту основной работы (службы, учебы)

Статья 6. Объекты налогообложения

Налогообложению в соответствии с настоящей главой Закона подлежат любые доходы, получаемые в течение календарного года физическими лицами, состоящими в трудовых и приравненных к ним отношениях на предприятии, в учреждении и организации, рассматриваемых в качестве основного места работы. При этом в совокупный доход включаются получаемые по основному месту работы (службы, учебы) доходы от выполнения этими лицами трудовых обязанностей, в том числе доходы, полученные от работы по совместительству, а также от выполнения работ по гражданско-правовым договорам.

Статья 7. Порядок исчисления налога

Исчисление налога производится с начала календарного года по истечении каждого месяца с суммы совокупного дохода, уменьшенного на установленный законом размер минимальной месячной оплаты труда и суммы, предусмотренные статьей 3 настоящего Закона. При этом зачитываются ранее удержанные суммы налога. Уменьшение доходов, полученных занятыми на предприятиях по изготовлению сельскохозяйственной продукции физическими лицами, за выполнение ими работ сезонного характера на суммы, предусмотренные статьей 3 настоящего Закона, производится из расчета за 12 месяцев.

При изменении в течение года места работы (службы, учебы) исчисление налога по новому месту работы (службы, учебы) производится исходя из совокупного годового дохода, полученного по прежнему и новому месту работы. Доходы, полученные по прежнему месту работы, подтверждаются справкой, выдаваемой в надлежащем порядке физическому лицу по прежнему месту работы (службы, учебы).

Удержание налога с сумм дохода, полученных физическим лицом по прежнему месту работы после увольнения, производится по совокупности с ранее полученными в течение календарного года доходами.

При этом исключаемые из дохода суммы в пределах установленного законом размера минимальной месячной оплаты труда и расходов на содержание детей и иждивенцев исчисляются в соответствии с фактически проработанным числом месяцев на прежнем месте работы.

О выплаченных суммах и взысканном с этих сумм налоге в месячный срок сообщается налоговому органу по месту нахождения предприятия.

Если такие выплаты производятся в году, следующем за увольнением работника с места работы, то налог исчисляется из общей суммы доходов, полученных им по месту прежней работы. О выплаченных доходах и взысканных по месту выплаты с доходов суммах налога в месячный срок сообщается налоговому органу по месту его нахождения.

В этих случаях о полученных в течение календарного года доходах по новому и прежнему месту работы физические лица обязаны представить декларацию в налоговый орган по месту их жительства.

Статья 8. Порядок перечисления налога в бюджет

Предприятия, учреждения и организации по истечении каждого месяца, но не позднее срока получения в учреждении банка средств на оплату труда, обязаны перечислить в бюджет суммы исчисленного и удержанного с физических лиц за прошлый месяц налога.

Предприятия, учреждения и организации, не имеющие счетов в учреждениях банков, а также организации, выплачивающие суммы на оплату труда из выручки, полученной от реализации продукции и оказания услуг, вносят исчисленные суммы налога в учреждения банков на следующий день после выдачи зарплаты.

Начисленные на доходы физических лиц налоги перечисляются в бюджет непосредственно с доходов физических лиц. Уплата налогов с доходов физических лиц за счет средств предприятий, учреждений и организаций не допускается.

Суммы налога, не удержанные или удержанные с физических лиц не полностью, взыскиваются предприятиями, учреждениями и организациями до полного погашения задолженности. При этом взыскание задолженности с физического лица производится с соблюдением гарантий, предусмотренных действующим законодательством.

При невозможности взыскания с физического лица налога непосредственно у источника получения этого дохода предприятия, учреждения и организации обязаны в течение месяца сообщить о сумме задолженности налоговому органу по месту своего нахождения. Уплата этого налога производится со сдачей налоговым органом налоговой ведомости.

Излишне удержанные с плательщика суммы налога засчитываются ему в уплату предстоящих платежей или возвращаются физическому лицу по его заявлению.

Глава III. Налогообложение доходов, получаемых не по месту основной работы (службы, учебы)

Статья 9. Объекты налогообложения

Налогообложению в порядке, предусмотренном настоящей главой Закона, подлежат любые доходы физических лиц, в том числе от предпринимательской деятельности, получаемые ими одновременно с доходами по основному месту работы (службы, учебы) от предприятий, учреждений и организаций, а также физических лиц, зарегистрированных в качестве предпринимателей.

Статья 10. Порядок исчисления и уплаты налога

С доходов, перечисленных в статье 9 настоящего Закона, налог исчисляется и удерживается в порядке, установленном статьями 7 и 8 настоящего Закона, с учетом особенностей, предусмотренных настоящей статьей, а с доходов, полученных от предпринимательской деятельности, — в порядке, предусмотренном главой IV настоящего Закона.

При этом исключение из доходов у физических лиц суммы размера минимальной месячной оплаты труда и расходов на содержание детей и иждивенцев не производится.

Предприятия, учреждения, организации и физические лица, зарегистрированные в качестве предпринимателей, производившие выплаты доходов, обязаны ежегодно, не позднее 1 февраля года, следующего за отчетным, представлять налоговым органам по месту своего нахождения сведения о суммах доходов, выплаченных физическим лицам за истекший год, и об удержанных с них суммах налога с указанием адресов постоянного местожительства этих лиц.

Указанные сведения пересылаются в налоговую инспекцию по месту постоянного жительства получателей доходов.

Глава IV. Налогообложение доходов от предпринимательской деятельности и других доходов

Статья 11. Объекты налогообложения

Налогообложению в порядке, предусмотренном настоящей главой Закона, подлежат доходы лиц, зарегистрированных в качестве предпринимателей, получаемые в течение календарного года от осуществления предпринимательской деятельности, а также другие доходы, не предусмотренные в главах II и III настоящего Закона.

К составу расходов при определении облагаемого налогом дохода помимо расходов, предусмотренных статьей 2 настоя-

щего Закона, относятся суммы, выплаченные лицам, работающим по договору.

При налогообложении доходов физических лиц, не имеющих в текущем году места основной работы (службы, учебы), сумма полученного ими дохода уменьшается на суммы, предусмотренные пунктом 2 статьи 3 настоящего Закона, за каждый месяц, в течение которого получен доход.

Если доходы получены от нескольких предприятий, учреждений, организаций и физических лиц, зарегистрированных в качестве предпринимателей, то вычеты производятся в одном из мест получения дохода по выбору физического лица; при наличии у физического лица места основной работы такие вычеты из дохода не производятся.

Убытки, понесенные в текущем году, не учитываются при налогообложении в следующем году.

Статья 12. Порядок исчисления и уплаты налога

1. С доходов, указанных в статье 11 настоящего Закона, налог исчисляется:

а) предприятиями, учреждениями, организациями и физическими лицами, зарегистрированными в качестве предпринимателей, при выплате ими сумм физическим лицам в течение года;

б) налоговыми органами на основе имеющихся данных о предполагаемом доходе физических лиц;

в) налоговыми органами на основе фактически полученных в текущем календарном году физическим лицом доходов, указанных в декларации, и других сведений;

Налогообложение производится по месту постоянного жительства физического лица, а в случае, если его деятельность осуществляется в другом месте, но с обязательным сообщением налогового органу по месту постоянного жительства физического лица о размерах дохода и налога.

Налогообложение доходов физических лиц налоговыми органами осуществляется на основании:

декларации физических лиц о фактически полученных ими в течение года доходах;

материалов проверок деятельности физических лиц, производимых налоговыми органами;

материалов, полученных от предприятий, учреждений, организаций и физических лиц, о выплаченных плательщикам доходах.

Налог, исчисленный налоговыми органами, взыскивается в следующем порядке:

в течение текущего года плательщики вносят ежеквартально по 25 процентов годовой суммы налога, исчисленной по доходам за истекший год, а плательщики, впервые привлекаемые к уплате налога, — по 25 процентов налога, исчисленного с предполагаемого дохода на текущий год. Сроки уплаты авансовых платежей налога — 15 марта, 15 мая, 15 августа и 15 ноября. В случае значительного увеличения или уменьшения в течение года дохода плательщика по его заявлению налоговый орган производит перерасчет суммы налога по ненаступившим срокам уплаты;

по истечении года налог исчисляется по совокупному годовому доходу, полученному из всех источников, включая доходы за любую выполненную работу на предприятиях, в учреждениях, организациях и от физических лиц, зарегистрированных в качестве предпринимателей.

2. Предприятия, учреждения, организации и физические лица, зарегистрированные в качестве предпринимателей, удерживают налоги по мере выплаты сумм дохода. Если в течение года одному и тому же физическому лицу производится несколько выплат, то налог исчисляется с общей суммы, выплаченной с начала года.

В аналогичном порядке облагаются налогом суммы пособия по безработице, если они превышают размер минимальной

месячной оплаты труда, определенный действующим законодательством.

Перечисление удержанных сумм налога в бюджет осуществляется в порядке, предусмотренном статьей 8 настоящего Закона.

О таких доходах и суммах удержанного налога предприятия, учреждения, организации и физические лица, зарегистрированные в качестве предпринимателей, и органы службы занятости до 1 февраля года, следующего за отчетным, обязаны сообщать налоговым органам по месту своего нахождения. Налоговые органы пересылают эти сведения налоговым органам по месту постоянного жительства физического лица.

Глава V. Особенности налогообложения физических лиц, получающих доходы от индивидуальных предприятий

Статья 13. Объекты налогообложения

Налогообложению в порядке, предусмотренном настоящей главой Закона, подлежат доходы за год от индивидуального предприятия, принадлежащего на праве общей (долевой или совместной) собственности гражданину или членам его семьи, полученные от любой разрешенной деятельности этого предприятия.

К составу расходов при определении облагаемого налогом дохода относятся расходы, связанные как с этой деятельностью, так и выплатами гражданам, работающим по договору.

В случае, если индивидуальное предприятие принадлежит членам семьи на праве общей собственности, облагаемый налогом доход делится на членов предприятия по степени их трудового участия.

Статья 14. Порядок исчисления и уплаты налога

1. Налог с дохода индивидуального предприятия исчисляется налоговыми органами на основании деклараций предприятий.



საგადასახადო
სამსახური

Индивидуальные предприятия предъявляют налоговым органам декларацию ежеквартально по нарастающей сумме дохода до 15 числа месяца, следующего за последним месяцем квартала. В декларации указываются как совокупный доход индивидуального предприятия, так и доход, распределенный между его членами. Налог исчисляется за каждый месяц в отдельности.

Уплата налога, исчисленного налоговыми органами в вышеуказанном порядке, производится в 10-дневный срок после их начисления.

2. Подоходный налог с граждан, работающих на индивидуальном предприятии по трудовому договору, взимается индивидуальным предприятием. После прекращения гражданином своей деятельности или по окончании года индивидуальное предприятие сообщает о выданных гражданину суммах и удержанных налогах налоговой инспекции по месту своего нахождения в сроки, установленные действующим законодательством.

Глава VI. Особенности налогообложения доходов иностранных граждан, имеющих постоянное место жительства в Республике Грузия, и лиц, не имеющих гражданства

Статья 15. Определение налогооблагаемых доходов

1. Совокупный налогооблагаемый доход, полученный в календарном году иностранными гражданами, имеющими постоянное место жительства в Республике Грузия, и лицами без гражданства (в дальнейшем — иностранные физические лица), определяется в порядке, установленном в главах II—IV настоящего Закона. При этом в состав совокупного налогооблагаемого дохода включаются также:

а) суммы надбавок, в связи с проживанием в Республике Грузия;

ბ) компенсационные суммы, выплачиваемые за школьное обучение и питание детей плательщика, на отпуск членов его семьи и на другие аналогичные цели;

2. В совокупный налогооблагаемый доход иностранного физического лица не включаются:

а) суммы, перечисляемые нанимателем иностранного физического лица в фонд социального страхования и фонд пенсионного обеспечения;

б) компенсационные суммы на расходы за найм жилья и за содержание автомобиля для служебных целей;

в) суммы командировочных расходов.

Статья 16. Размер налогообложения

1. Доходы иностранного физического лица облагаются налогом по ставкам, предусмотренным статьей 5 настоящего Закона.

2. Доход владельцев личных компаний облагается в порядке и на условиях, предусмотренных главой IV настоящего Закона. При этом для целей налогообложения владельцем личных компаний не считается иностранное физическое лицо, доходы которого, получаемые от любой находящейся в его собственности хозяйственной единицы, облагаются налогом на прибыль корпорации или другим аналогичным налогом в стране постоянного пребывания (регистрации).

Статья 17. Порядок исчисления и уплаты налога

Иностранные физические лица, получающие доходы как в Республике Грузия, так и за ее пределами, представляют декларации о полученных ими доходах в порядке, установленном настоящим Законом.

При этом декларация о предполагаемых в текущем году доходах представляется иностранным физическим лицом в течение месяца со дня приезда в Грузию.

При прекращении в течение календарного года деятельности иностранного физического лица в Республике Грузия и выезде его за ее пределы декларация о доходах, фактически



полученных за период пребывания в Республике Грузия; доля на быть представлена им не позднее, чем за месяц до отъезда.

2. С доходов иностранных физических лиц налог исчисляется налоговой инспекцией на основании деклараций о доходах по месту осуществления деятельности или проживания плательщика в Республике Грузия.

Уплата налога производится на основании платежной ведомости налогового органа.

На основании декларации о предполагаемых доходах плательщику исчисляется авансовая сумма налога подлежащего уплате в размере 75 процентов его налоговых обязательств. Перерасчет суммы налога осуществляется на основании данных о фактически полученных им доходах.

Уплата налога за текущий год осуществляется тремя равными долями: 15 мая, 15 августа и 15 ноября. Доплата по перерасчету налога за отчетный год производится в течение месяца со дня выписки платежной ведомости. Излишне уплаченная сумма налога по желанию плательщика возвращается ему или засчитывается в счет будущих платежей.

3. Уменьшение для целей налогообложения дохода иностранных физических лиц осуществляется в порядке и размерах, установленных настоящим Законом.

При этом иностранные физические лица, представляющие декларацию в Республике Грузия впервые и имеющие право на исключение расходов на содержание детей и иждивенцев, для получения льготы обязаны приложить к декларации документы, подтверждающие наличие у них детей и иждивенцев. Документы заверяются компетентными органами страны, в которой плательщик постоянно проживал непосредственно до прибытия в Грузию. Если его дети и иждивенцы проживают в Грузии, документы представляются в соответствии с пунктом 2 статьи 3 настоящего Закона.

4. Не подлежат налогообложению доходы следующих категорий иностранных физических лиц:

а) главы, а также члены персонала представительств иностранных государств, имеющие дипломатический и консульский ранг, члены их семей, проживающие вместе с ними, если они не являются гражданами Грузии, — по всем доходам, кроме доходов от источников в Республике Грузия, не связанных с дипломатической и консульской службой;

б) члены административно-технического персонала представительств иностранных государств и члены их семей, проживающие вместе с ними, если они не считаются гражданами Грузии или не проживают в Грузии постоянно, — по всем доходам, кроме доходов от источников Грузии, не связанных с дипломатической и консульской службой;

в) члены обслуживающего персонала представительств, не являющиеся гражданами Грузии или не проживающие в Грузии постоянно, — по всем доходам, полученным ими по своей службе;

г) сотрудники международных организаций — в соответствии с уставами этих организаций.

5. Взимание налога с иностранных физических лиц может быть прекращено или ограничено в соответствии с международными договорами Республики Грузия, а также на основе принципа взаимосогласия, когда в соответствующем иностранном государстве такие же меры осуществляются по отношению к гражданам Грузии, что должно быть официально подтверждено центральной налоговой службой этого иностранного государства.

Глава VII. Особенности налогообложения доходов лиц, не имеющих постоянного местожительства в Республике Грузия

Статья 18. Порядок налогообложения

С доходов от источников в Республике Грузия, получаемых физическими лицами, не имеющими постоянного место-

жительств в Республике Грузия (кроме доходов, указанных в главах II—III настоящего Закона), налог удерживается на месте выдачи дохода по ставке 15 процентов, если иное не предусмотрено международными договорами Республики Грузия и решениями, принимаемыми на основе принципов взаимного соглашения.

О таких доходах и суммах удержанного налога предприятия, учреждения, организации и физические лица, зарегистрированные в качестве предпринимателей, сообщают налоговым инспекциям по месту своего нахождения.

С доходов, указанных в главах II—III Закона, налог удерживается в порядке, предусмотренном главами II—IV настоящего Закона.

Глава VIII. Декларирование физическими лицами совокупного годового дохода и порядок исчисления налога по совокупному годовому доходу

Статья 19. Порядок представления декларации и дохода

1. Декларация о фактически полученных доходах и произведенных расходах представляется физическими лицами налоговому органу по месту постоянного жительства не позднее 15 февраля года, следующего за отчетным.

От представления декларации освобождаются физические лица, уплачивающие налог на основании глав II и VII настоящего Закона, а также физические лица, совокупный налогооблагаемый доход которых за отчетный год не превышает 40 миллионов купонов.

При возникновении в течение года источника дохода, указанного в главе IV настоящего Закона, декларации представляются физическими лицами в пятидневный срок по истечении одного месяца после возникновения источника дохода. В декларации указывается размер дохода, полученного ими за первый месяц деятельности, и размер ожидаемого дохода до конца текущего года.

В случае прекращения существования источника дохода до конца текущего года декларация подается в пятидневный срок до дня прекращения источника дохода.

2. В декларации физические лица указывают все полученные ими доходы за год, источники их получения и суммы начисленного и уплаченного налога.

Данные о полученных доходах, подлежащих налогообложению в соответствии с главами II—VI настоящего Закона, отражаются в декларациях отдельно.

Статья 20. Порядок перерасчета налога

Исчисление налогов с облагаемого совокупного годового дохода производится по ставкам, предусмотренным статьей 5 настоящего Закона.

Разница между нечисленной суммой налога и суммой налога, перечисленной в течение года, подлежит уплате физическим лицом или возврату ему налоговыми органами не позднее 1 апреля года, следующего за отчетным, а при перерасчете в течение года — не позднее двух месяцев со дня подачи декларации в налоговый орган.

Глава IX. Обеспечение соблюдения настоящего Закона

Статья 21. Обязанности физических лиц, уплачивающих налоги

1. Физические лица, уплачивающие налоги, обязаны:

а) вести учет полученных ими в течение календарного года доходов и произведенных расходов, связанных с извлечением доходов;

б) представлять в предусмотренных настоящим Законом случаях налоговым органам декларации о доходах и расходах, водятся не более чем за три года, предшествующих обнаружению указанных в декларации данных;

в) представлять предприятиям, учреждениям, организациям и налоговым органам документы, подтверждающие исключение суммы из дохода;

г) своевременно и в полном размере вносить в бюджет подлежащие уплате суммы налога;

д) допускать должностных лиц налоговых органов в помещения, служащие источником получения дохода;

е) выполнять другие обязанности, предусмотренные законодательными актами.

Предприятия, учреждения, организации и физические лица, зарегистрированные в качестве предпринимателей, являющиеся источниками дохода, обязаны:

исчислять, удерживать и вносить в бюджет суммы налогов с доходов физических лиц;

своевременно представлять налоговым органам сведения о выплаченных ими физическим лицам суммах и удержанных налогов;

выполнять иные обязанности, предусмотренные законодательными актами.

2. При заключении договоров и иных соглашений запрещается включение в них таких налоговых оговорок, в соответствии с которыми выплачивающие доход предприятия, учреждения, организации и физические лица, зарегистрированные в качестве предпринимателей, принимают на себя обязательства нести расходы, связанные с уплатой налога за физических лиц.

Статья 22. Порядок удержания и возврата неправильно удержанных налогов

В случае несвоевременного привлечения физических лиц к уплате налога или неправильного исчисления налога с их доходов взыскание либо возврат им налоговой суммы производится не более чем за три года, предшествующих обнаружению факта неправильного удержания.

Суммы налога, не взысканные в результате уклонения плательщика от уплаты налога, взыскиваются за все время уклонения от уплаты налога.

Своевременно не удержанные, удержанные не полностью или не перечисленные в бюджет суммы налогов и штраф в размере 10 процентов этих сумм, подлежащие взысканию у источника выплаты доходов, взыскиваются налоговыми органами с предприятий, учреждений и организаций, выплачивающих доходы физическим лицам, в бесспорном порядке.

В случаях установления фактов перечисления предприятиями, учреждениями и организациями сумм налогов за своих работников указанные суммы включаются в состав облагаемого годового дохода этих лиц.

Статья 23. Меры ответственности юридических и физических лиц за нарушение настоящего Закона

За нарушение настоящего Закона юридические и физические лица несут ответственность в порядке и на условиях, предусмотренных законодательными актами Республики Грузия.

Статья 24. Обжалование действий налоговых органов и их должностных лиц

Обжалование действий налоговых органов и их должностных лиц производится в порядке, предусмотренном законодательными актами.

**Председатель Парламента Грузии —
Глава государства ЭДУАРД ШЕВАРДНАДЗЕ.**

Спикер Парламента Грузии ВАХТАНГ ГОГУАДЗЕ.

Тбилиси, 24 декабря 1993 г.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ПАРЛАМЕНТА ГРУЗИИ

249 О ЗАКОНЕ РЕСПУБЛИКИ ГРУЗИЯ «О ПОДОХОДНОМ НАЛОГЕ С ФИЗИЧЕСКИХ ЛИЦ»

Парламент Грузии постановляет:

1. Закон Республики Грузия «О подоходном налоге с физических лиц» ввести в действие с 1 января 1994 года.

2. Кабинету Министров Республики Грузия в месячный срок обеспечить приведение своих постановлений в соответствие с Законом Республики Грузия «О подоходном налоге с физических лиц».

3. Предусмотренные Законом налоговые ставки и порядок их исчисления распространить на доход, полученный физическими лицами от любой деятельности, осуществленной после 1 января 1994 года.

4. Вознаграждение, полученное физическими лицами за работы, услуги и другую деятельность, осуществленную до 1 января 1994 года, а также премии и другие выплаты по итогам годовой работы в 1993 году, которые будут выданы после 1 января 1994 года, облагать подоходным налогом в соответствии с порядком и размером, действовавшими до 1 января 1994 года, отдельно от доходов за 1994 год.

5. Закон «О подоходном налоге с физических лиц» опубликовать в республиканской печати.

Заместитель Спикера Парламента Грузии РУСУДАН БЕРИДЗЕ.

Тбилиси, 24 декабря 1993 г.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ПАРЛАМЕНТА ГРУЗИИ

250 О РАТИФИКАЦИИ ДОГОВОРА МЕЖДУ РЕСПУБЛИКОЙ ГРУЗИЯ И ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКОЙ ГЕРМАНИИ О ВЗАИМНОМ СОДЕЙСТВИИ И ЗАЩИТЕ КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЙ

Парламент Грузии **постановляет:**

Ратифицировать Договор между Республикой Грузия и Федеративной Республикой Германии о взаимном содействии и защите капиталовложений.

Заместитель Спикера Парламента Грузии **РУСУДАН БЕРИДЗЕ.**

Тбилиси, 24 декабря 1993 г.

ДОГОВОР

МЕЖДУ РЕСПУБЛИКОЙ ГРУЗИЯ И ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКОЙ ГЕРМАНИИ

251 О ВЗАИМНОМ СОДЕЙСТВИИ И ЗАЩИТЕ КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЙ

Республика Грузия и Федеративная Республика Германии, желая углублять экономическое сотрудничество между двумя государствами,

стремясь создать благоприятные условия гражданам или обществам одной страны для капиталовложений на территории другой страны,

сознавая, что содействие этим капиталовложениям и их защита настоящим договором направлены на оживление частной хозяйственной инициативы и повышение благосостояния обоих народов, договорились о нижеследующем:

Статья 1

О целях настоящего Договора

1. Понятие «капиталовложения» включает в себя все виды имущества, в частности:

а) движимое и недвижимое имущество, а также такое вещное имущество, как ипотека и залоговое право;

б) права долевого и иного рода участия в обществах;

в) право на сумму, затраченную на создание экономических ценностей, или право на услуги, имеющие экономическую ценность;

г) права на интеллектуальную собственность, в частности патенты на авторские права, зарегистрированные проекты, образцы ремесел и модели, марки, торговые наименования, производственные и коммерческие тайны, технические приемы, ноу-хау и гудвилл;

д) общественно-правовые концессии, включая поисковые и добывающие концессии;

замена формы вложения имущественных ценностей не влечет за собой изменения сущности капиталовложения;

2. Под термином «доходы» подразумеваются суммы, добавляющиеся к капиталовложениям за определенный отрезок времени в виде доли прибыли, дивидендов, процентов, лицензионных и иного типа выплат;

3. Понятие «гражданин» подразумевает:

а) для Федеративной Республики Германии:

немца в понимании, зафиксированном в Конституции Федеративной Республики Германии;

б) для Республики Грузия:

лиц, которым этот статус присвоен действующим законодательством Республики Грузия;

4. Понятие «общество» подразумевает:

а) для Федеративной Республики Германии:

любое юридическое лицо, равно как любое коммерческое

либо иного рода общество или объединение с правом юридического лица или без такового, находящиеся на территории Федеративной Республики Германии, независимо от того, направлена ли их деятельность на извлечение прибыли;

б) для Республики Грузия:

любой экономический субъект на территории Республики Грузия, независимо от того, направлена ли его деятельность на извлечение прибыли.

Статья 2

1. Каждая из Высоких Договаривающихся Сторон в пределах своих возможностей будет содействовать на своей территории капиталовложениям граждан и обществ другой Договаривающейся Стороны в соответствии с местным законодательством, относясь к этим капиталовложениям в каждом конкретном случае в соответствии с принципами справедливости и дешевизны.

2. Ни одна из Договаривающихся Сторон ни в коем случае не должна самовольными или дискриминационными мерами наносить ущерб процессу управления и использования на своей территории капиталовложений граждан или обществ другой Стороны.

Статья 3

1. Каждая из Высоких Договаривающихся Сторон на своей территории также оказывает содействие капиталовложениям, находящимся в собственности или сфере влияния граждан или обществ другой Стороны, равно к капиталовложениям собственных граждан и обществ либо граждан и обществ третьей страны.

2. Каждая из Договаривающихся Сторон, кроме того, способствует на своей территории инвестиционной деятельности граждан или обществ другой Стороны, так же как собствен-

ных граждан и обществ, либо граждан и обществ третьей страны.

3. Подобное отношение не касается привилегий, предоставляемых одной Стороной гражданам и обществам третьей страны в таможенном или экономическом объединении, на общем рынке или в зоне свободной торговли, либо при вступлении их в ассоциацию.

4. Предусмотренный настоящей статьей режим не распространяется на льготы, предоставляемые одной Стороной гражданам и обществам третьей страны на основании заключенного договора во избежание двойного налогообложения или других соглашений о налогообложении.

Статья 4

1. Капиталовложениям граждан или обществ одной из Договаривающихся Сторон гарантируются полная защита и безопасность на территории другой Стороны.

2. Капиталовложения граждан или обществ одной Договаривающейся Стороны на территории другой Стороны могут быть экспропрированы, национализированы либо взамен экспроприации и национализации изъяты иным образом только в интересах общества и с компенсацией. Компенсация должна соответствовать стоимости экспроприированных капиталовложений, определяемой по периоду, предшествующему публичному объявлению текущей или ожидаемой экспроприации, национализации или какому-либо иному подобному мероприятию. Компенсация должна производиться безотлагательно, с предшествующим ее выплате начислением полученного банковского процента, быть реально используемой и свободно трансферируемой. Не позднее проведения экспроприации, национализации или каких-либо других подобных мероприятий надлежит принять профилактические меры с целью определения размера компенсации и порядка ее выплаты. Проверка законности экспроприации, национализации или какого-либо

другого подобного мероприятия, так же как размеров компенсации — должна быть произведена в установленном юридическом порядке.

3. Граждане и общества одной из Договаривающихся Сторон, капиталовложения которых на территории другой Стороны пострадали в результате войны или вооруженного конфликта, революции, восстания или стихийного бедствия, при возмещении убытков, получении компенсации или вознаграждения пользуются не меньшим содействием, нежели граждане или общества этой последней. Подобные средства должны быть свободно трансферируемыми.

4. При решении проблем, изложенных в настоящей статье, гражданам или обществам одной из Сторон — участниц Договора на территории другой Стороны оказывается преимущественное содействие.

Статья 5

Каждая из Высоких Договаривающихся Сторон обеспечивает гражданам или обществам другой Стороны свободное трансферирование средств; связанных с капиталовложениями.

Подразумеваются:

- а) капитал и дополнительные средства, необходимые для сохранения и прироста капиталовложений;
- б) доходы;
- в) суммы, предназначенные для выплаты ссуд;
- г) выручка в случае полной или частичной ликвидации либо продажи капиталовложений;
- д) компенсации, предусмотренные статьей 4.

Статья 6

Если одна из Договаривающихся Сторон выплатит своим гражданам или обществам сумму в качестве гарантии капиталовложений, размещенных на территории другой Стороны, то



последняя, исходя из статьи 10, не ущемляя полномочий Стороны, упомянутой первой, на основании Закона или юридической сделки признает передачу всех прав или претензий этих граждан или обществ Стороне, упомянутой первой. Вторая Сторона также признает распространение полномочий Стороны, упомянутой первой, на все права или претензии (переданные претензии), использовать которые Сторона, упомянутая первой, может в том же объеме, как ее правовой предшественник. При трансферировании перечисления на основании переданных претензий следует применять пункты 2 и 3 статьи четвертой и статью 5.

Статья 7

1. Перевод средств, указанных в пунктах 2 и 3 статьи четвертой, статьях пятой и шестой, должен производиться немедленно, на основании валютно-обменного курса, существующего на данный момент.

2. Этот валютно-обменный курс должен соответствовать кросс-курсу, складывающемуся на базе подлежащих перерасчету курсов, на которые опирается Международный валютный фонд в том случае, если происходит перерасчет валюты на особых правах получения ссуды.

Статья 8

1. Если законодательство какой-либо из Договаривающихся Сторон или существующие параллельно с двусторонними договоренностями либо ожидаемые международно-правовые обязательства Сторон включают общее или специфическое положение, предоставляющее гражданам или обществам право пользования капиталовложениями на более выгодных условиях, чем это предусмотрено настоящим Договором, то это положение превалирует над этим Договором как более выгодное.

2. Каждая из Договаривающихся Сторон должна выполнять все другие обязательства, взятые ею в отношении размещенных на своей территории капиталовложений граждан и обществ другой Стороны.

Статья 9

Настоящий Договор распространяется также на капиталовложения граждан или обществ одной из Сторон на территории другой Стороны, созданные с учетом ее законодательства еще до вступления в силу настоящего Договора.

Статья 10

1. Разногласия между Договаривающимися Сторонами по поводу толкования или применения настоящего Договора по возможности должны разрешаться правительствами обеих Сторон.

2. Если спор таким путем не разрешится, тогда одной из Сторон он будет передан в третейский суд.

3. Третейский суд создается по какому-либо конкретному случаю. Обе Стороны назначают в него по одному члену, которые избирают председателем представителя третьего государства. Его кандидатура утверждается правительствами обеих Договаривающихся Сторон. Члены суда назначаются в течение двух месяцев; а председатель — трех месяцев с момента, когда одна из Сторон сообщила другой Стороне о своем желании по поводу разногласия обратиться в суд.

4. В случае несоблюдения указанного в пункте третьем срока при отсутствии какого-либо другого соглашения, любая из Сторон может обратиться к президенту высшего международного суда за производством необходимых назначений. Если президент является гражданином одной из Договаривающихся Сторон, или если ему препятствует какое-либо иное обстоятельство, то назначения производит вице-президент. Если ви-



це-президент также является гражданином одной из Договаривающихся Сторон, либо ему препятствует какое-либо иное обстоятельство, тогда назначения должен произвести член высшего суда, имеющий последующий ранг и не являющийся гражданином одной из Договаривающихся Сторон.

5. Третейский суд принимает решение большинством голосов. Его решения обязательны для обеих Сторон. Обе Стороны берут на себя расходы по содержанию своего представителя или защитника своих интересов в третейском суде; расходы по содержанию председателя и другие расходы поровну распределяют между собой обе Договаривающиеся Стороны. Третейский суд вправе распределять заграды иным образом. Обычно третейский суд сам определяет свою процедуру.

6. Если обе Договаривающиеся Стороны являются членами Конвенции от 16 марта 1965 года об урегулировании инвестиционных споров между странами и гражданами других государств, то согласно пункту первому статьи 27 этой Конвенции, они не должны обращаться в третейский суд, поскольку в соответствии со статьей 25 Конвенции существует соглашение между гражданами и обществами как одной так и другой Договаривающейся Стороны. Это не исключает обращение между гражданами и обществами как одной, так и в соответствии со статьей 2 третейского суда не выполняется, либо при передаче полномочий согласно статье 6 настоящего Договора.

Статья 11

1. Споры о капиталовложениях между гражданами и обществами одной из Договаривающихся Сторон и другой Стороной по возможности должны разрешаться путем дружеских переговоров Сторон.

2. Если в шестимесячный срок с момента заявления одной из Сторон не удалось разрешить спор, то вопрос по требова-

нию гражданина или общества другой Стороны передается на рассмотрение третейского суда. Если спорящие Стороны не пойдут на взаимные уступки, то следует применить пункты 3—5 статьи 10 с указанием того, что члены третейского суда назначаются спорящими Сторонами на основании пункта 3 статьи 10. Если срок, указанный в пункте 3 статьи 10, не соблюдается в случае отсутствия другого соглашения, любая из спорящих Сторон вправе обратиться к президенту третейского суда Международной торговой палаты в Париже с просьбой о производстве необходимых назначений. Решение третейского суда должно выполняться в соответствии с внутренним законодательством.

3. В процессе третейского рассмотрения или приведения в исполнение судебного решения одна из Сторон — участник спора не станет возражать, если гражданин или общество другой Стороны получит за счет страховки частичную или полную компенсацию убытков.

4. Если обе Договаривающиеся Стороны стали членами Конвенции об урегулировании инвестиционных споров между странами и гражданами других государств от 18 марта 1965 года, то спор между Сторонами будет разбираться в третейском суде на основании данной Конвенции, если Стороны не достигнут какой-либо иной договоренности; тем самым каждая из Высоких Договаривающихся Сторон заявляет о своем согласии на эту процедуру.

Статья 12

Настоящий Договор остается в силе независимо от того, существуют ли между Договаривающимися Сторонами дипломатические или консульские отношения.

Статья 13

1. Настоящий Договор подлежит ратификации; обмен ратификационными грамотами должен быть произведен по возможности скорее.



2. Этот Договор вступает в силу в месячный срок со дня обмена ратификационными грамотами. Он будет оставаться в силе в течение десяти лет, после чего может быть продлен на неопределенное время, до тех пор пока одна из Договаривающихся Сторон за двенадцать месяцев в письменной форме не заявит о желании денонсировать Договор. По истечении десяти лет Договор может быть денонсирован в двенадцати месячный срок.

3. В отношении капиталовложений, осуществленных до прекращения действия настоящего Договора, в течение двадцати лет со дня прекращения остаются в силе статьи 1—12.

Подписан на грузинском и немецком языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ПАРЛАМЕНТА ГРУЗИИ

252 О РАТИФИКАЦИИ СОГЛАШЕНИЯ О МЕЖДУНАРОДНОМ ВОЗДУШНОМ СООБЩЕНИИ МЕЖДУ РЕСПУБЛИКОЙ ГРУЗИЯ И ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКОЙ ГЕРМАНИИ

Парламент Грузии постановляет:

Ратифицировать Соглашение о международном воздушном сообщении между Республикой Грузия и Федеративной Республикой Германии.

Заместитель Спикера Парламента Грузии **РУСУДАН БЕРИДЗЕ.**

Тбилиси, 24 декабря 1993 г.

СОГЛАШЕНИЕ

253 О МЕЖДУНАРОДНОМ ВОЗДУШНОМ СООБЩЕНИИ МЕЖДУ РЕСПУБЛИКОЙ ГРУЗИЯ И ФЕДЕРАТИВ- НОЙ РЕСПУБЛИКОЙ ГЕРМАНИИ

Республика Грузия и Федеративная Республика Германии как Стороны, подписывающие Соглашение о международном воздушном сообщении, представленное к подписанию в Чикаго 7 декабря 1944 года,

желая заключить соглашение об организации и осуществлении воздушного маршрутного сообщения на своих территориях и за их пределами,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Определение понятий

1. В соответствии с настоящим Соглашением вплоть до внесения в его текст каких-либо изменений:

а) «Соглашение о гражданском воздушном сообщении» подразумевает представленное к подписанию в Чикаго 7 декабря 1944 года соглашение о международном воздушном сообщении, включая принятые приложения к статье 90 и все изменения, внесенные в статьи 90 и 94 Соглашения, если эти приложения и изменения вступили в силу для обеих Сторон либо были ратифицированы ими;

б) понятие «воздушно-транспортное ведомство» для Республики Грузия означает Департамент воздушного транспорта Республики Грузия, для Федеративной Республики Германии — Федерального Министра транспорта, либо в обоих случаях — всех других лиц или организаций, уполномоченные выполнять относящиеся к компетенции ведомств обязанности;



в) поименованное воздушно-транспортное предприятие означает любое воздушно-транспортное предприятие, в письменной форме названное одной из Сторон — участник Соглашения другой его Стороне согласно статье 3 как воздушно-транспортное предприятие, которое должно осуществлять международное авиамаршрутное сообщение по линиям, установленным пунктом 2 статьи 2.

2. При применении настоящего Соглашения понятия «территория», «воздушное маршрутное сообщение», «международное авиамаршрутное сообщение» и «посадка с непромысловой целью» имеют значение, установленное статьями 2 и 96 имеющегося Соглашения о гражданском сообщении.

3. Понятие «тариф» определяет цену, взимаемую за международные перевозки (подразумеваются перевозки между пунктами двух или трех государств) пассажиров или грузов (кроме почты) и включающую:

а) любой транзитный тариф или сумму, причисляемую за одну международную перевозку, если она таковой объявлена и продана, включая транспортные тарифы, которые формируются на базе прочих тарифов или соединительных тарифов, действующих при перевозках на отрезках международных маршрутов внутри страны;

б) сумму комиссионных, подлежащую уплате за продажу билетов, за перевозки пассажиров и их багажа, или за соответствующие мероприятия по грузоперевозкам;

в) условия, от которых зависят размеры оплаты по тарифу, цена перевозки и сумма комиссионного сбора.

Оно включает также:

г) все значительные мероприятия, осуществляемые в связи с перевозкой;

д) любой тариф на дополнительно проданные международные перевозки на тех отрезках маршрутов внутри страны, которые не используются для внутренних полетов и не могут



быть предоставлены на равных условиях каждому из субъектов, осуществляющих международные перевозки, и пользователям их услуг.

Статья 2

Предоставление прав на сообщение

1. Для производства международного маршрутного воздушного сообщения поименованными предприятиями на установленных согласно пункту 2 линиях одна из Сторон — участниц Соглашения предоставляет другой его Стороне права:

- а) беспосадочного перелета через ее территорию;
- б) посадки на ее территории с непромысловой целью;
- в) посадки в местах, расположенных на ее территории, на линиях, установленных согласно пункту 2 для принятия или высадки пассажиров и доставки багажа, грузов и почты с целью промысла.

2. Линии, по которым могут осуществляться международные воздушные сообщения силами поименованных предприятий Сторон — участниц соглашения, путем обмена нотами вносятся в план воздушных маршрутов.

3. Согласно пункту 1 поименованное предприятие одной Стороны — участницы Соглашения не вправе брать на борт пассажиров или принимать багаж, грузы и почту на территории второй Стороны и перевозить их на территорию этой последней (каботаж).

Статья 3

Поименование и разрешение на производство

1. Начать международное маршрутное авиасообщение на линиях, установленных пунктом 2 статьи 2, можно в любое время, если

а) Стороной—участницей Соглашения, которой предоставляются права, указанные в пункте 2 статьи 2, в письменной форме поименовано одно или несколько предприятий и

б) Стороной-участницей, которая предоставляет это право, поименованному предприятию или предприятиям, выданное разрешение на маршрутное воздушное сообщение.

2. Сторона-участница, выдающая такое разрешение, на условиях пункта 3 настоящей статьи выдает разрешение на международное маршрутное авиасообщение немедленно.

3. Одна из Сторон — участниц соглашения вправе потребовать от любого поименованного другой Стороной предприятия подтверждения того, что оно удовлетворяет требованиям, предъявляемым к осуществлению международного воздушного сообщения законами и другими указаниями первой из Сторон.

4. В соответствии с пунктами 1—3 одна из Сторон имеет право заменить одно поименованное ею предприятие каким-либо другим предприятием. Вновь поименованное предприятие имеет те же права и обязанности, какие были у предприятия — предшественника.

Статья 4

Прекращение или ограничение действия разрешения

Одна из Сторон—участниц Соглашения на основании пункта 2 статьи 3 может прекратить действие разрешения или ограничить его условием, если какое-либо поименованное предприятие не соблюдает законов и прочих указаний Стороны, предоставившей ему права, либо толкований настоящего Соглашения, не выполняет вытекающих из них обязанностей. Прежде чем отменить или ограничить действие разрешения, в соответствии со статьей 15 проводятся консультации, если по избежание дальнейшего нарушения закона и других указаний нет необходимости в срочной остановке предприятия или предъявлении соответствующих условий.

Статья 5

Равенство в вопросе налогообложения

Налог, установленный на территории одной из Сторон — участниц Соглашения за использование самолетами любого поименованного предприятия другой Стороны аэропортов и других сооружений воздушного сообщения, не может превышать размеры налога, установленного на подобных же международных воздушных маршрутах для самолетов какого-либо предприятия внутри страны.

Статья 6

1. Используемые любым поименованным предприятием одной из Сторон — участниц Соглашения самолеты, заходя на территорию другой Стороны и возвращаясь оттуда, либо пролетая через нее с имеющимися на борту горюче-смазочными материалами, запасными частями, предметами необходимого оборудования и запасом продовольствия, свободны от таможенной пошлины и налогов, установленных на ввоз, вывоз и перевозки товаров. Это правило распространяется также на находящиеся в самолетах товары, применяемые во время полета через территорию второй Стороны.

2. Горюче-смазочные материалы, запчасти, предметы необходимого оборудования и запас продовольствия, временно ввозимые на территорию одной Стороны — участницы Соглашения для передачи там или установки на самолетах какого-либо поименованного предприятия другой Стороны, или для обратного вывоза в ином виде на территорию Стороны-участницы, названной первой, свободны от упомянутых в пункте 1 таможенной пошлины и других налогов. При ввозе на территорию второй Стороны от упомянутых в пункте 1 таможенной пошлины и других налогов свободны также рекламные материалы и необходимая перевозочная документация любого по-

именованное предприятие одной из Сторон—участниц Соглашения.

3. Горюче-смазочные материалы, получаемые на территории одной Стороны — участницы воздушными судами любого поименованного предприятия другой Стороны и расходующиеся на международных авиалиниях, свободны от упомянутых в пункте 1 таможенной пошлины и других налогов, а также от каких-либо возможных налогов на потребление.

4. Одна из Сторон—участниц Соглашения может установить таможенный надзор за товарами, упомянутыми в пунктах 1 и 3.

5. Поскольку упомянутые в пунктах с первого по третий товары свободны от таможенной пошлины и других налогов, на эти товары в обычных случаях, не распространяются хозяйственные ограничения, предусмотренные при их ввозе, вывозе и перевозках.

6. Любая из Сторон—участниц Соглашения на двусторонней основе освобождает от налога с оборота или каких-либо других косвенных налогов предоставляемые любому из поименованных предприятий другой Стороны, необходимые для его работы предметы и услуги. Освобождение от налога может быть осуществлено также посредством его возмещения.

Статья 7

Перечисление доходов

Каждая из Сторон—участниц Соглашения предоставляет право любому поименованному предприятию другой Стороны на территории последней вырученные от продажи услуг по воздушному сообщению доходы в любое время, в любой форме, свободно, без каких-либо ограничений, в любой свободно конвертируемой валюте, по официальному курсу перечислить главному ведомству.

Статья 8

Принципы осуществления взаимно согласованного маршрутного соглашения

1. Каждому поименованному предприятию любой из Сторон—участниц Соглашения предоставляются доступные и равные возможности пользования маршрутами, установленными пунктом 2 статьи 2.

2. Осуществляя международное воздушное сообщение по маршрутам, установленным пунктом 2 статьи 2, каждое поименованное предприятие одной из Сторон—участниц Соглашения учитывает интересы любого поименованного предприятия другой Стороны с тем, чтобы невольно не причинить вред воздушному сообщению, осуществляемому этим последним на тех же линиях или их отрезках.

3. Международное воздушное сообщение по маршрутам, установленным пунктом 2 статьи 2, служит прежде всего выработке предложения, отвечающего удовлетворению предполагаемой потребности в перевозках по направлению к территории предприятия поименовавшей его Стороны и обратно. Исходя из интересов планомерного развития международного воздушного сообщения, эти предприятия на линиях, установленных пунктом 2 статьи 2, таким образом должны пользоваться своим правом осуществления перевозок между пунктами, расположенными на территории другой Стороны—участницы Соглашения и пунктами третьих государств, чтобы предложение перевозок отвечало:

а) спросу на сообщение в направлении территории поименовавшей предприятие Стороны и обратно;

б) существующей потребности в сообщении с пунктами, расположенными вдоль трассы полета, с учетом местного и регионального воздушного маршрутного сообщения;

в) требованиям экономического использования авиалиний транзитного сообщения.

4. Для обеспечения дешевого и равного обслуживания каждого поименованного предприятия они должны иметь разрешение от ведомства воздушного сообщения Сторон — участниц Соглашения, на частоты служб полета и предусмотренные модели самолетов с указанием их мощностей, а также графики полетов.

5. В случае необходимости ведомства воздушного сообщения Сторон должны обеспечить урегулирование вопроса перевозок и частот.

Статья 9

Передача производственных показателей и статистических данных

1. Любое поименованное предприятие не позднее чем за месяц до начала воздушного маршрутного сообщения на линиях, установленных пунктом 2 статьи 2, оповещает ведомство воздушного сообщения Сторон — участниц Соглашения о видах услуг, предусматриваемых моделях самолетов и графиках полетов. То же самое касается последующих изменений.

2. Ведомство воздушного сообщения одной Стороны в случае предъявления должным образом сформулированного требования передает ведомству воздушного сообщения другой Стороны всю регулярную и прочую статистическую документацию поименованных предприятий по перевозкам для проверки подготовленных предложений по линиям, установленным пунктом 2 статьи 2. Эти документы должны содержать все данные, необходимые для установления объемов, происхождения и назначения сообщения.

Статья 10

Тарифы

1. Тарифы, применяемые к пассажирам одним поименованным предприятием на линиях, установленных пунктом 2

статьи 2, нуждаются в разрешении воздушного ведомства той Стороны — участницы Соглашения, на территории которой находится начальный пункт полета (в соответствии с пометкой в документах перевозок).

2. Поименованные предприятия в своих тарифах предусматривают производственные издержки, соответствующую прибыль, существующую конкуренцию и условия рынка, а также интересы пользователей услуг. Соответствующее ведомство воздушного сообщения только в том случае может отказать в выдаче разрешения, если тариф не отвечает этим критериям.

3. Поименованные предприятия представляют тарифы для получения разрешения не позднее чем за месяц до предусмотренного дня вступления их в силу.

4. Если ведомство воздушного сообщения одной Стороны — участницы Соглашения считает для себя неприемлемым какой-либо тариф, представленный ему для выдачи разрешения, то оно в течение двадцати четырех дней с момента представления тарифа уведомляет об этом соответствующее предприятие. В этом соглашении в дальнейшем должен быть применен действовавший тариф, подлежащий замене новым.

Статья 11

Предпринимательская деятельность

1. Каждая из Сторон — участниц Соглашения на двусторонней основе предоставляет любому предприятию другой Стороны право в случае необходимости иметь на ее территории филиалы и содержать управленческий, коммерческий и технический персонал.

2. Согласно пункту 1, при создании филиалов и наборе персонала должны быть соблюдены законы и прочие нормативные документы соответствующей Стороны, а также законы и другие распоряжения этой Стороны о въезде и пребывании на ее территории иностранцев.

3. Каждая из Сторон—участниц Соглашения на двусторонней основе предоставляет любому поименованному предприятию второй Стороны или другому предприятию воздушного сообщения право самому производить подготовку пассажиров, багажа, грузов и почты и перевозке. Это право не распространяется на относящиеся к компетенции аэропортов наземные авиационные службы (предполетная подготовка воздушных судов).

4. Каждая из Сторон—участниц Соглашения предоставляет любому из поименованных предприятий другой Стороны право, используя собственные документы, непосредственно в своих торговых помещениях, через собственных агентов продавать свои услуги любому покупателю на территории другой Стороны, в любой валюте.

Статья 12

Безопасность в воздухе

1. Руководствуясь нормами международного права, в интересах собственной безопасности и в соответствии с взаимными обязательствами Стороны—участницы Соглашения подтверждают свою готовность охранять гражданское воздушное сообщение от незаконных посягательств. Без ограничения норм международного права, прав и обязанностей всеобщего характера Стороны—участницы Соглашения действуют в духе подписанного 14 сентября 1963 года в Токио договора об ответственности за совершенные на воздушных судах преступные деяния, подписанного в Монреале 23 сентября 1971 года соглашения о борьбе с незаконным захватом самолетов, с противозаконными действиями, направленными на обеспечение безопасности гражданского воздушного сообщения и дополнения к этому соглашению, а также подписанного в Монреале 24 февраля 1988 года протокола о борьбе с противозаконными насильственными актами в аэропортах, обслуживающих международное гражданское сообщение.

2. Стороны—участницы Соглашения по взаимной просьбе обязуются оказывать друг другу любую необходимую помощь по предотвращению актов незаконного захвата гражданских самолетов и совершения прочих противозаконных действий, направленных против их пассажиров и экипажа, безопасности аэропортов и учреждений воздушной навигации, а также пресечению всех других деяний, создающих угрозу безопасности гражданского воздушного сообщения.

3. В случае незаконного захвата гражданского самолета или противозаконного посягательства на безопасность воздушного судна, его пассажиров и экипаж, а также аэропортов и учреждения воздушной навигации, либо при возникновении подобной угрозы Стороны—участницы Соглашения помогут друг другу облегчением использования средств связи и другими соответствующими мерами, направленными на пресечение подобных инцидентов или на устранение угрозы их осуществления по возможности с наименьшим риском для жизни людей.

4. Каждая из Сторон принимает все меры, какие считает необходимыми и для установления того, был ли занят силой самолет, который захвачен незаконно или на который совершено како-либо иное противозаконное посягательство, пока он находился на земле, на территории одной из Сторон, или же не возникла необходимость во взлете в качестве срочной меры, направленной на спасение жизни экипажа и пассажиров. Подобные мероприятия по возможности следует осуществлять на основе двусторонних консультаций.

5. В рамках своих взаимоотношений Стороны—участницы действуют в соответствии с указаниями о безопасности в воздухе, установленными международной организацией воздушного сообщения и распространенными в качестве приложений к договору о гражданском воздушном сообщении, если эти указания приемлемы для обеих Сторон. Они требуют, чтобы вла-

дельцы внесенных в реестр самолетов и правительства стран, на территории которых находится основное место работы или постоянного пребывания самолетов, также как пользователи размещенных на этой территории аэропортов, руководствовались данными указаниями.

6. Каждая из Сторон согласна с тем, что от любого владельца самолета следует требовать соблюдения упомянутых в пункте 5 указаний о безопасности в воздухе, разработанных другой Стороной по поводу въезда на ее территорию, выезда с ее территории или пребывания на ее территории. Каждая из Сторон обеспечивает на своей территории охрану самолетов, лучевой досмотр пассажиров, экипажа и ручной клади, а также эффективное осуществление в целях безопасности надлежащего контроля багажа, грузов и имеющихся на борту самолета запасов, вплоть до посадки или погрузки. Каждая из Сторон с должным вниманием отнесется к любой просьбе другой Стороны о принятии разумных чрезвычайных мер по предотвращению возможной опасности.

7. Если одна из Сторон — участниц уклонилась от выполнения изложенных в настоящей статье указаний по обеспечению безопасности в воздухе, то необходимо потребовать проведения срочных консультаций с ведомством воздушного сообщения другой Стороны. Если в течение месяца со дня предъявления этого требования не удастся достичь удовлетворительного решения вопроса, то существует основание для того, чтобы одно или несколько авиационных предприятий Стороны, поименованной первой, были лишены права производственной деятельности, либо оно было ограничено или оговорено соответствующим условием. При наличии особенно серьезной ситуации одна из Сторон до истечения этого месяца может принять превентивные меры.

Статья 13

Въезд и проверка путевых документов

1. По просьбе одной Стороны — участницы Соглашения другая Сторона предоставляет предприятиям, имеющим разрешение на воздушное сообщение в обоих государствах, право осуществления мероприятий на производство перевозок только пассажиров с документами на право въезда или транзитного проезда через второе государство.

2. Каждая из Сторон задерживает для проверки лицо, не принятое по месту назначения, когда там было установлено отсутствие у него права на въезд. Если же данное лицо перед поездкой побывало на территории этой Стороны не только непосредственно транзитом, Стороны-участницы не отправляют такое лицо обратно в страну, где было установлено отсутствие у него права на въезд.

3. Подобное ограничение не помешает властям вновь подвергнуть досмотру лицо, не имеющее права на въезд в страну, для вынесения заключения о том, может ли государство принять это лицо и необходимы ли меры по дальнейшей его перевозке, пропуску или принуждению к отбытию в страну, гражданином которой данное лицо является, либо гражданство которой по каким-либо соображениям оно может принять. Если лицом, которому отказано в праве на въезд в государство, утеряны проездные документы, или они испорчены, то одна из Сторон-участниц Соглашения взамен их признает действительным документ, в котором указаны обстоятельства прибытия к моменту вылета и который выдан Стороной, установившей отсутствие у данного лица права на въезд в страну.

Статья 14

Взаимный обмен мнениями

В случае необходимости между ведомствами воздушного сообщения Сторон — участниц Соглашения происходит обмен



мнениями, для достижения тесного сотрудничества и взаимопонимания по всем вопросам, связанным с применением настоящего Соглашения.

Статья 15

Консультации

Для внесения изменений в настоящее Соглашение или обсуждения маршрутного плана и вопросов их толкования каждая из Сторон—участниц в любое время может обратиться за консультациями. То же самое касается и обсуждения вопросов применения Соглашения. Если, по мнению одной из Сторон, состоявшийся в соответствии со статьей 14 обмен мнениями не привел к удовлетворительным результатам, консультации начинаются в течение двухмесячного срока со дня поступления заявления от другой Стороны.

Статья 16

Урегулирование споров

1. В том случае, если не удастся разрешить спор, возникший по поводу толкования настоящего Соглашения или его применения в соответствии со статьей 15, то по желанию одной из Сторон вопрос может быть передан в арбитражный суд.

2. Арбитражный суд создается отдельно по каждому конкретному случаю. Каждая из Сторон—участниц Соглашения назначает по одному члену. Оба этих члена на основе взаимной договоренности обращаются за помощью к гражданину третьего государства, назначаемому правительствами обеих Сторон. Члены арбитражного суда назначаются в течение двух, а председатель — трех месяцев со дня уведомления одной из Сторон другой стороны о своем намерении обратиться за разрешением спора в арбитражный суд.



3. В случае несоблюдения срока, указанного в пункте 2 статьи 2 при отсутствии какого-либо другого соглашения каждая из Сторон-участниц Соглашения обращается к президенту Совета организации международного гражданского авиасообщения с просьбой о производстве им необходимых назначений. Если президент является гражданином одной из сторон или ему препятствует какое-либо иное обстоятельство, то назначения производит его заместитель вице-президент.

4. Арбитражный суд принимает свои решения большинством голосов. Его решения обязательны для обеих Сторон. Каждая из Сторон-участниц Соглашения сама оплачивает расходы по содержанию своего члена и защитника своих интересов в арбитражном суде. Расходы по содержанию председателя и другие затраты поровну распределяют между собой Стороны-участницы. Обычно арбитражный суд сам определяет свою процедуру.

Статья 17

Многосторонние соглашения

Сразу же по принятии одной из Сторон всеобщего многостороннего соглашения о воздушном сообщении отдается приоритет его положениям. Дебаты по поводу того, насколько многостороннее соглашение усовершенствует, предлагает что-либо взамен, изменяет или дополняет настоящее соглашение, проводятся в соответствии со статьей 15.

Статья 18

Регистрация в Международной организации гражданской авиации

Настоящее соглашение, каждая поправка к нему и каждый обмен нотами на основании пункта 2 статьи 2 подлежат регистрации международной организацией гражданской авиации.

**Ратификация, вступление в силу,
продолжительность действия**

1. Настоящее Соглашение нуждается в ратификации; взаимный обмен ратификационными грамотами должен быть произведен по возможности скорее.
2. Настоящее соглашение вступает в силу в течение месяца со дня обмена ратификационными грамотами.
3. Настоящее соглашение заключается на неограниченный срок.

Статья 20

Денонсация

Одна из Сторон—участниц Соглашения в любое время может уведомить другую Сторону о прекращении действия соглашения. В то же время сообщение о денонсации направляется в международную организацию гражданского воздушного сообщения. В таком случае Соглашение утрачивает силу спустя двенадцать месяцев со дня получения уведомления второй Стороной-участницей. Если до истечения этого срока денонсирование не отменено в результате примирения, если другая Сторона не подтвердила факт получения уведомления, то исходным считается четырнадцатый день с момента поступления уведомления в международную организацию гражданской авиации.

Выполнено в г. Бонне 25 июня 1993 года в двух экземплярах, каждый — на немецком, грузинском и английском языках, причем каждый текст имеет равную силу. В случае неодинакового толкования немецкого и грузинского текстов следует руководствоваться английским текстом.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ПАРЛАМЕНТА ГРУЗИИ

254 О РАТИФИКАЦИИ ДОГОВОРА ОБ ОСНОВАХ ОТНОШЕНИЙ МЕЖДУ РЕСПУБЛИКОЙ ГРУЗИЯ И КАЗАХСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ

Парламент Грузии постановляет:

Ратифицировать Договор об основах отношений между Республикой Грузия и Казахской Республикой.

Заместитель Спикера Парламента Грузии РУСУДАН БЕРИДЗЕ.

Тбилиси, 24 декабря 1993 г.

ДОГОВОР

255 ОБ ОСНОВАХ ОТНОШЕНИЙ МЕЖДУ РЕСПУБЛИКОЙ ГРУЗИЯ И КАЗАХСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ

Республика Грузия и Казахская Республика, далее именуемые Высокими Договаривающимися Сторонами, опираясь на исторически сложившиеся связи, традиции дружбы и сотрудничества между их народами,

считая, что развитие и упрочение взаимовыгодного сотрудничества отвечают интересам обоих государств и служат делу мира и безопасности,

будучи твердо намерены построить на своих территориях демократические, правовые государства,

подтверждая приверженность общепризнанным нормам международного права, а также целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций,

признавая необходимость повышения качественного уровня своих отношений и упрочения сотрудничества между двумя государствами,

Договорились о нижеследующем:

Статья 1

Высокие Договаривающиеся Стороны будут развивать свои отношения как дружественные государства. Они обязуются последовательно руководствоваться принципами нерушимости государственного суверенитета своих республик, взаимного уважения, территориальной целостности и незыблемости существующих границ, равноправия и невмешательства во внутренние дела друг друга, неприменения силы и угрозы силой, включая экономический и иные виды нажима, мирного урегулирования споров, добросовестного выполнения обязательств, а также другими общепризнанными нормами международного права.

Статья 2

Высокие Договаривающиеся Стороны сотрудничают в деле упрочения мира, усиления стабильности и безопасности как в глобальном, так и в региональном масштабе.

Стороны способствуют продолжению процесса разоружения, формированию и укреплению систем и институтов коллективной безопасности, усилению миротворческой роли Организации Объединенных Наций и Совецания по безопасности и сотрудничеству в Европе, эффективному функционированию институтов региональной безопасности и механизма урегулирования вооруженных конфликтов.

Статья 3

Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются решать возникающие между ними споры только мирными средствами, не создавать угрозы международному миру и безопасности.

Статья 4

Высокие Договаривающиеся Стороны никогда и ни при каких обстоятельствах не будут использовать свои Вооруженные Силы друг против друга. Ни одна из Высоких Договаривающихся Сторон не допустит использования своей территории для подготовки и осуществления агрессии против другой Стороны и будет выступать против любых попыток насильственного расчленения ее территории.

В случае, если одна из Сторон станет объектом агрессии, другая Сторона не окажет агрессору никакой военной или другой помощи.

Статья 5

Высокие Договаривающиеся Стороны расширят и углубят сотрудничество в рамках Организации Объединенных Наций, других международных и региональных организаций, членами которых они являются, а также многосторонних конференций и форумов.

Статья 6

Высокие Договаривающиеся Стороны договорились о том, что главы их государств и правительств, представители органов государственной власти и управления будут регулярно встречаться для консультаций. Политические консультации на высшем уровне будут проводиться при необходимости.

Стороны создадут надлежащие условия для обмена опытом и информацией между их правительствами, представителями соответствующих министерств и ведомств, а также неправительственных организаций.

Статья 7

Каждая из Высоких Договаривающихся Сторон,—в соответствии с собственным законодательством, а также общепризнанными нормами в сфере защиты прав человека,—защищает права своих граждан, проживающих на территории Другой Стороны, оказывает им покровительство и помощь.

Статья 8

Высокие Договаривающиеся Стороны создадут надлежащие условия для развития взаимовыгодного торгово-экономического сотрудничества. С этой целью они обеспечивают друг другу режим наибольшего благоприятствования.

Стороны будут содействовать развитию экономического сотрудничества между государствами бассейнов Черного и Каспийского морей, сотрудничать в международных экономических и финансовых организациях.

Стороны намерены всемерно поощрять различные формы кооперации и связи между физическими и юридическими лицами обоих государств.

Конкретные сферы экономической деятельности Сторон будут урегулированы отдельными соглашениями.

Каждая из Высоких Договаривающихся Сторон будет воздерживаться от действий, могущих причинить экономический ущерб Другой Стороне.

Статья 9

Высокие Договаривающиеся Стороны особое внимание уделяют созданию совместных программ в области управления транспортными, в том числе железнодорожными, автомобильными, воздушными, морскими системами, а также в области энергетики, информатики и связи, спутниковой связи и телекоммуникаций.

Стороны сотрудничают в области развития общих систем транспортировки, переработки и использования нефти и природного газа, развития сельского хозяйства, обеспечения продовольствием и предметами народного потребления.

Статья 10

Правовой режим собственности юридических лиц и граждан одной из Договаривающихся Сторон, находящейся на

территории Другой Договаривающейся Стороны, регулируется законодательством Стороны местонахождения собственности, если иные условия не предусмотрены заключенным Сторонами соглашением.

Статья 11

Высокие Договаривающиеся Стороны придают приоритетное значение обеспечению экологической безопасности, охране окружающей среды и рациональному использованию природных ресурсов. Действуя в соответствии с двусторонними и многосторонними соглашениями, Стороны осуществляют необходимые мероприятия по созданию всеобъемлющей международной системы экологической безопасности и сотрудничества.

Стороны заключат отдельное соглашение по данному вопросу.

Статья 12

Высокие Договаривающиеся Стороны будут развивать сотрудничество в области образования, науки и техники, поощрять прямые связи между учебными заведениями, научно-исследовательскими, проектно-конструкторскими учреждениями и организациями, соответствующими министерствами и органами управления образованием, отдельными учеными и специалистами; осуществят общие программы, особенно в области приоритетных направлений и передовых технологий.

Стороны будут сотрудничать и создадут благоприятные условия для подготовки кадров, обмена учеными, специалистами, аспирантами и студентами; отдельно подпишут Соглашение о признании дипломов о профессионально-техническом, среднем специальном, высшем образовании, свидетельств об ученых степенях и званиях друг друга, а также будут способствовать углублению контактов на долгосрочной основе между их национальными академиями и научными центрами.

Стороны будут сотрудничать в вопросах защиты прав интеллектуальной и научной собственности.

Стороны подпишут отдельные соглашения по вопросам науки и образования.

Статья 13

Высокие Договаривающиеся Стороны подтверждают желание развивать и углублять контакты и связи в сфере культуры и искусства. Стороны будут всемерно способствовать расширению культурных обменов, основательному взаимному ознакомлению с культурно-историческим наследием и достижениями современной культуры народов двух стран, сотрудничеству в деле сохранения художественно-исторических памятников и памятников культуры, на основе взаимности поощрять открытие и работу культурно-информационных центров.

Статья 14

Высокие Договаривающиеся Стороны будут сотрудничать в сфере борьбы с преступностью, в том числе с ее организованными формами, имеющими международный характер, а также в борьбе против таких преступлений, как терроризм, воздушное и морское пиратство, нелегальная миграция, коррупция, незаконные финансовые операции, подделка валюты, незаконный провоз наркотических и психотропных веществ, незаконные операции, связанные с оружием, боеприпасами, взрывчатыми, отравляющими и радиоактивными веществами, контрабандой, в том числе с незаконным вывозом культурных, исторических, археологических ценностей.

Стороны заключат отдельный договор по вопросам правовой помощи в области уголовного, гражданского и семейного права.

Статья 15

Высокие Договаривающиеся Стороны будут способствовать развитию широких связей между народами своих стран в духе взаимопонимания и дружбы, взаимного уважения прав и обычаев, религиозных и других особенностей.

Стороны будут способствовать расширению контактов между гражданами их стран, развитию сотрудничества по линии религиозных и общественных организаций, а также массовых средств информации.

Статья 16

Высокие Договаривающиеся Стороны будут содействовать развитию связей между парламентами двух стран.

Статья 17

Высокие Договаривающиеся Стороны на основе взаимности создадут нормальные условия для работы аккредитованных на их территориях дипломатических, консульских, торговых и иных официальных представительств другой Стороны.

Статья 18

Высокие Договаривающиеся Стороны заключат отдельные договоры и соглашения о сотрудничестве в других сферах межгосударственных и межведомственных отношений, в которых будут заинтересованы обе Стороны.

Статья 19

Настоящий Договор не направлен против третьей Стороны и не касается прав и обязанностей, определенных теми международными договорами Высоких Договаривающихся Сторон, участниками которых они являются.

Статья 20

Настоящий Договор подлежит ратификации и вступает в силу со дня обмена ратификационными грамотами.

Настоящий Договор заключается сроком на десять лет. Его действие автоматически продлевается на последующий десятилетний период, если какая-либо из Высоких Договаривающихся Сторон минимум за шесть месяцев до истечения очередного срока Договора не известит в письменной форме другую Договаривающуюся Сторону о желании прекратить его действие.

Статья 21

В соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций настоящий Договор будет зарегистрирован в Секретариате Организации Объединенных Наций.

Выполнен в г. Алматы 1 июня 1993 года в двух экземплярах, каждый на грузинском и казахском языках; при этом оба экземпляра имеют равную силу.

От имени Республики Грузия

От имени Казахской
Республики

Э. ШЕВАРДНАДЗЕ

Н. НАЗАРБАЕВ

ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ ГРУЗИЯ

256 О ПОРЯДКЕ РАССМОТРЕНИЯ ЗАЯВЛЕНИЙ, ЖАЛОБ И ОБРАЩЕНИЙ В ГОСУДАРСТВЕННЫХ ОРГАНАХ, НА ПРЕДПРИЯТИЯХ, В УЧРЕЖДЕНИЯХ И ОРГАНИЗАЦИЯХ (НЕЗАВИСИМО ОТ ИХ ОРГАНИЗАЦИОННО-ПРАВОВОЙ ФОРМЫ)

Статья 1. Государственные органы, предприятия, учреждения и организации Республики Грузия (независимо от их организационно-правовой формы) обязаны рассматривать за

явления, жалобы и обращения граждан Грузии, проживающих в Республике Грузия лиц без гражданства и иностранных граждан и в пределах своих полномочий принимать по ним решения в сроки и в порядке, установленных законом.

Статья 2. Граждане Грузии, проживающие в Республике Грузия лица без гражданства и иностранные граждане имеют право обращаться с письменными и устными заявлениями, жалобами и предложениями в любой государственный орган, предприятие, учреждение, организацию, подвергать критике недостатки в их работе, обжаловать действия должностных лиц или требовать разъяснения неясных для них вопросов.

Статья 3. Для рассмотрения заявлений, жалоб и обращений правильно и в установленные законом сроки граждане обязаны подписать их с точным указанием фамилии, имени, места жительства, учебы или работы. Если обращение таких данных не содержит, оно считается анонимным и рассмотрению не подлежит.

Статья 4. Граждане подают заявление, жалобу или обращение в государственный орган, предприятие, учреждение и организацию или должностному лицу, в непосредственном ведении которых находится решение данного вопроса.

Если заявление, жалоба или обращение поступили в ведомство, в компетенцию которого не входит их рассмотрение, заявление, жалоба и обращение в пятидневный срок с момента подачи пересылаются по назначению, о чем сообщается гражданам, а при приеме им дается соответствующее разъяснение.

Статья 5. В случаях и порядке, предусмотренных Законом, граждане имеют право обращаться с заявлениями и жалобами в соответствующие судебные органы.

Статья 6. Государственные органы Республики Грузия рассматривают и разрешают заявления, жалобы и обращения по вопросам, относящимся к ведению республики.



По вопросам, относящимся к совместному ведению Республики Грузия, Аджарской и Абхазской автономных республик, мэрии г. Тбилиси, государственные органы Республики Грузия рассматривают и разрешают заявления, жалобы и обращения граждан, когда эти вопросы относятся к компетенции республиканских органов, а также в порядке рассмотрения жалоб на решения, принятые государственными органами автономных республик, мэрией г. Тбилиси по заявлениям, жалобам и обращениям граждан, если эти решения не соответствуют законодательству Республики Грузия.

Решения по другим вопросам, поставленным в заявлениях, жалобах и обращениях граждан, выносятся государственными органами автономных республик, мэрией г. Тбилиси, местными органами власти и управления, предприятиями, учреждениями и организациями.

Статья 7. Жалобы, заявления и обращения по решениям общих собраний членов (уполномоченных) общественных организаций вносятся в органы, уполномоченные законом отменять или изменять их.

Статья 8. Руководители государственных органов, предприятий, учреждений и организаций или другие уполномоченные на то законом должностные лица обязаны принимать граждан и давать ответы в письменной форме за личной подписью.

Статья 9. Прием граждан, прибывающих из районов и городов республики, производится в любой рабочий день недели, в заранее установленные для этого часы.

Статья 10. Запрещается пересылать заявления, жалобы и обращения граждан на рассмотрение должностным лицам, действия которых обжалуются.

Должностные лица вправе рассматривать заявления, жалобы и обращения граждан, в которых обжалованы их действия или по которым ранее ими было принято решение.



Статья 11. Ответственность за нарушение установленного

законом порядка организации приема граждан, рассмотрения их заявлений, жалоб и обращений возлагается лично на руководителя государственного органа, предприятия, учреждения.

Статья 12. Должностные лица при рассмотрении заявлений,

жалоб и предложениями граждан обязаны в месячный срок со дня поступления в пределах своей компетенции обеспечить их всестороннее, полное и объективное изучение, а в интересах дела — и с участием граждан, обратившихся с заявлениями, жалобами и предложениями, принимать меры к реальному устранению нарушений законности и сообщать об этом в письменной форме. При этом в случае, если вопросы, поставленные в заявлениях, жалобах и обращениях, не решены, должностные лица по требованию граждан обязаны лично встретиться с ними, ознакомить с материалами проверок, убедить в законности принятого решения, необоснованности поставленных вопросов и предъявляемых претензий, безосновательности обращения в другие инстанции и вместе с тем разъяснить порядок обжалования принятого решения.

Статья 13. Гражданин, не согласный с решением,

принятым по его заявлению, жалобе и обращению, вправе обжаловать это решение в органе или у должностного лица, которому непосредственно подчиняется государственный орган, предприятие, учреждение или организация.

Статья 14. Все заявления, жалобы и обращения граждан

должны быть рассмотрены в десятидневный срок, а если это потребует дополнительного изучения и проверки, — в месячный срок со дня их поступления.

Если для вынесения решения по заявлению, жалобе и обращению необходимо провести другие дополнительные мероприятия (специальную проверку, истребование дополнительных материалов и др.), руководитель государственного органа, предприятия, учреждения и организации, а также его заместитель вправе продлить срок рассмотрения на месяц и об этом

в письменной форме сообщить гражданину, возбудившему жалобу.

Статья 15. Заявления, жалобы и обращения по поводу нарушения прав несовершеннолетних, одиноких престарелых граждан, инвалидов войны и труда, военнослужащих, членов семей погибших за территориальную целостность Республики Грузия и приравненных к ним лиц должны быть рассмотрены в десятидневный срок.

Заявления, жалобы и обращения военнослужащих, связанные с прохождением военной службы, рассматриваются в порядке, установленном служебным уставом.

Статья 16. Заявления, жалобы и обращения, поступившие от органов печати и других органов массовой информации, политических партий и обществ, рассматриваются в порядке и в сроки, установленные настоящим Законом.

Статья 17. Заявления, жалобы и обращения, касающиеся депутатской неприкосновенности и других нарушений статуса депутата, рассматриваются незамедлительно; не позднее десятидневного срока принимается окончательное решение, и об этом в письменной форме сообщается депутату.

Статья 18. Все государственные органы, предприятия, учреждения, организации, должностные лица обязаны незамедлительно рассмотреть критические замечания и предложения, высказанные членом Парламента в прессе, по радио и телевидению, не позднее двух недель принять окончательное решение и сообщить ему об этом в письменной форме.

Статья 19. Устные заявления, жалобы и обращения граждан рассматриваются в порядке, установленном статьями 14 и 15 настоящего Закона.

Статья 20. За нарушение установленного настоящим Законом порядка или за волокиту при рассмотрении заявлений, жалоб и обращений граждан, формально-бюрократическое, поверхностное и равнодушное отношение к поднятым в них вопросам и проблемам, нарушение этических норм в отношениях

с гражданами, необоснованный отказ в разрешении заявления, жалобы и обращения и другие нарушения порядка их рассмотрения, за преследование граждан ввиду критики, высказанной в их заявлениях, жалобах и обращениях, должностные лица несут ответственность в порядке, установленном законодательством Республики Грузия.

Граждане, внесшие заявления, жалобы и обращения с целью клеветы, дискредитации должностных лиц и власти, несут ответственность в соответствии с законодательством Республики Грузия.

Статья 21. Контроль за рассмотрением на предприятиях, в учреждениях и организациях заявлений, жалоб и обращений граждан осуществляют отраслевые министерства и ведомства.

Статья 22. Надзор за точным и единообразным исполнением настоящего Закона всеми государственными органами, предприятиями, учреждениями и организациями осуществляют Генеральный прокурор Республики Грузия и подчиненные ему прокуроры.

Генеральный прокурор Республики Грузия и подчиненные ему прокуроры в пределах своей компетенции обязаны точно соблюдать Закон о порядке рассмотрения заявлений, жалоб и обращений граждан, принимать решительные меры к защите конституционных прав и законных интересов граждан, привлекать к ответственности должностных лиц, повинных в нарушении настоящего Закона, систематически, но не реже одного раза в год, обобщать практику исполнения закона в данной сфере и вносить в Парламент и Правительство Республики Грузия, в местные органы власти и управления обоснованные предложения по улучшению рассмотрения заявлений, жалоб и обращений граждан.

Статья 23. Действие настоящего Закона не распространяется на порядок рассмотрения заявлений, жалоб и обращений, установленный Уголовно-процессуальным и Гражданским процессуальным кодексами Республики Грузия, а также Положе-

нием о порядке рассмотрения трудовых споров и специальными уставами.

Статья 24. Регистрация и делопроизводство по заявлениям, жалобам и обращениям граждан, в том числе и устным, осуществляются в порядке, установленном Кабинетом Министров Республики Грузия.

**Председатель Парламента Грузии —
Глава государства ЭДУАРД ШЕВАРДНАДZE.**

Спикер Парламента Грузии ВАХТАНГ ГОГУАДZE.

Тбилиси, 24 декабря 1993 г.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ПАРЛАМЕНТА ГРУЗИИ

257 О ЗАКОНЕ РЕСПУБЛИКИ ГРУЗИЯ «О ПОРЯДКЕ РАССМОТРЕНИЯ ЗАЯВЛЕНИЙ, ЖАЛОБ И ОБРАЩЕНИЙ» В ГОСУДАРСТВЕННЫХ ОРГАНАХ, НА ПРЕДПРИЯТИЯХ, В УЧРЕЖДЕНИЯХ И ОРГАНИЗАЦИЯХ (НЕЗАВИСИМО ОТ ИХ ОРГАНИЗАЦИОННО-ПРАВОВОЙ ФОРМЫ)

Парламент Грузии **постановляет:**

Закон Республики Грузия «О порядке рассмотрения «заявлений, жалоб и обращений» в государственных органах, на предприятиях, в учреждениях и организациях (независимо от их организационно-правовой формы) ввести в действие по опубликованию.

Заместитель Спикера Парламента Грузии РУСУДАН БЕРИДZE.

Тбилиси, 24 декабря 1993 г.

РАЗДЕЛ ВТОРОЙ

ОБРАЩЕНИЕ ПАРЛАМЕНТА ГРУЗИИ

к парламентам всех стран мира

Обращаемся к нашим коллегам, парламентариям всех стран мира с призывом использовать максимальные возможности в оказании помощи по спасению жизней сотен тысяч беженцев и мирных граждан грузинской, русской, армянской и других национальностей, насильственно изгнанных в результате сепаратизма и интервенции против Грузии.

Государство не в состоянии в полной мере обеспечить перемещение в безопасную зону беазахского населения—женщин, детей, стариков, раненых, преследуемых в результате этнической чистки, организовать для них питание, снабдить одеждой, обеспечить транспортными средствами и медицинской помощью.

Еще раз выражаем надежду, что цивилизованный мир не останется безучастным к судьбам сотен тысяч людей, над которыми нависла смертельная опасность.

Тбилиси, 2 октября 1993 г.



საქართველოს პარლამენტის უწყებები

№ 12—13 (629-630) 1993 წ. ნოემბერი-დეკემბერი

გამომცემელი — საქართველოს პარლამენტის აპარატი

(ქართულ და რუსულ ენებზე)

რედაქციის მისამართი: თბილისი, რუსთაველის პროსპექტი 8.

ВЕДОМОСТИ ПАРЛАМЕНТА ГРУЗИИ

№ 12—13 (629—630) ноябрь-декабрь 1993 г.

Издатель—Аппарат Парламента Грузии

(На грузинском и русском языках)

Адрес редакции: Тбилиси, проспект Руставели, 8

ქაღალდის ზომა 60×84¹/₁₆, საგამომც. 33/2, სასტამბო 33/2
ხელმოწერილია დასაბეჭდად 4/III-94 წ.

ISSN 0203-2023

გპ 141/1

